vrnetDIALOG



vrnetDIALOG 820
vrnetDIALOG 830

DE;AT;CH;BE;NL;FR;TR;ES;GB;DK;HR;PL

Für den Fachhandwerker

Installationsanleitung

vrnetDIALOG

Kommunikationseinheit

DE;AT;
CH;BE

Inhaltsverzeichnis

1 Hinweise zur Dokumentation . . 3
1.1 Aufbewahrung der Unterlagen . . 3
1.2 Verwendete Symbole. 3

2 Gerätebeschreibung 4
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 4
2.2 CE-Kennzeichnung 4
2.3 Anwendung 4
2.4 Lieferumfang und Zubehör 5
2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analog). 5
2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM). 6
2.5 Anschlüsse und Funktionselemente 6

3 Sicherheitshinweise/Vorschriften 7
3.1 Sicherheitshinweise. 7
3.2 Vorschriften 7

4 Montage 8

5 Elektrische Installation 11
5.1 Erdung des vrnetDIALOG (nur analog) 11
5.2 Anschluss an Heizgeräte mit eBUS. 12
5.3 Anschluss an ein Heizgerät mit JV-PC-Schnittstelle 13
5.4 Telefonanschluss 14
5.4.1 Anschluss vrnetDIALOG 820 (analog). 14
5.4.2 Anschluss vrnetDIALOG 830 (GSM) 14

6 Inbetriebnahme 16
6.1 GSM-Kartenfreischaltung 17
6.2 Inbetriebnahme der Box. 17
6.3 Kurzübersicht der Schritte zur Einrichtung vrnetDIALOG. 20

7 Technische Daten 21

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation.
In Verbindung mit dieser Installationsanleitung sind weitere Unterlagen gültig.
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.



Achtung!
Beachten Sie besonders das Kapitel 5 „Elektrische Installation", um Schädigungen aller am Bus angeschlossenen Geräte zu vermeiden.

Die Montage, der elektrische Anschluss und die Erstinbetriebnahme dürfen nur durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb durchgeführt werden.

Mitgeltende Unterlagen
Für den Anlagenbetreiber:
Die jeweiligen Bedienungsanleitungen der verschiedenen Anlagenkomponenten sind beim Betrieb der Anlage zu beachten.
Für den Fachhandwerker:
Die jeweiligen Installationsanleitungen der verschiedenen Anlagenkomponenten sind bei der Montage und Inbetriebnahme zu beachten.

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Geben Sie bitte diese Installationsanleitung an den Anlagenbetreiber weiter. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit sie bei Bedarf zur Verfügung steht.

1.2 Verwendete Symbole

Beachten Sie bitte bei der Installation des Gerätes die Sicherheitshinweise in dieser Installationsanleitung!



Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben!

Achtung!
Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt!

Hinweis!
Nützliche Informationen und Hinweise.

- Symbol für eine erforderliche Aktivität

Hinweis!
Bitte beachten Sie die im Internet unter http:\\www.vrnetdialog.vaillant.de hinterlegten Nutzungsbedingungen.

2 Gerätebeschreibung

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kommunikationseinheit vrnetDIALOG ist ein elektronisches Zubehör zur Fernparametrierung/Ferndiagnose und Alarmierung von einem Heizgerät und einem Regelgerät, wie z. B. einem Raumtemperaturregler oder einem witterungsgeführten Regler, über eine Modemverbindung und das Internet.

2.2 CE-Kennzeichnung

Die Kommunikationseinheit vrnetDIALOG entspricht bei Berücksichtigung der zutreffenden Installationsvorschriften sowie der Herstelleranweisungen den Anforderungen der relevanten Richtlinien und Normen.

2.3 Anwendung

Es stehen zwei unterschiedliche Modelle zur Verfügung:

- vrnetDIALOG 820 - zum Einsatz an einem analogen Telefonanschluss.

- vrnetDIALOG 830 - zum Einsatz im Mobilfunk-Netz (**GSM/GPRS**).

Die beiden Modelle unterscheiden sich nur bzgl. des Anschlusses an die verschiedenen Telefonnetze. Die Anschlüsse an die Heizgeräte und der Funktionsumfang sind bei beiden Typen gleich.
Diesbezügliche Beschreibungen gelten daher für beide Ausführungen.
Bei vrnetDIALOG 820 befindet sich eine zusätzliche Abdeckung im Gehäuse, die Sie vor direktem Zugriff auf spannungsführende Bauteile schützt.
Je nach vorhandenem Heizgerät oder vorhandener Heizungsanlage unterstützt vrnetDIALOG

- Fernparametrierung,
- Ferndiagnose und
- Alarmierung.

Ihr Fachhandwerksbetrieb berät Sie bei der Auswahl des geeigneten Geräts bzw. der geeigneten Anlage.

2.4 Lieferumfang und Zubehör

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analog)

- Kommunikationseinheit mit analogem Modem
- graues Kunststoff-Gehäuse
- Schutzabdeckung
- Verbindungskabel zum Heizgerät mit eBUS (30 cm und 2 m)
- Verbindungskabel zum Heizgerät mit JV-PC-Schnittstelle (30 cm und 2 m)
- Verbindungskabel zur Telefonsteckdose (2 m)
- Erdungskabel grün-gelb

Zur Inbetriebnahme der Kommunikationseinheit ist eine Telefon-Steckdose am analogen Telefonanschluss erforderlich (bei ISDN-Anlagen ist ein ab-Wandler notwendig).
Der Telefonanschluss muss mehrfrequenzwahlfähig sein.
In Deutschland: Der Telefonanschluss muss den Anruf einer Rufnummer 0180 5... und von Call-by-Call-Internetprovidern erlauben (typische Rufnummern: 0191xxx...0193xxx)

In Österreich, der Schweiz, Belgien: Der Telefonanschluss muss den Anruf einer Rufnummer 00 49 180 5... und von lokalen Internetprovidern erlauben.

Hinweis!
Bei paralleler Verwendung klingelt das Telefon, wenn der Server eine Verbindung zu vrnetDIALOG herstellt.

2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- Kommunikationseinheit mit Dual-Band GSM-Modem
- graues Kunststoff-Gehäuse
- Verbindungskabel zum Heizgerät mit eBUS (30 cm und 2 m)
- Verbindungskabel zum Heizgerät mit JV-PC-Schnittstelle (30 cm und 2 m)
- Mobilfunkantenne mit Kabel
- 230-V-Anschluss für das beiliegende Netzteil
- Eingelegte SIM-Karte
  Die Karte bleibt Eigentum der Firma Vaillant und wird auch von Vaillant bezahlt.
  Vaillant behält sich vor, die Karte bei unsachgemäßer Nutzung zu sperren.

Zur Inbetriebnahme der Kommunikationseinheit muss lediglich die 230-V-Spannungsversorgung angeschlossen werden.

2.5 Anschlüsse und Funktionselemente

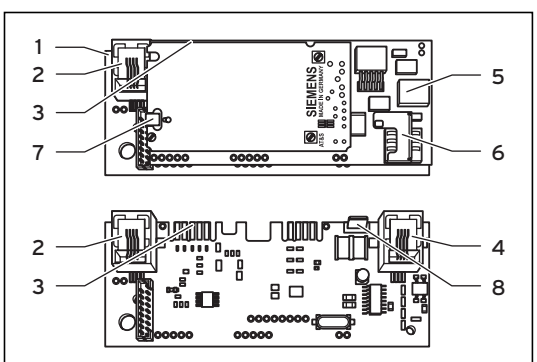


Abb. 2.1 Anschlüsse

Legende:
1 Statusanzeige (LED, auf der Unterseite)
2 eBUS Diagnosestecker
3 Busleitungsanschluss
4 Anschluss Telefonnetz (nur vrnetDIALOG 820)
5 Anschluss Spannungsversorgung (nur vrnetDIALOG 830)
6 SIM-Karten-Halter (nur vrnetDIALOG 830)
7 Buchse für GSM-Antenne (nur vrnetDIALOG 830)
8 Erdungsanschluss (nur vrnetDIALOG 820)

3 Sicherheitshinweise/Vorschriften

Die Kommunikationseinheit muss von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb montiert werden, der für die Beachtung bestehender Normen und Vorschriften verantwortlich ist. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

3.1 Sicherheitshinweise



Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag an spannungsführenden Anschlüssen! Vor Arbeiten am Gerät die Stromzufuhr abschalten und vor Wiedereinschalten sichern.

3.2 Vorschriften

In Deutschland: Für die Elektroinstallation sind die Vorschriften des VDE sowie der EVU zu beachten.
In Österreich: In Österreich sind für die Elektroinstallation die Vorschriften des ÖVE sowie der EVU zu beachten.
In der Schweiz: In der Schweiz sind die Vorschriften des Schweizer Elektrotechnischen Vereins, SEV, einzuhalten.
In Belgien: In Belgien sind bei der Installation die geltenden ARAB-Vorschriften zu beachten.

4 Montage

- Drücken Sie die Verriegelung an der Unterkante der Box nach unten, nehmen Sie ggf. einen Schraubendreher zu Hilfe.
- Ziehen Sie den Deckel nach vorne.

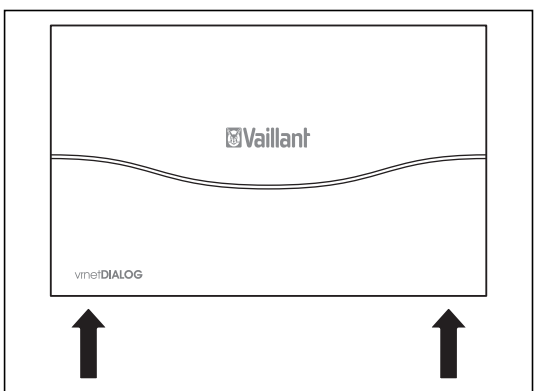


Abb. 4.1 Gehäuse öffnen

Soweit der vorgesehene Modulsteckplatz nicht belegt ist, bauen Sie die Leiterplatte aus dem gelieferten Gehäuse aus und in den Schaltkasten der Geräteelektronik ein. Anderenfalls belassen Sie die Leiterplatte im gelieferten Gehäuse.
Gehen Sie zum Ausbauen der Leiterplatte wie folgt vor:

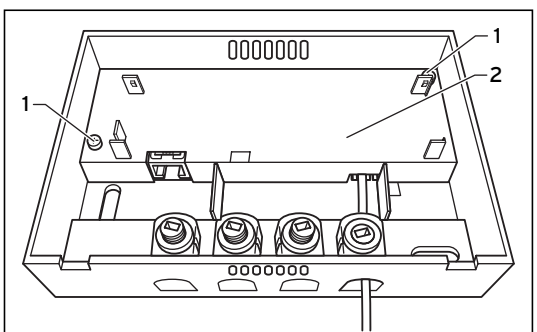


Abb. 4.2 Abdeckung entfernen

- Entfernen Sie die beiden Schrauben (**1**) und entnehmen Sie die Schutzabdeckung (**2**) (nur vrnetDIALOG 820).
- Drücken Sie zum Entnehmen der Leiterplatte (unter der Schutzabdeckung) die Haltelasche zur Seite.

Hinweis!
Das Verbindungskabel zum Heizgerät darf nicht verlängert werden!

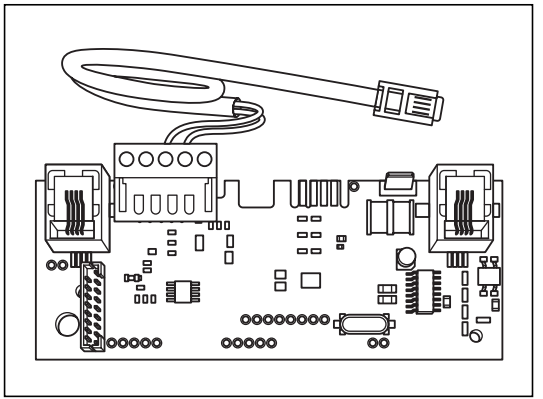


Abb. 4.3 Verbindungskabel zum Heizgerät

Achtung!
Schutzart IP20, darf nur in trockenen Räumen betrieben werden!

Die Platine wird mit Hilfe eines Clips im Modulsteckplatz stabilisiert. Für verschiedene Geräteelektroniken werden unterschiedliche Clips benötigt, die mit den Nummern 1 bis 3 (**1**) gekennzeichnet sind. Alle drei möglichen Clips sind im Lieferumfang enthalten.

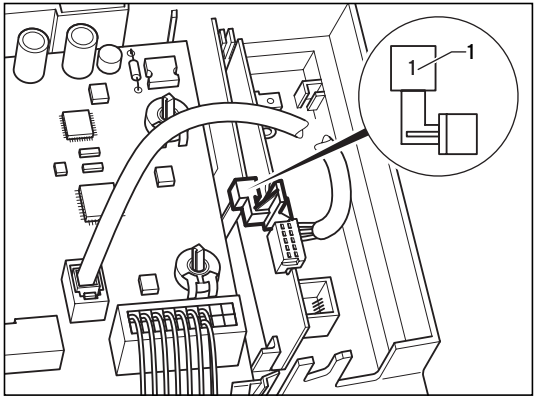


Abb. 4.4 Stabilisierung der Platine mit Clip 1

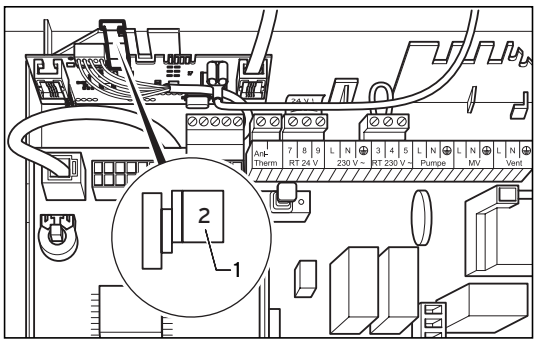


Abb. 4.5 Stabilisierung der Platine mit Clip 2

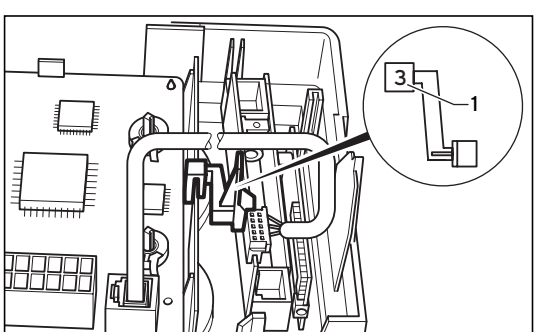


Abb. 4.6 Stabilisierung der Platine mit Clip 3

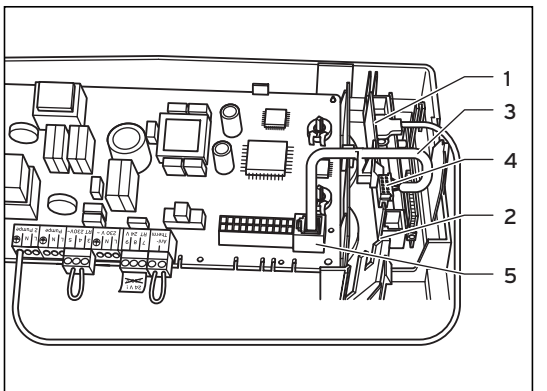


Abb. 4.7 Anschluss bei vrnetDIALOG 820

- Schieben Sie die Platine (**1**) mit dem Clip in die Aussparung (**2**) des Schaltkastens.
- Schließen Sie die Busleitung (**3**) mit dem Randverbinder (**4**) an der vrnetDIALOG-Leiterplatte an.
- Stecken Sie die andere Anschlussklemme der Busleitung in den Steckplatz (**5**) auf der Leiterplatte des Heizgerätes.
- Bauen Sie die Leiterplatte entsprechend Abb. 4.3 bis 4.5 in den Schaltkasten ein.

5 Elektrische Installation

Bei der elektrischen Installation ist nur der Anschluss an ein einzelnes Heizgerät möglich.

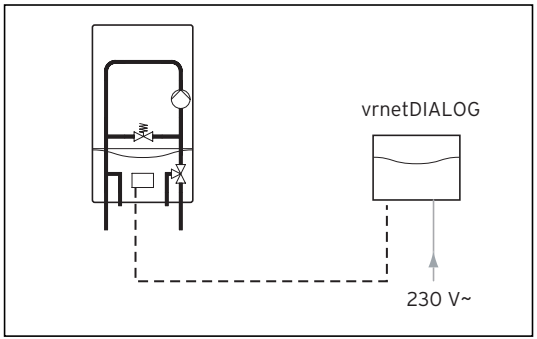


Abb. 5.1 Anschluss an ein Heizgerät

Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag an spannungsführenden Anschlüssen! Schalten Sie das Heizgerät spannungsfrei, bevor Sie den elektrischen Anschluss vornehmen!
Wenn Sie den vrnetDIALOG 820 im mitgelieferten Gehäuse an der Wand montiert haben, müssen Sie die Schutzabdeckung ins Gehäuse einbauen!

Achtung!
Das Verbindungskabel zum Heizgerät (X80) darf nicht verlängert werden, da sonst die Funktion von vrnetDIALOG nicht gewährleistet werden kann!

5.1 Erdung des vrnetDIALOG (nur analog)

Der vrnetDIALOG muss zum Betrieb geerdet werden. Nutzen Sie dazu das mitgelieferte grüngelbe Erdungskabel.

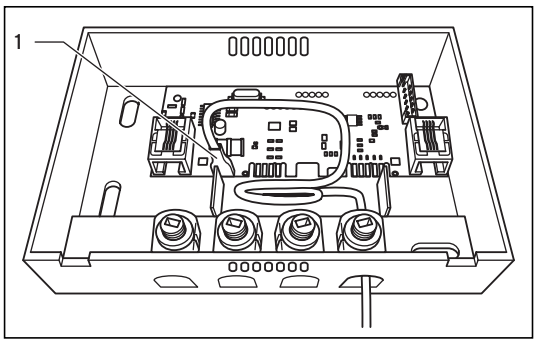


Abb. 5.2 Erdung bei vrnetDIALOG 820

- Stecken Sie den Kabelschuh des Erdungskabels auf den Kontakt (**1**) auf der Platine des vrnetDIALOG.
- Schließen Sie das andere Ende des Erdungskabels z. B. am Erdpotential des Pumpenanschlusses oder der Kleinspannungsklemme an.

5.2 Anschluss an Heizgeräte mit eBUS

Hinweis!
Verwenden Sie zum Anschluss an Heizgeräte mit eBUS das schwarze Kabel mit dem RJ 9-Stecker (4polig). Verwenden Sie bei der Montage im Heizgerät das kurze und bei der Montage in einem externen Gehäuse das lange Anschlusskabel.

- Stecken Sie den Stecker am einen Ende des Kabels auf den Randsteckverbinder X80 der vrnetDIALOG-Leiterplatte und den RJ 9-Stecker in die Buchse X30 des Heizgerätes.
- Bauen Sie die Leiterplatte in den Schaltkasten der Geräteelektronik ein oder verwenden Sie das beiliegende Gehäuse.

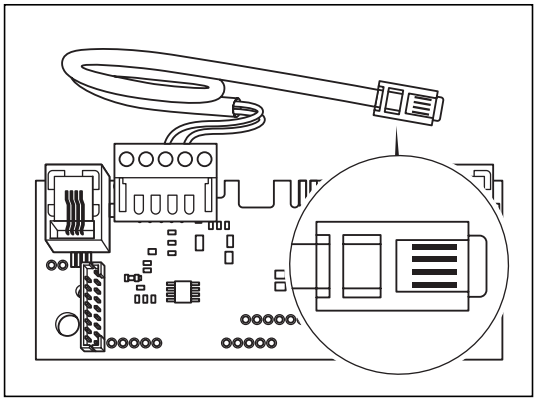


Abb. 5.3 Anschluss an ein Heizgerät mit eBUS

Hinweis!
Den eBUS Diagnosestecker können Sie nur dann verwenden, wenn vrnetDIALOG mit einem eBUS Gerät verbunden ist.

5.3 Anschluss an ein Heizgerät mit JV-PC-Schnittstelle

Hinweis!
Verwenden Sie zum Anschluss an ein Heizgerät das graue Kabel mit dem RJ 12-Stecker (6polig).
Verwenden Sie bei der Montage im Heizgerät das kurze und bei der Montage in einem externen Gehäuse das lange Anschlusskabel.

- Stecken Sie den Stecker am einen Ende des Kabels auf den Randsteckverbinder X80 der vrnetDIALOG-Leiterplatte und den RJ 12-Stecker in die Buchse X6 des Heizgerätes.
- Bauen Sie die Leiterplatte in den Schaltkasten der Geräteelektronik ein oder verwenden Sie das beiliegende Gehäuse.

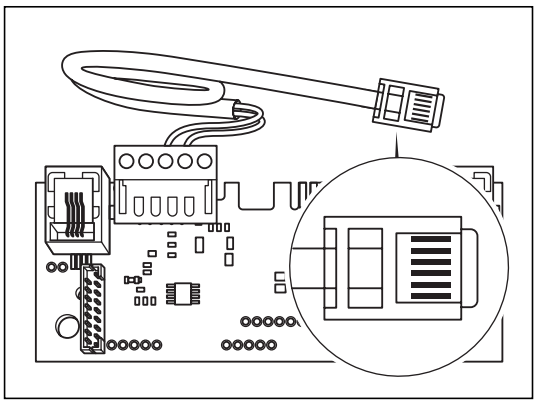


Abb. 5.4 Anschluss an ein Heizgerät mit JV-PC-Schnittstelle

5.4 Telefonanschluss

5.4.1 Anschluss vrnetDIALOG 820 (analog)

Der vrnetDIALOG 820 wird mit dem zum Lieferumfang gehörenden 2 m langen Kabel mit RJ12-Stecker und einem beiliegenden Adapter zum Anschluss an die landesüblichen Telefonsteckdosen ausgeliefert.

Eine Verlängerung des Kabels ist mit handelsüblichen Verlängerungskabeln möglich.
Bei ISDN-Anschluss ist der Einsatz eines ab-Wandlers erforderlich; bei analogem Telefonanschluss ist der Betrieb an einer Faxweiche nicht möglich.
In der Standardkonfiguration nimmt vrnetDIALOG 820 jeden Anruf nach dem dritten Klingeln an.

- Konfigurieren Sie diese Einstellung in Abstimmung mit dem Betreiber.

5.4.2 Anschluss vrnetDIALOG 830 (GSM)

Die Spannungsversorgung der vrnetDIALOG 830 wird über den mitgelieferten Transformator realisiert.

- Befestigen Sie den Transformator mit Dübeln und Schrauben an der Wand. Alternativ können Sie den Transformator auch ins Heizgerät legen, wenn genügend Platz vorhanden ist.
- Klemmen Sie den 230-V-Anschluss an einer geeigneten Stelle Ihrer Hausinstallation an.
- Stecken Sie den 24-V-Anschluss in die Buchse auf der GSM-Platine des vrnetDIALOG.

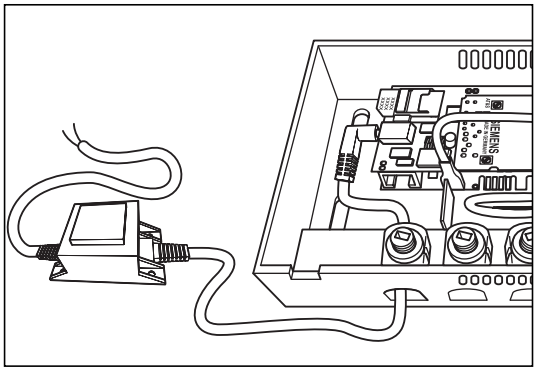


Abb. 5.5 Transformator anschliessen

Der vrnetDIALOG 830 wird mit einer GSM-Klebeantenne mit 3 m Kabel geliefert.
Je nach Verkaufsland ist die SIM-Karte bereits eingelegt oder sie liegt lose bei. Falls die SIM-Karte lose beiliegt, gehen Sie so vor:

- Schieben Sie vor der Inbetriebnahme die Karte mit den Kontaktflächen nach unten in den Halter ein.

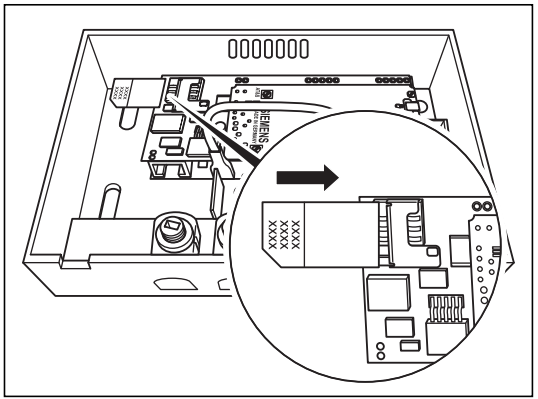


Abb. 5.6 SIM-Karte einlegen

- Prüfen Sie vor der Montage der Antenne den Empfang am Anbringungsort. Nutzen Sie dazu ein Handy vom gleichen Provider. Halten Sie es dazu genau an den gewünschten Anbringungsort der GSM-Antenne.
- Montieren Sie die Antenne möglichst auf einer Fensterscheibe oder möglichst weit oben in der Nähe eines Fensters.

Hinweis!
Wenn die SIM-Karte bereits freigeschaltet ist, dann können Sie die Empfangsqualität auch mit der grünen Leuchtdiode überprüfen, siehe Kapitel 6.2.

Achtung!
Die GSM-Antenne darf nicht in unmittelbarer Nähe des Heizgerätes oder direkt an einem elektrischen Gerät (z. B. vrnetDIALOG oder Heizgerät) angebracht werden.
Dies kann Störungen verursachen.

6 Inbetriebnahme

Die gesamte Konfiguration erfolgt im Internet. Die Internetseite zur Konfiguration erreichen Sie unter der Adresse:

http://www.vrnetdialog.vaillant.de

Zum Anmelden verwenden Sie ihr Login und ihr Passwort für das FachpartnerNET. Es gilt auch für vrnetDIALOG.
Wenn noch kein Login vorhanden sein sollte, folgen Sie bitte der Beschreibung auf der Internetseite.
Zur Konfiguration der Dialogbox wird die Seriennummer der Box sowie die SIM-Kartennummer benötigt, die jeweils auf einem Blatt mitgeliefert wurden.
Auch zur Einrichtung des Systems folgen Sie bitte den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Hinweis!
Die Alarmierung für jedes angeschlossene Gerät muss im Internet aktiviert werden.

6.1 GSM-Kartenfreischaltung

vrnetDIALOG 830 kommuniziert über das GSM-Netz.
Zur ersten Inbetriebnahme muss eine Freischaltung erfolgen, bei der der Kommunikationseinheit vrnetDIALOG 830 eine Telefonnummer zugewiesen wird.
Die Freischaltung erfolgt automatisch, wenn Sie auf der Internetseite **http://www.vrnetdialog.vaillant.de** eine neue Anlage einrichten.

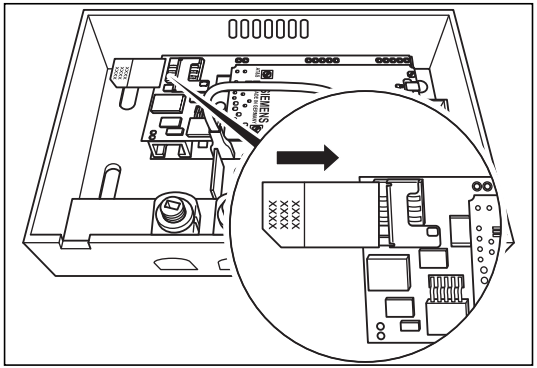


Abb. 6.1 SIM-Karte

Bitte tragen Sie dort die 14-stellige Kartennummer ein, die auf der SIM-Karte aufgedruckt ist oder auf einem Kärtchen der Verpackung beiliegt. Die Freischaltung erfolgt in der Regel binnen zwei Werktagen. Mit der Freischaltung wird automatisch die jährliche Gebühr für die Nutzung einer Kommunikationseinheit vrnetDIALOG 830 von Ihrem Konto abgezogen (siehe AGB). Bis zum Ausgleich dieser Gebühr können Sie die Vaillant-Dienste nicht nutzen.
Die Höhe der jährlichen Gebühr sowie alle anderen Preise entnehmen Sie bitte der Preistafel unter
www.vrnetdialog.vaillant.de.

6.2 Inbetriebnahme der Box

Zur Überprüfung bei der Inbetriebnahme ist die Modembox mit insgesamt 2 LEDs ausgerüstet.

Funktionen der LEDs

grüne LED:

aus:	keine Verbindung zum GSM/GPRS-Provider oder analoge Telefonleitung wurde nicht gefunden
blinkt 1 x pro 2s:	schlechte Verbindung zum GSM/GPRS-Provider
blinkt 1 x pro s:	gute Verbindung zum GSM/GPRS-Provider
dauerhaft ein:	sehr gute Verbindung zum GSM/GPRS-Provider oder analoge Telefonleitung wurde erkannt

rote LED:

dauerhaft ein:	Fehler festgestellt, der noch zum Server übertragen werden muss
dauerhaft aus:	kein Fehler oder Fehler wurde bereits übertragen
blinken:	Datenübertragung zum Server

Sonderfunktionen

beide LEDs blinken abwechselnd:
Problem mit analogem oder GSM-Modem:
Spannungsversorgung des externen Netzteils für vrnetDIALOG 830 prüfen.

mögliche Behebung:	Netz aus-/einschalten
wenn nicht möglich:	Box austauschen

Hinweis!
Immer wenn über die Kommunikationsbox eine Verbindung zum Server hergestellt wird, fallen Telefonkosten an, die über die Telefonrechnung der verwendeten Telefonleitung abgerechnet werden. Genaue Informationen über die aktuellen Preise entnehmen Sie bitte der Preistafel unter www.vrnetdialog.vaillant.de.

Unter folgenden Bedingungen stellt die Kommunikationsbox eine Verbindung zum Server her:
- Alle 2 Wochen zur Übertragung der aktuellen Zustandsdaten der Geräte. Die Verbindungszeit beträgt ca. 30 Sekunden pro angeschlossenem Gerät. Diese Funktion kann im Internet abgeschaltet werden, das Abschalten schränkt aber den Funktionsumfang von vrnetDIALOG ein.
- Im Falle einer Störung für ca. 60 Sekunden
- Im Fall des aktivierten Datenmitschnitts in Abhängigkeit der selektierten Datenmenge. Diese Funktion muss im Internet aktiviert werden. Eine Abschätzung der Übertragungshäufigkeit und -dauer kann bei der entsprechenden Funktion im Internet erfolgen.

Wenn der Server über das Telefon eine Verbindung zum Gerät herstellt, kann das Telefon im Haus klingeln, wenn keine Telefonanlage oder kein separater Telefonanschluss vorhanden ist.

Bitte informieren Sie Ihren Kunden darüber!

6.3 Kurzübersicht der Schritte zur Einrichtung vrnetDIALOG

Die Einrichtung der Box erfolgt über das Internet in folgenden Schritten:

- Internet-Verbindung aufbauen
- Seite aufrufen:
  http://www.vrnetdialog.vaillant.de
- eigene Daten eingeben, Kunden und Anlagen anlegen, Zugangscodes einrichten – dabei ist das Bedienmenü so aufgebaut, dass Sie alle nötigen Eingaben ohne Probleme selber durchführen können
- **In Deutschland:** ggf. bei der vrnetDIALOG-Hotline unter 0180 55vrnet (0180-5587638) anrufen, die mit Ihnen zusammen die Einrichtung vornimmt.
  In Österreich, der Schweiz, Belgien: ggf. bei der vrnetDIALOG-Hotline unter 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638) anrufen, die mit Ihnen zusammen die Einrichtung vornimmt.

7 Technische Daten

	Einheiten	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Betriebsspannung	V	24
Betriebsspannung GSM-Platine	V	6
Leistungsaufnahme	VA	< 10
Zul. Umgebungstemperatur	°C	30
Schutzklasse	-	II
Schutzart	-	IP20, nur in trockenen Räumen betreiben

Tab. 7.1 Technische Daten

Voor de installateur

Installatiehandleiding

vrnetDIALOG

Communicatie-unit

NL;BE

Inhoudsopgave

1 Aanwijzingen bij de documentatie 3
1.1 Bewaren van de documenten. . . . 3
1.2 Gebruikte symbolen. 3

2 Toestelbeschrijving 4
2.1 Gebruik conform de voorschriften. 4
2.2 CE-aanduiding. 4
2.3 Toepassing. 4
2.4 Omvang van de levering en garnituren 5
2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analoog) 5
2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM). 6
2.5 Aansluitingen en functie-elementen 6

3 Veiligheidsinstructies/ voorschriften 7
3.1 Veiligheidsinstructies 7
3.2 Voorschriften 7

4 Montage 8

5 Elektrische installatie. 11
5.1 Aarding van de vrnetDIALOG (alleen analoog) 11
5.2 Aansluiting op verwarmingstoestellen met eBUS. 12
5.3 Aansluiting op een verwarmingstoestel met JV/PC-interface 13
5.4 Telefoonaansluiting 14
5.4.1 Aansluiting vrnetDIALOG 820 (analoog) 14
5.4.2 Aansluiting vrnetDIALOG 830 (GSM) 14

6 Inbedrijfname. 16
6.1 Vrijschakeling GSM-kaart 17
6.2 Inbedrijfname van de box. 17
6.3 Kort overzicht van de stappen voor de inrichting van vrnetDIALOG 19

7 Technische gegevens. 20

1 Aanwijzingen bij de documentatie

De volgende aanwijzingen dienen als wegwijzer door de volledige documentatie.
In combinatie met deze installatiehandleiding zijn nog andere documenten van toepassing.
Voor schade die door het niet naleven van deze handleidingen ontstaat, kan Vaillant niet aansprakelijk gesteld worden.



Attentie!
Neem vooral hoofdstuk 5 „Elektrische installatie" in acht, om beschadiging van alle op de bus aangesloten toestellen te voorkomen.

De montage, de elektrische aansluiting en de eerste inbedrijfname mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend installateur.

Aanvullend geldende documenten
Voor de gebruiker van de installatie:
De betreffende bedieningshandleidingen van de verschillende installatiecomponenten moeten bij het gebruik in acht worden genomen.
Voor de installateur:
De betreffende installatiehandleidingen van de verschillende installatiecomponenten moeten in acht worden genomen bij de montage en inbedrijfname.

1.1 Bewaren van de documenten

Deze installatiehandleiding doorgeven aan de gebruiker van de installatie. Deze bewaart de handleiding zodat hij hem indien nodig meteen bij de hand heeft.

1.2 Gebruikte symbolen

Neem bij de installatie van het toestel de veiligheidsinstructies in deze installatiehandleiding in acht!



Gevaarlijk!
Onmiddellijk gevaar voor lichamelijk letsel!

Attentie!
Mogelijk gevaarlijke situatie voor product en omgeving!

Aanwijzing!
Toepassingsaanbeveling.

- Symbool voor een vereiste activiteit

Aanwijzing!
Neem de gebruiksvoorwaarden op internet onder http://www.vrnetdialog.vaillant.de in acht.

2 Toestelbeschrijving

2.1 Gebruik conform de voorschriften

De communicatie-unit vrnetDIALOG is een elektronisch garnituur voor de parameterinstelling/diagnose en bewaking op afstand van een verwarmingstoestel en een regelapparaat, zoals b.v. een kamer(klok)thermostaat of een weersafhankelijke regelaar via een modemverbinding en internet.

2.2 CE-aanduiding

De communicatie-unit vrnetDIALOG voldoet aan de vereisten van de relevante richtlijnen en normen bij inachtneming van de toepasselijke installatievoorschriften en de aanwijzingen van de producent.

2.3 Toepassing

Er zijn twee verschillende modellen:
- vrnetDIALOG 820 - voor het gebruik met een analoge telefoonaansluiting.
- vrnetDIALOG 830 - voor het gebruik met een mobiel netwerk (**GSM/GPRS**).

De beide modellen verschillen alleen met betrekking tot de aansluiting op de verschillende telefoonnetwerken. De aansluiting op de verwarmingstoestellen en de functie-omvang zijn bij beide types gelijk.
De beschrijvingen daarvan gelden daarom voor beide uitvoeringen.
Bij de vrnetDIALOG 820 bevindt zich een extra afdekking in de behuizing die u beschermt tegen directe aanraking van componenten die onder spanning staan.
Afhankelijk van het verwarmingstoestel ondersteunt vrnetDIALOG
- parameterinstelling,
- diagnose en
- bewaking op afstand.

Uw installateur adviseert u bij de keuze van het geschikte toestel resp. de geschikte installatie.

2.4 Omvang van de levering en garnituren

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analoog)

- Communicatie-unit met analoge modem
- Grijze kunststof behuizing
- Beschermende afdekking
- Verbindingskabel met het verwarmingstoestel met eBUS (30 cm en 2 m)
- Verbindingskabel met het verwarmingstoestel met jv-pc-interface (30 cm en 2 m)
- Verbindingskabel met de telefooncontactdoos (2 m)
- Aardkabel groen-geel

Voor de inbedrijfname van de communicatie-unit is een telefooncontactdoos nodig op de analoge telefoonaansluiting (bij ISDN-installaties is een convertor nodig).
De telefoonaansluiting moet geschikt zijn voor het toonkiezen.
Via de telefoonaansluiting moet een telefoonnummer met 00 49 180 5... en van een lokale internetprovider kunnen worden gekozen.

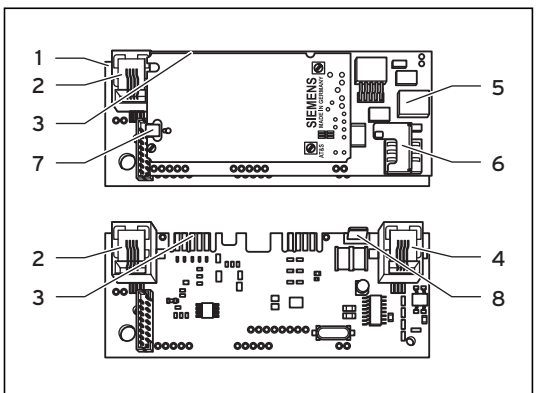
Aanwijzing!
Bij parallel gebruik rinkelt de telefoon, als de server een verbinding maakt met vrnetDIALOG.

2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- Communicatie-unit met dualband GSM-modem
- Grijze kunststof behuizing
- Verbindingskabel met het verwarmingstoestel met eBUS (30 cm en 2 m)
- Verbindingskabel met het verwarmingstoestel met jv-pc-interface (30 cm en 2 m)
- Antenne voor mobiele telecommunicatie met kabel
- 230 V-aansluiting voor de meegeleverde adapter
- Geplaatste SIM-kaart
  De kaart blijft eigendom van Vaillant en wordt ook door Vaillant betaald. Vaillant behoudt zich het recht voor de kaart bij misbruik te blokkeren.

Voor de inbedrijfname van de communicatie-unit hoeft slechts de 230 V-voedingsspanning te worden aangesloten.

2.5 Aansluitingen en functie-elementen



Afb. 2.1 Aansluitingen

Legenda:

1 eBUS diagnosestekker
2 statusindicatie (LED) (aan onderkant)
3 aansluiting voor buskabel
4 aansluiting telefoonnet (alleen vrnetDIALOG 820)
5 aansluiting voedingsspanning (alleen vrnetDIALOG 830)
6 SIM-kaarthouder (alleen vrnetDIALOG 830)

7 aansluiting voor GSM-antenne (alleen vrnetDIALOG 830)
8 aansluiting voor aardkabel (alleen vrnetDIALOG 820)

3 Veiligheidsinstructies/ voorschriften

De communicatie-unit moet worden gemonteerd door een erkend installateur die verantwoordelijk is voor het naleven van de bestaande normen en voorschriften. Voor schade die door het niet naleven van deze handleiding ontstaat, kan Vaillant niet aansprakelijk gesteld worden.

3.1 Veiligheidsinstructies



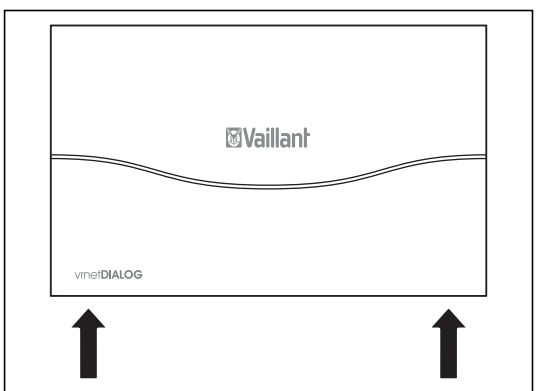
Gevaarlijk!
Levensgevaar door elektrocutie aan spanningsvoerende aansluitingen! Voor werkzaamheden aan het toestel, de stroomtoevoer uitschakelen en beveiligen tegen het opnieuw inschakelen.

3.2 Voorschriften

In Nederland: de elektrische installatie dient uitgevoerd te worden conform de NEN 1010 (Veiligheidsbepalingen voor laagspanningsinstallaties).
In België: in België moeten bij de installatie de geldende ARAB-voorschriften in acht worden genomen.

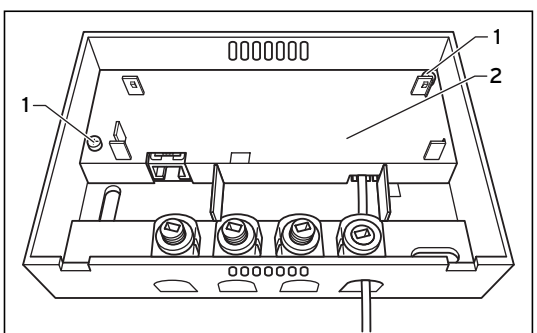
4 Montage

- Druk de vergrendeling aan de onderkant van de box naar beneden. Gebruik indien nodig een schroevendraaier.
- Trek het deksel naar voren.



Afb. 4.1 Behuizing openen

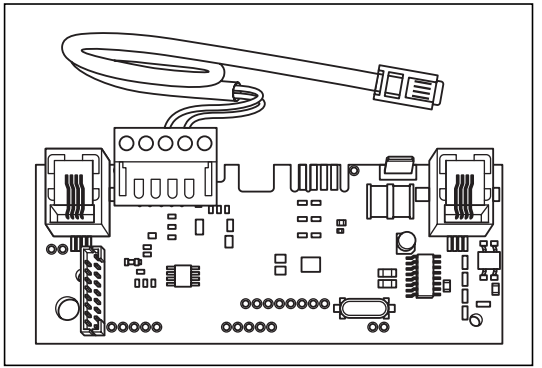
Als de daarvoor bedoelde module-aansluitplaats niet in gebruik is, demonteer dan de platine uit de meegeleverde behuizing en monteer deze in de schakelkast van de toestelelektronica. Is dit niet het geval laat de platine in de meegeleverde behuizing.
Demonteer de platine als hieronder beschreven.



Afb. 4.2 Afdekking verwijderen

- Verwijder de beide schroeven (**1**) en vervolgens de afdekking (**2**) (enkel vrnetDIALOG 820).
- Druk voor het verwijderen van de platine (onder de afdekking) het clipje naar de zijkant.

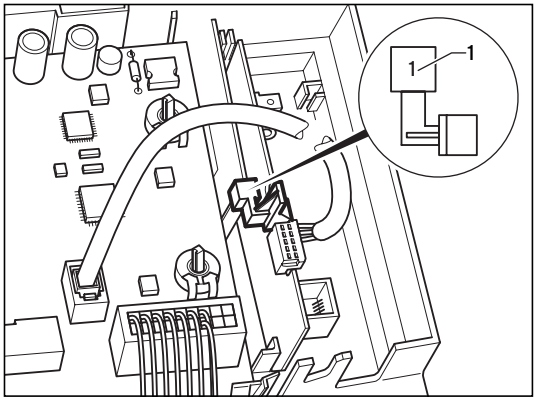
Aanwijzing!
De verbindingskabel naar het verwarmingstoestel mag niet worden verlengd!



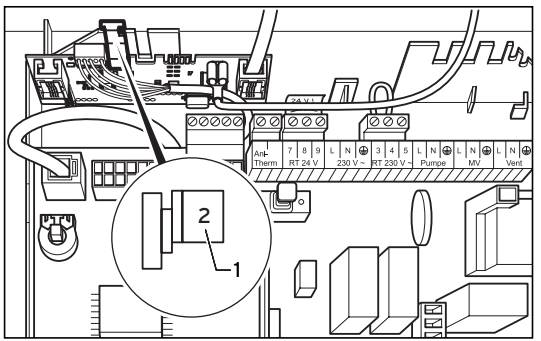
Afb. 4.3 Verbindingskabel naar het verwarmingstoestel

Attentie!
Beschermingsklasse IP20 mag alleen in droge ruimtes worden gebruikt!

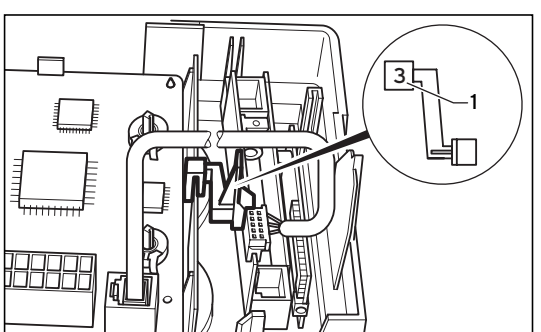
De platine wordt met behulp van een clip vastgezet in de module-aansluitplaats. Voor verschillende toestelelektronica moeten verschillende clips worden gebruikt, die met de nummers 1 tot 3 (**1**) zijn gekenmerkt. Alle drie mogelijke clips zijn meegeleverd.



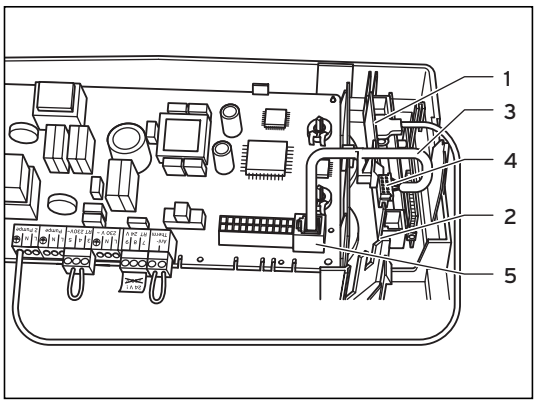
Afb. 4.4 Vastzetten van de platine met clip 1



Afb. 4.5 Vastzetten van de platine met clip 2



Afb. 4.6 Vastzetten van de platine met clip 3

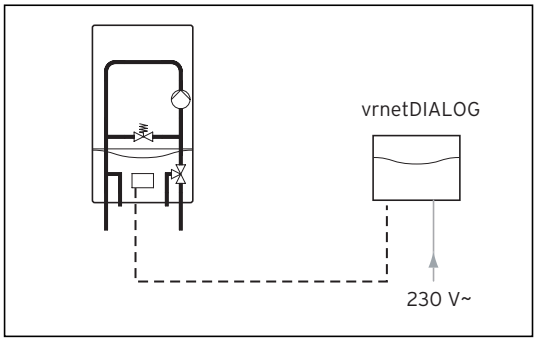


Afb. 4.7 Aansluiting bij vrnetDIALOG 820

- Schuif de platine (**1**) met de clip in inkeping (**2**) van de schakelkast.
- Sluit de buskabel (**3**) met de randverbinder (**4**) aan op de vrnetDIALOG-platine.
- Steek de andere aansluitklem van de buskabel in de aansluitplaats (**5**) op de printplaat van het verwarmingstoestel.
- Monteer de printplaat volgens afb. 4.3 tot 4.5 in de schakelkast.

5 Elektrische installatie

Bij de elektrische installatie is alleen de aansluiting op een afzonderlijk verwarmingstoestel mogelijk.



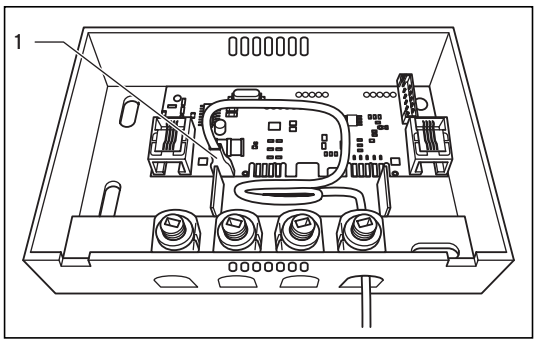
Afb. 5.1 Aansluiting op een verwarmingstoestel

Gevaarlijk!
Levensgevaar door elektrocutie aan spanningsvoerende aansluitingen!
Schakel het verwarmingstoestel spanningsvrij voordat u de elektrische aansluiting uitvoert!
Als u de vrnetDIALOG 820 in de meegeleverde behuizing aan de wand heeft gemonteerd, moet u de beschermende afdekking in de behuizing plaatsen.

Attentie!
De verbindingskabel naar het verwarmingstoestel (X80) mag niet worden verlengd, aangezien anders een goed functioneren van de vrnetDIALOG niet kan worden gegarandeerd!

5.1 Aarding van de vrnetDIALOG (alleen analoog)

De vrnetDIALOG moet voor het gebruik worden geaard. Gebruik daarvoor de meegeleverde groen-gele aardkabel.



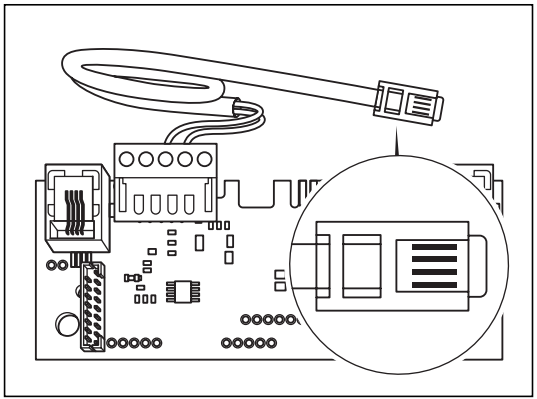
Afb. 5.2 Aarding bij vrnetDIALOG 820

- Steek de kabelschoen van de aardkabel op het contact (**1**) op de vrnetDIALOG-platine.
- Sluit het andere uiteinde van de aardkabel aan op bv. het aardpotentiaal van de pompaansluiting of de laagspanningsklem.

5.2 Aansluiting op verwarmingstoestellen met eBUS

Aanwijzing!
Gebruik voor de aansluiting van de verwarmingstoestellen met eBUS de zwarte kabel met de RJ 9-stekker (4-polig).
Gebruik bij de montage in het verwarmingstoestel de korte en bij de montage in een externe behuizing de lange aansluitkabel.

- Steek de stekker aan het uiteinde van de kabel op de randverbinder X80 van de vrnetDIALOG-platine en de RJ 9-stekker in de aansluiting X30 van het verwarmingstoestel.
- Monteer de platine in de schakelkast van de toestelelektronica of gebruik de meegeleverde behuizing.



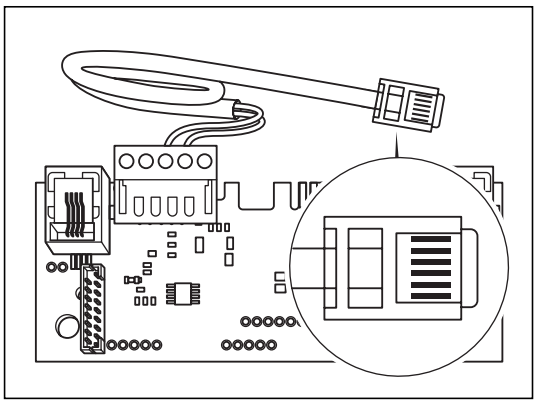
Afb. 5.3. Aansluiting op een verwarmingstoestel met eBUS

Aanwijzing!
De eBUS-diagnosestekker kunt u alleen gebruiken als vrnetDIALOG met een eBUS-toestel verbonden is.

5.3 Aansluiting op een verwarmingstoestel met JV/PC-interface

Aanwijzing!
Gebruik voor de aansluiting van een verwarmingstoestel de grijze kabel met de RJ 12-stekker (6-polig). Gebruik bij de montage in het verwarmingstoestel de korte en bij de montage in een externe behuizing de lange aansluitkabel.

- Steek de stekker aan het uiteinde van de kabel op de randverbinder X80 van de vrnetDIALOG-platine en de RJ 12-stekker in de aansluiting X6 van het verwarmingstoestel.
- Monteer de platine in de schakelkast van de toestelelektronica of gebruik de meegeleverde behuizing.



Afb. 5.4 Aansluiting aan een verwarmingstoestel met jv-pc-interface

5.4 Telefoonaansluiting

5.4.1 Aansluiting vrnetDIALOG 820 (analoog)

De vrnetDIALOG 820 wordt geleverd met een 2 m lange kabel met RJ12-stekker en een adapter voor aansluiting op de in het betreffende land gebruikelijke telefooncontactdoos.

Een verlenging van de kabel is mogelijk met gewone in de handel verkrijgbare verlengkabels.

Bij een ISDN-aansluiting moet een convertor worden gebruikt. Bij een analoge telefoonaansluiting is het gebruik op een faxlijn niet mogelijk.

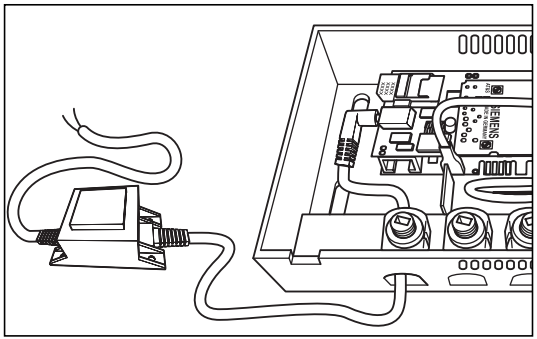
In de standaardconfiguratie neemt vrnetDIALOG 820 iedere oproep naar drie keer rinkelen aan.

- Configureer deze instelling in overleg met de gebruiker.

5.4.2 Aansluiting vrnetDIALOG 830 (GSM)

De voeding van de vrnetDIALOG 830 wordt via de bijgeleverde transformator gerealiseerd.

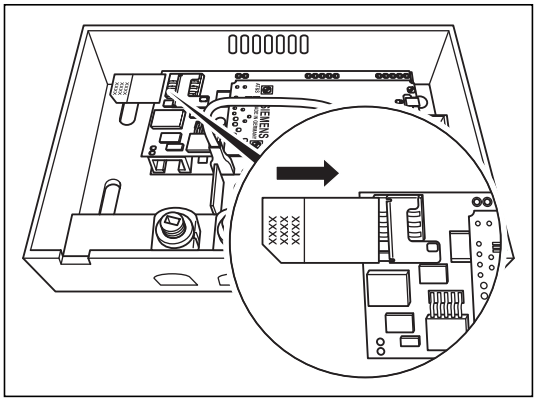
- Bevestig de transformator met pluggen en schroeven aan de muur. Eventueel kunt u de transformator ook in het verwarmingstoestel leggen als er voldoende plaats voorhanden is.
- Klem de 230 V-aansluiting aan een geschikte plaats van uw huisinstallatie.
- Steek de 24 V-aansluiting in de aansluiting op de gsm-printplaat van de vrnetDIALOG.



Afb. 5.5 Transformator aansluiten

De vrnetDIALOG 830 wordt geleverd met een zelfklevende GSM-antenne met 3 m kabel. Afhankelijk van het verkoopsland is de SIM-kaart al geplaatst of wordt deze los meegeleverd. Als de SIM-kaart los is meegeleverd, handelt u als volgt:

- Schuif voor inbedrijfname de kaart met het contactvlak naar beneden in de houder.



Afb. 5.6 SIM-kaart plaatsen

- Controleer voor de montage van de antenne de ontvangst op de opstellingsplaats. Gebruik hiervoor een mobiele telefoon van dezelfde provider. Houd deze daarvoor precies op de gewenste opstellingsplaats van de GSM-antenne.
- Monteer indien mogelijk de antenne op een raam of zover mogelijk naar boven in de buurt van een raam.

Aanwijzing!
Als de SIM-kaart al is vrijgeschakeld, kunt u de ontvangstkwaliteit ook controleren met de groene LED, zie hoofdstuk 6.2.

Attentie!
De GSM-antenne mag niet worden geplaatst in de directe omgeving van het verwarmingstoestel of direct op een elektrisch apparaat (bv. vrnetDIALOG of verwarmingstoestel). Dit kan storingen veroorzaken.

6 Inbedrijfname

De hele configuratie vindt plaats op internet. De internetpagina voor de configuratie vindt u op het adres:

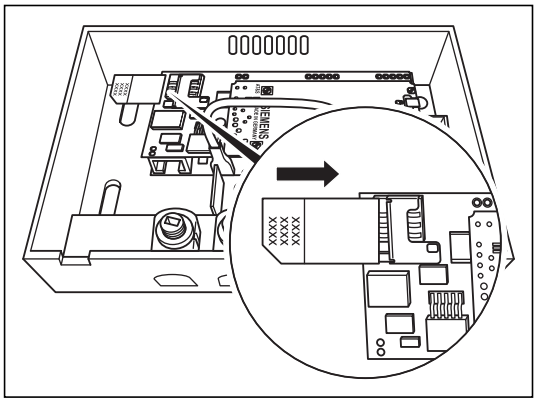
http://www.vrnetdialog.vaillant.de

Voor het aanmelden gebruikt u uw loginnaam en uw wachtwoord voor het FachpartnerNET. Dit geldt ook voor vrnetDIALOG.
Als u nog geen loginnaam heeft volgt u de aanwijzingen op de internetsite.
Voor de configuratie van de dialoogbox is het serienummer van de box en het SIM-kaartnummer nodig, die beide op een kaartje zijn meegeleverd.
Ook voor de inrichting van het systeem volgt u de aanwijzingen op het scherm.

Aanwijzing!
Het alarm voor ieder aangesloten toestel moet worden geactiveerd op internet.

6.1 Vrijschakeling GSM-kaart

vrnetDIALOG 830 communiceert via het GSM-netwerk.
Voor de eerste inbedrijfname moet de kaart worden vrijgeschakeld, waarbij een telefoonnummer wordt toegewezen aan de communicatie-unit vrnetDIALOG 830. De vrijschakeling gebeurt automatisch als u op de internetpagina **http://www.vrnetdialog.vaillant.de** de nieuwe installatie inricht.



Afb. 6.1 SIM-kaart

Voer daar het 14-cijferige kaartnummer op de SIM-kaart of op een in de verpakking meegeleverd kaartje in. De vrijschakeling vindt in de regel binnen twee werkdagen plaats. Met de vrijschakeling wordt automatisch de jaarlijkse betaling voor het gebruik van de communicatie-unit vrnetDIALOG 830 van uw rekening afgeschreven (zie AV). Totdat de afschrijving heeft plaatsgevonden kunt u geen gebruik maken van de Vaillant diensten.
De hoogte van de jaarlijkse betaling en alle andere prijzen vindt u in het prijsoverzicht onder www.vrnetdialog.vaillant.de.

6.2 Inbedrijfname van de box

De modembox is uitgerust met 2 LED's voor de controle bij de inbedrijfname.

Functies van de LED's

groene LED:

uit:	geen verbinding met de GSM/GPRS-provider of analoge telefoonlijn is niet gevonden
knippert 1 x per 2 sec:	geen verbinding met de GSM/GPRS- provider
knippert 1 x per sec:	goede verbinding met de GSM/GPRS- provider
continu aan:	zeer goede verbinding met de GSM/GPRS-provider of analoge telefoonlijn is herkend

rode LED:

continu aan:	storing geconstateerd, die nog aan de server moet worden overgedragen
continu uit:	geen storing of storing is al overgedragen
knippert:	data-overdracht naar server

Speciale functies

Beide LED's knipperen afwisselend:
probleem met analoge of GSM-modem:
controleer de voedingsspanning van de externe adapter voor vrnetDIALOG 830.

mogelijke oplossing:	stroom uit-/ inschakelen
indien niet mogelijk:	box vervangen

Aanwijzing!
Altijd als via de communicatiebox een verbinding met de server wordt gemaakt, worden telefoonkosten gemaakt, die via de telefoonrekening voor de gebruikte telefoonlijn in rekening worden gebracht. Precieze informatie over de actuele prijzen vindt u in het prijsoverzicht onder www.vrnetdialog.vaillant.de.

Onder de volgende voorwaarden maakt de communicatiebox verbinding met de server:
- om de 2 weken voor overdracht van de actuele gegevens over de toestand van de toestellen. De verbindingstijd bedraagt ca. 30 seconden per aangesloten toestel. Deze functie kan op internet worden uitgeschakeld, waardoor echter de functie-omvang van vrnetDIALOG wordt beperkt.
- in geval van een storing voor ca. 60 seconden
- in het geval dat de data-opname is geactiveerd afhankelijk van de geselecteerde hoeveelheid data. Deze functie moet op internet worden geactiveerd. Een schatting van de frequentie en duur van de overdracht kan bij de betreffende functie op internet worden gemaakt.

Als de server een verbinding maakt met het toestel via de telefoon, kan deze in huis rinkelen, indien geen telefooninstallatie of een afzonderlijke telefoonaansluiting aanwezig is.

Informeer uw klant hierover a.u.b.!

6.3 Kort overzicht van de stappen voor de inrichting van vrnetDIALOG

De inrichting van de box vindt plaats op internet in de volgende stappen:
- internetverbinding opbouwen
- pagina oproepen: http://www.vrnetdialog.vaillant.de
- eigen gegevens invoeren, klanten en installaties aanmaken, toegangscodes inrichten – hierbij is het bedieningsmenu zo opgebouwd, dat u alle benodigde gegevens zonder problemen zelf kunt invoeren.
- indien nodig belt u de vrnetDIALOG-hotline onder 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638), die samen met u de inrichting uitvoert.

7 Technische gegevens

	Units	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Netspanning	V	24
Bedrijfsspanning	V	6
Opgenomen vermogen	VA	< 10
Toegest. omgevingstemperatuur	°C	30
Beschermingsklasse	-	II
Beschermingsklasse	-	IP20, alleen in droge ruimtes gebruiken

Tab. 7.1 Technische gegevens

Pour l'installateur

Notice d'installation

vrnetDIALOG

Unité de communication

FR;BE;CH

Table des matières

1 Remarques relatives à la documentation. 3
1.1 Rangement des documents 3
1.2 Symboles utilisés 3

2 Description de l'appareil 4
2.1 Utilisation conforme de l'appareil 4
2.2 Sigle CE 4
2.3 Application 4
2.4 Colisage et accessoires. 5
2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analogue) . . . 5
2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM). 6
2.5 Raccordements et éléments fonctionnels 6

3 Consignes de sécurité/ règlements. 7
3.1 Consignes de sécurité. 7
3.2 Directives. 7

4 Montage 7

5 Installation électrique. 11
5.1 Mise à la terre du vrnetDIALOG (analogue seulement) 11
5.2 Raccordement aux appareils de chauffage avec eBUS 12
5.3 Raccordement à un appareil de chauffage avec interface JV-PC . 13
5.4 Raccordement téléphonique 14
5.4.1 Raccordement vrnetDIALOG 820 (analogue) 14
5.4.2 Raccordement vrnetDIALOG 830 (GSM) 14

6 Mise en fonctionnement 16
6.1 Déblocage de la carte GSM 17
6.2 Mise en fonctionnement de la boîte 17
6.3 Bref aperçu des étapes de la configuration de vrnetDIALOG. 19

7 Caractéristiques techniques . . 20

1 Remarques relatives à la documentation

Les consignes suivantes vous permettront de vous orienter dans l'ensemble de la documentation. En complément de cette notice d'installation, d'autres documents sont valables.
Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables au non-respect de ces instructions.



Attention !
Veuillez lire attentivement le chapitre 5 « Installation électrique », afin d'éviter tout dégât sur l'ensemble des appareils raccordés au bus.

Le montage, le raccordement électrique et la première mise en service ne doivent être effectués que par un installateur agréé.

Documents d'accompagnement applicables
Pour l'utilisateur :
La notice d'emploi correspondant aux divers composants de l'installation doit être consultée lors de la mise en service de l'installation.
Pour l'installateur :
La notice d'installation correspondant aux divers composants de l'installation doit être consultée lors du montage et de la mise en fonctionnement.

1.1 Rangement des documents

Veuillez transmettre cette notice d'installation à l'utilisateur. Celui-ci se charge de sa conservation pour que l'on puisse la consulter si le besoin se présente.

1.2 Symboles utilisés

Lors de l'installation de l'appareil, veuillez respecter les consignes de sécurité contenues dans cette notice.



Danger !
Danger de mort et risque d'accident corporel !



Attention !
Situation potentiellement dangereuse pour le produit et l'environnement !



Remarque
Informations et recommandations utiles.

- Ce symbole indique une activité nécessaire



Remarque
Veuillez consulter et vous conformer aux conditions d'utilisation sur internet : http://www.vrnetdialog.vaillant.de

2 Description de l'appareil

2.1 Utilisation conforme de l'appareil

L'unité de communication vrnetDIALOG est un accessoire électronique permettant le paramétrage à distance / le diagnostic à distance et la transmission d'alarme à un appareil de chauffage et à un appareil de régulation comme un régulateur de température ambiante ou un régulateur en fonction des conditions atmosphériques par exemple, par une connexion modem et Internet.

2.2 Sigle CE

L'unité de communication vrnetDIALOG correspond, sous réserve de respect des consignes d'installation ainsi que des indications émises par le constructeur, aux exigences des directives et normes pertinentes.

2.3 Application

Deux modèles distincts sont disponibles :

- vrnetDIALOG 820 - pour installation sur une prise de téléphone analogue.

- vrnetDIALOG 830 - pour installation sur le réseau de téléphonie mobile (**GSM/GPRS**).

Les deux modèles se distinguent uniquement de par leur raccordement aux différents réseaux téléphoniques. Les raccordements aux appareils de régulation ainsi que l'ensemble des fonctions sont identiques pour les deux modèles.
Les descriptions s'y rapportant valent par conséquent pour les deux modèles.
Sur le modèle vrnetDIALOG 820, le boîtier dispose d'un couvercle supplémentaire vous protégeant d'un contact direct avec les éléments conducteurs de tension.
Selon l'appareil de chauffage en place ou l'installation de chauffage en place, vrnetDIALOG-permet :

- Le paramétrage à distance,
- Le diagnostic à distance et
- L'alarme donnée.

Votre installateur sanitaire agréé se tient à votre disposition pour vous conseiller lors de la sélection de l'appareil ou l'installation adéquat(e) pour vous.

2.4 Colisage et accessoires

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analogue)

- Unité de communication avec modem analogue
- Boîtier en plastique gris
- Couvercle de protection
- Câble de connexion pour appareil de chauffage avec eBUS (30 cm et 2 m)
- Câble de connexion pour appareil de chauffage avec interface JV-PC (30 cm et 2 m)
- Câble de connexion à la prise téléphonique (2 m)
- Câble de mise à la terre vert-jaune

Pour la mise en fonctionnement de l'unité de communication, une prise téléphonique est obligatoire sur le raccordement téléphonique analogue (pour les installations ISDN, un convertisseur AB est obligatoire).
Le raccordement téléphonique doit être un raccordement à multifréquences.
Le raccordement téléphonique doit permettre l'appel d'un numéro 00 49 180 5... et de fournisseurs d'accès internet locaux.

Remarque
En cas d'utilisation en parallèle, le téléphone sonne lorsque le serveur établit une connexion à vrnetDIALOG.

2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- Unité de communication avec modem GSM bande double
- Boîtier en plastique gris
- Câble de connexion pour appareil de chauffage avec eBUS (30 cm et 2 m)
- Câble de connexion pour appareil de chauffage avec interface JV-PC (30 cm et 2 m)
- Antenne pour téléphonie mobile avec câble
- Raccordement 230 V pour le bloc d'alimentation fourni
- Carte SIM intégrée
  La carte demeure la propriété de la société Vaillant et est également prise en charge par Vaillant. Vaillant se réserve le droit de bloquer la carte en cas d'utilisation non conforme.

Seule l'alimentation en tension 230 V doit être raccordée pour la mise en fonctionnement de l'unité de communication.

2.5 Raccordements et éléments fonctionnels

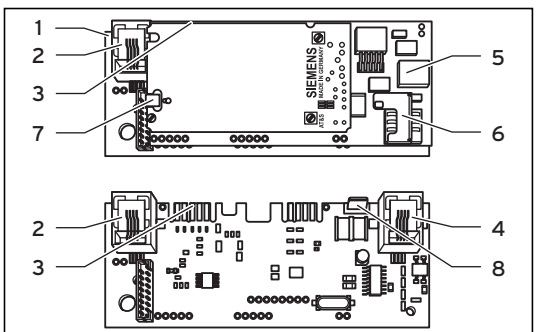


Fig. 2.1 Raccordements

Légende :

1 Fiche de diagnostic eBUS
2 Affichage d'état (DEL) (sur face inférieure)
3 Raccordement ligne bus
4 Raccordement réseau téléphonique (vrnetDIALOG 820 seulement)
5 Raccordement alimentation en tension (vrnetDIALOG 830 seulement)
6 Fixation cartes SIM (vrnetDIALOG 830 seulement)

7 Douille pour antenne (vrnetDIALOG 830 seulement)
8 Raccord de mise à la terre (vrnetDIALOG 820 seulement)

3 Consignes de sécurité/ règlements

L'unité de communication doit être montée par un installateur sanitaire agréé portant la responsabilité des normes et des prescriptions en vigueur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages imputables au non-respect des instructions contenues dans cette notice.

3.1 Consignes de sécurité



Danger !
Danger de mort par électrocution au niveau des raccords conducteurs de tension. Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer les travaux sur l'appareil et le bloquer pour empêcher toute remise sous tension.

3.2 Directives

En France : veuillez respecter les normes relatives aux installations électriques en vigueur dans votre pays.
En Belgique : pour la Belgique, il convient d'observer les prescriptions ARAB en vigueur.
En Suisse : pour la Suisse, les prescriptions d'Electrosuisse, SEV, doivent être respectées.

4 Montage

- Appuyez sur le verrouillage de l'arête inférieure de la boîte, utilisez si nécessaire un tournevis.
- Soulevez le couvercle en le rabattant vers l'avant.

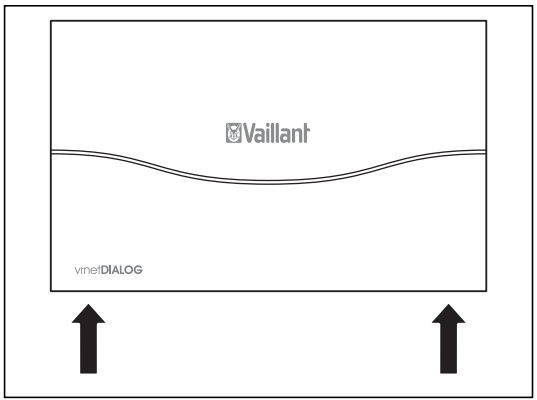


Fig. 4.1 Ouverture du boîtier

Si la borne prévue pour le module est disponible, démontez la plaquette du boîtier et montez-la dans la boîte de commande de l'électronique de l'appareil.
Autrement, laissez la plaquette dans le boîtier. Pour démonter la plaquette, veuillez procéder de la façon suivante :

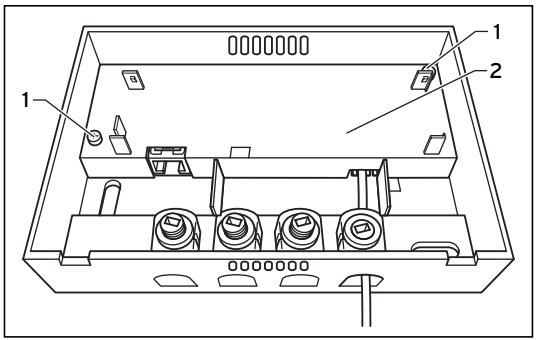


Fig. 4.2 Retrait du couvercle

- Démontez les deux vis (**1**) et retirez le couvercle de protection (**2**) (pour le modèle vrnetDIALOG 820 uniquement).
- Pour démonter la plaquette (sous le couvercle de protection), appuyez sur la languette de maintien en la poussant sur le côté.

Remarque
Le câble de connexion à l'appareil de chauffage ne doit pas être rallongé !

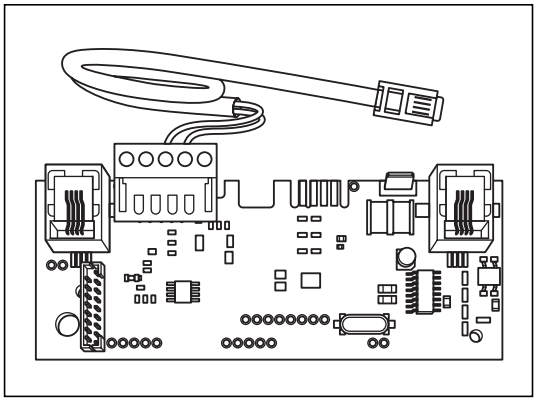


Fig. 4.3 Câble de connexion à l'appareil de chauffage

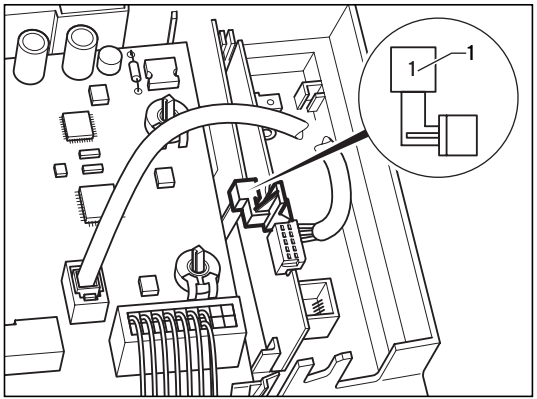


Fig. 4.4 Stabilisation de la platine avec le clip 1

Attention !
Type de protection IP20, ne peut être utilisé que dans des locaux secs !

La platine est stabilisée dans la borne du module à l'aide d'un clip. Les clips varient en fonction des différents systèmes électroniques des appareils, ces clips étant marqués de numéros allant de 1 à 3 (**1**). Le colisage inclut ces trois types de clips.

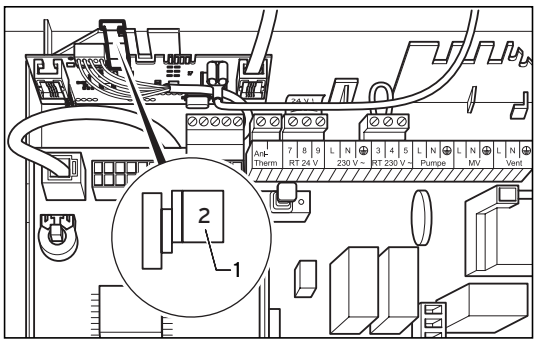


Fig. 4.5 Stabilisation de la platine avec le clip 2

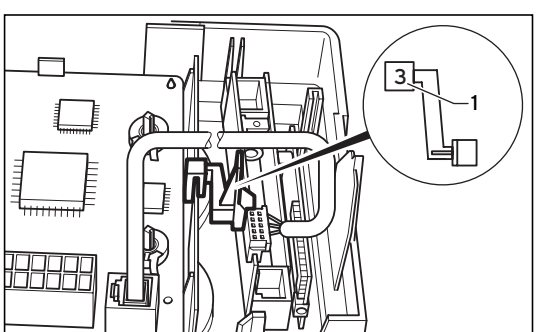


Fig. 4.6 Stabilisation de la platine avec le clip 3

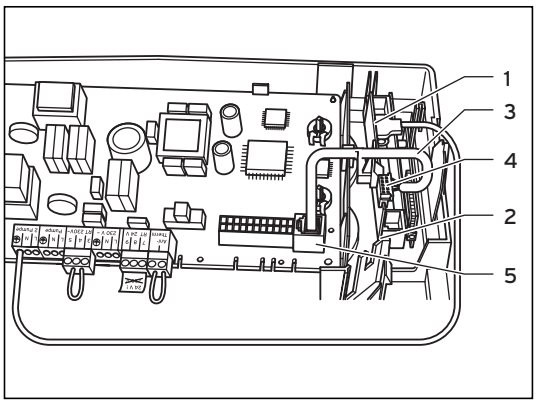


Fig. 4.7 Raccordement pour vrnetDIALOG 820

- Faites coulisser la platine (**1**) avec le clip dans l'évidement (**2**) de la boîte de commande.
- Raccordez le câble du bus (**3**) avec le connecteur peigne (**4**) sur la plaquette du vrnetDIALOG.
- Branchez les autres bornes de raccordement du câble de bus sur la prise (**5**) sur la plaquette de l'appareil de chauffage.
- Montez la plaquette de circuit imprimé selon la fig. 4.3 à 4.5 dans la boîte de commande.

5 Installation électrique

Lors de l'installation électrique, le raccordement se limite à un seul appareil de chauffage.

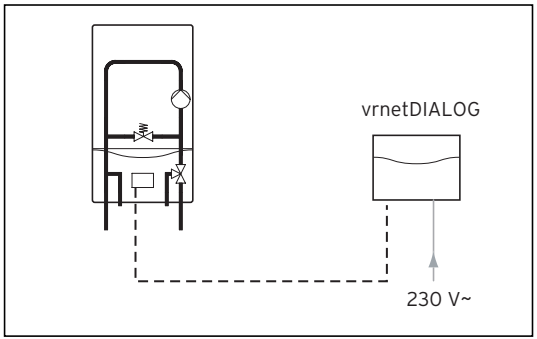


Fig. 5.1 Raccordement à un appareil de chauffage

Danger !
Danger de mort par électrocution au niveau des raccords conducteurs de tension. Avant de procéder aux raccordements électriques, veillez à isoler l'appareil !
Une fois le montage mural du vrnetDIALOG 820 dans le boîtier fourni achevé, vous devez monter le couvercle de protection dans le boîtier !

Attention !
Le câble de connexion à l'appareil de chauffage (X80) ne doit pas être rallongé, sinon le fonctionnement du vrnetDIALOG ne peut être garanti !

5.1 Mise à la terre du vrnetDIALOG (analogue seulement)

Pour pouvoir fonctionner, le vrnetDIALOG doit être mis à la terre. Pour cela, veuillez utiliser le câble de mise à la terre vert-jaune.

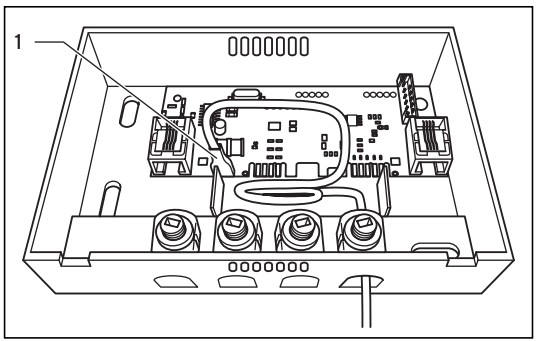


Fig. 5.2 Mise à la terre sur vrnetDIALOG 820

- Branchez la cosse du câble de mise à la terre sur le contact (**1**) sur la platine du vrnetDIALOG.
- Raccordez l'autre extrémité du câble de mise à la terre, par ex. sur le potentiel de terre du raccordement de la pompe ou de la borne à faible tension.

5.2 Raccordement aux appareils de chauffage avec eBUS

Remarque
Pour le raccordement des appareils de chauffage à eBUS, veuillez utiliser le câble noir avec la fiche RJ 9 (à 4 pôles).
Utilisez le câble de raccordement court lors du montage dans l'appareil de chauffage et le câble de raccordement long lors du montage dans un boîtier extérieur.

- Branchez la fiche à une extrémité du câble sur le connecteur multibroches X80 de la plaquette du vrnetDIALOG et la prise RJ 9 sur la douille X30 de l'appareil de chauffage.
- Montez la plaquette dans la boîte de commande de l'électronique de l'appareil ou utilisez le boîtier fourni.

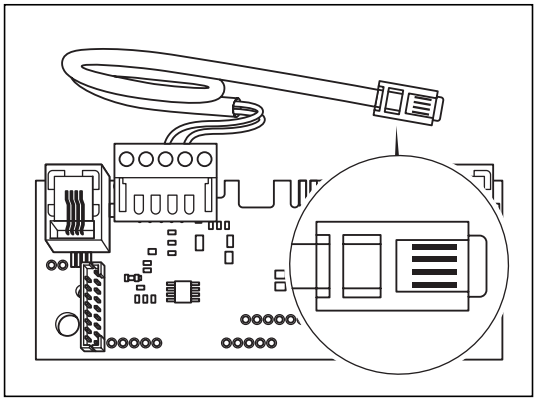


Fig. 5.3 Raccordement à un appareil de chauffage avec eBUS

Remarque
La fiche de diagnostic eBUS peut uniquement être utilisée lorsque le vrnetDIALOG est raccordé à un appareil eBUS.

5.3 Raccordement à un appareil de chauffage avec interface JV-PC

Remarque
Pour le raccordement à un appareil de chauffage, utilisez le câble gris avec la fiche RJ 12 (à 6 pôles).
Utilisez le câble de raccordement court lors du montage dans l'appareil de chauffage et le câble de raccordement long lors du montage dans un boîtier extérieur.

- Branchez la prise à une extrémité du câble sur le connecteur multibroches X80 de la plaquette du vrnetDIALOG et la prise RJ 12 sur la douille X6 de l'appareil de chauffage.
- Montez la plaquette dans la boîte de commande de l'électronique de l'appareil ou utilisez le boîtier fourni.

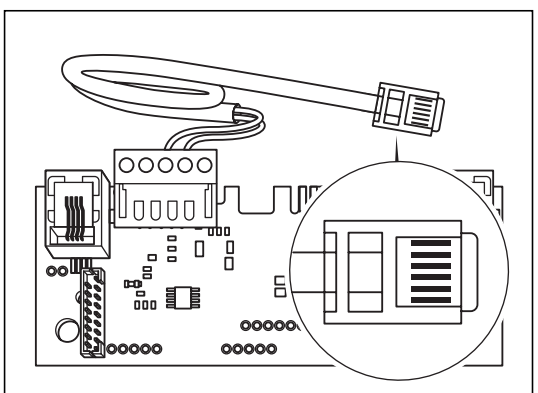


Fig. 5.4 Raccordement à un appareil de chauffage avec interface JV-PC

5.4 Raccordement téléphonique

5.4.1 Raccordement vrnetDIALOG 820 (analogue)

Le vrnetDIALOG 820 est livré avec le câble de 2 m et un connecteur RJ 12 ainsi qu'un adaptateur compris pour raccordement aux prises téléphoniques du pays concerné.
Il est possible de rallonger le câble à l'aide des câbles de rallonges traditionnels.
Pour le raccordement ISDN, il est nécessaire d'utiliser un convertisseur AB ; pour le raccordement téléphonique analogue, le fonctionnement par dérivation sur fax est impossible.
La configuration standard du vrnetDIALOG 820 lui fait prendre chaque appel au bout de trois sonneries.

- Configurez ce réglage en accord avec l'utilisateur.

5.4.2 Raccordement vrnetDIALOG 830 (GSM)

L'alimentation en tension de vrnetDIALOG 830 est réalisée via le transformateur fourni.

- Fixez le transformateur au mur à l'aide de vis et de chevilles. Vous pouvez également installer le transformateur dans l'appareil de chauffage si la place disponible est suffisante.
- Branchez le raccordement 230 V à un endroit adéquat de votre installation à domicile.
- Branchez le raccordement 24 V dans la douille de la platine GSM du vrnetDIALOG.

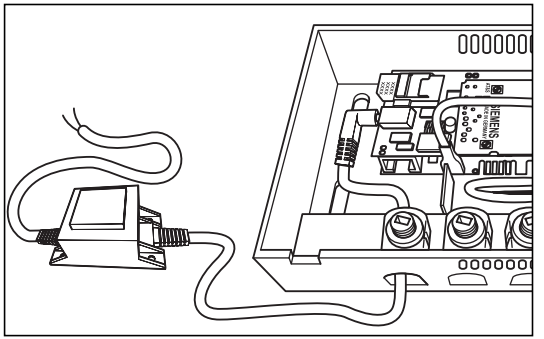


Fig. 5.5 Raccordement du transformateur

Le vrnetDIALOG 830 est livré avec une antenne GSM adhésive avec câble de 3 m.
Selon le pays de vente, la carte SIM est déjà posée, ou elle est jointe et n'est pas montée. Si la carte SIM n'a pas été montée, procédez comme suit :

- Avant la mise en fonctionnement, faites coulisser la carte vers les surfaces de contact en bas du support.

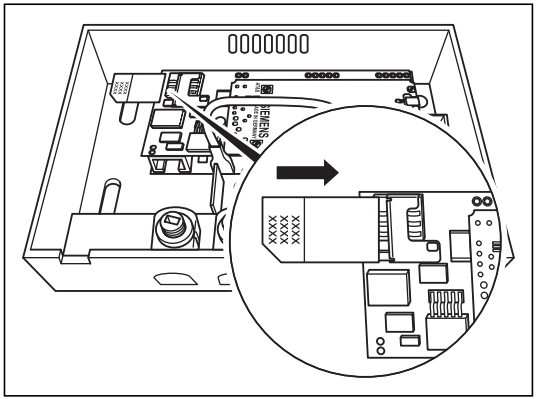


Fig. 5.6 Pose de la carte SIM

- Avant le montage de l'antenne, vérifiez la réception sur le lieu de pose. Pour cela, utilisez un téléphone mobile du même fournisseur d'accès. Tenez-le à l'endroit exact où vous comptez poser l'antenne GSM.
- Dans la mesure du possible, montez l'antenne sur une vitre de fenêtre ou à un endroit en hauteur à proximité d'une fenêtre.

Remarque
Si la carte SIM a déjà été débloquée, vous pouvez également vérifier la qualité de réception à l'aide de la diode verte, voir chapitre 6.2.

Attention !
L'antenne GSM ne doit pas se trouver à proximité directe de l'appareil de chauffage ou être posée directement sur un appareil électrique (par ex. vrnetDIALOG ou appareil de chauffage). Cela peut générer des pannes.

6 Mise en fonctionnement

L'ensemble de la configuration se déroule sur internet.
La page internet vous guidant dans la configuration se trouve à l'adresse suivante :
http://www.vrnetdialog.vaillant.de
Pour vous inscrire, utilisez votre login et votre mot de passe pour accéder à la page réservée aux professionnels. Cela s'applique également au vrnetDIALOG.
Si aucun login ne vous a été attribué, suivez la description figurant sur le site internet.
Pour pouvoir configurer la boîte de dialogue, le numéro de série de la boîte ainsi que le numéro de la carte SIM sont nécessaires ; ceux-ci figurent chacun sur une feuille fournie avec l'appareil.
Pour configurer le système, veuillez également suivre les instructions s'affichant sur l'écran.

Remarque
L'alarme de chaque appareil raccordé doit être activée sur internet.

6.1 Déblocage de la carte GSM

La communication avec le vrnetDIALOG 830 s'effectue par le réseau GSM. La première mise en fonctionnement doit être effectuée après un déblocage, lors duquel il est attribué un numéro de téléphone à l'unité de communication vrnetDIALOG 830. Le déblocage se fait automatiquement lorsque vous configurez une nouvelle installation sur la page internet **http://www.vrnetdialog.vaillant.de**

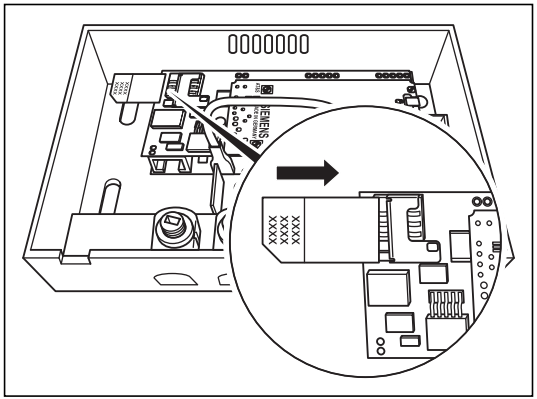


Fig. 6.1 Carte SIM

Veuillez saisir le numéro à 14 chiffres de la carte inscrit sur la carte SIM, celui-ci pouvant également figurer sur l'emballage. En règle générale, le déblocage se fait dans un intervalle de deux jours ouvrables. Le déblocage permet également de débiter automatiquement la somme annuelle pour l'utilisation d'une unité de communication vrnetDIALOG 830 de votre compte (voir conditions générales de vente). Vous ne pouvez bénéficier des prestations de Vaillant qu'après avoir réglé cette somme.
Le montant de la somme annuelle ainsi que tous les autres tarifs peuvent être consultés dans le tableau tarifaire figurant à l'adresse www.vrnetdialog.vaillant.de

6.2 Mise en fonctionnement de la boîte

Pour pouvoir procéder à un contrôle lors de la mise en fonctionnement, la boîte modem doit être équipée de 2 DELs au total.

Fonctions des DELs

DEL verte :

éteinte :	aucune connexion au fournisseur GSM/GPRS ou ligne de téléphone analogue non détectée
clignote 1 x toutes les 2 s. :	connexion de mauvaise qualité au fournisseur GSM/GPRS
clignote 1 x par s. :	connexion de mauvaise qualité au fournisseur GSM/GPRS
allumée en permanence :	très bonne connexion au fournisseur GSM/GPRS ou détection de ligne téléphonique analogue

DEL rouge :

allumée en permanence :	erreur détectée devant être transmise au serveur
éteinte en permanence :	aucune erreur ou erreur déjà transmise
clignote :	transmission de données au serveur

Fonctions spéciales

les deux DELs clignotent à tour de rôle :
problème avec modem analogue ou modem GSM :
vérifier l'alimentation du bloc externe pour vrnetDIALOG 830.

Solution possible :	activation / désactivation du réseau
Si c'est impossible :	remplacer la boîte

Remarque
Chaque connexion au serveur par la boîte de communication génère des coûts comptabilisés sur la facture de la ligne téléphonique utilisée. Pour toute précision relative aux prix pratiqués, veuillez consulter le tableau tarifaire à l'adresse suivante : www.vrnetdialog.vaillant.de

La boîte de communication établit une connexion au serveur :
- Toutes les 2 semaines pour la transmission des données relatives à l'état actuel des appareils. Le temps de connexion est d'env. 30 secondes par appareil raccordé. Cette fonction peut être désactivée sur internet, cette désactivation réduisant cependant la fonctionnalité du vrnetDIALOG.
- Dans le cas d'une panne, la connexion dure env. 60 secondes
- Dans le cas d'un enregistrement de données activé, en fonction de la quantité de données sélectionnée. Cette fonction doit être activée sur internet. Il est possible d'évaluer la fréquence ainsi que la durée de transmission sur internet en utilisant la fonction correspondante.

Lorsque le serveur établit une connexion à l'appareil avec le téléphone, il se peut que le téléphone du domicile du client sonne, si aucune autre installation téléphonique ou prise téléphonique n'est disponible.

Veuillez informer votre client à ce sujet !

6.3 Bref aperçu des étapes de la configuration de vrnetDIALOG

La configuration de la boîte doit être effectuée sur internet en vous conformant aux étapes suivantes :

- Etablir une connexion internet
- Consulter la page : http://www.vrnetdialog.vaillant.de
- Indiquer les données personnelles, relatives au client et aux installations, configurer le code d'entrée ; le menu d'utilisation est conçu de manière à ce que vous puissiez effectuer vous-même toutes les entrées nécessaires sans rencontrer de problème

- Si nécessaire, appeler la ligne d'assistance vrnetDIALOG au 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638), qui vous assistera dans la configuration.

7 Caractéristiques techniques

	Unités	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Tension secteur	V	24
Tension de fonctionnement	V	6
Puissance maximale absorbée	VA	< 10
Température du local autorisée	°C	30
Classe de protection	-	II
Protection électrique	-	IP20, n'utiliser que dans des locaux secs

Tab. 7.1 Caractéristiques techniques

Per il tecnico abilitato

Istruzioni per l‘installazione

vrnetDIALOG

Unità di comunicazione

CHIT

Indice

1 Avvertenze sulla documentazione 3
1.1 Conservazione della documentazione 3
1.2 Simboli impiegati 4

2 Descrizione dell'apparecchio . . 4
2.1 Impiego conforme alla destinazione 4
2.2 Marcatura CE 4
2.3 Impiego 5
2.4 Accessori a corredo 5
2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analogico) . . . 5
2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM) 6
2.5 Collegamenti ed elementi funzionali 6

3 Avvertenze per la sicurezza/ norme 7
3.1 Avvertenze per la sicurezza 7
3.2 Norme 7

4 Montaggio 7

5 Installazione elettrica 11
5.1 Messa a terra di vrnetDIALOG (solo analogico) 12
5.2 Collegamento agli apparecchi di riscaldamento con eBUS 12
5.3 Collegamento di un apparecchio di riscaldamento con interfaccia PC JV 13
5.4 Collegamento telefonico 14
5.4.1 Collegamento di vrnetDIALOG 820 (analogico) 14
5.4.2 Collegamento di vrnetDIALOG 830 (GSM) 14

6 Messa in servizio 16
6.1 Attivazione della scheda GSM . . . 17
6.2 Messa in servizio dell'unità 17
6.3 Panoramica delle operazioni per l'installazione di vrnetDIALOG . . . 20

7 Dati tecnici 21

1 Avvertenze sulla documentazione

Le seguenti avvertenze sono indicative per tutta la documentazione.
Consultare anche le altre documentazioni valide in combinazione con queste istruzioni per l'installazione.
Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni insorti a causa della mancata osservanza di queste istruzioni.



Attenzione!
Osservare in particolare il capitolo 5 "Installazione elettrica" per prevenire danni agli apparecchi collegati al bus.

Il montaggio, il collegamento elettrico e la prima messa in servizio devono essere effettuati unicamente da un tecnico abilitato e qualificato ai sensi di legge.

Documentazione integrativa
Per l'utente dell'impianto:
Durante il funzionamento dell'impianto devono essere osservate tutte le istruzioni per l'uso relative ai diversi componenti dell'impianto.
Per il tecnico abilitato:
Per il montaggio e la messa in servizio devono essere osservate tutte le istruzioni per l'installazione relative ai diversi componenti dell'impianto.

1.1 Conservazione della documentazione

Consegnare queste istruzioni per l'installazione all'utente dell'impianto. Egli si assume la responsabilità per la conservazione delle istruzioni acciocché esse siano sempre a disposizione in caso di necessità.

1.2 Simboli impiegati

Per l'installazione dell'apparecchio si prega di osservare le avvertenze per la sicurezza contenute in queste istruzioni per l'installazione!



Pericolo!
Immediato pericolo di morte!



Attenzione!
Possibili situazioni di pericolo per il prodotto e per l'ambiente.



Avvertenza
Informazioni e avvertenze utili.

- Simbolo per un intervento necessario.



Avvertenza
Osservare le condizioni d'impiego riportate alla pagina Internet http:\\www.vrnetdialog.vaillant.de

2 Descrizione dell'apparecchio

2.1 Impiego conforme alla destinazione

L'unità di comunicazione vrnetDIALOG è un accessorio elettronico per la parametrizzazione remota/la diagnosi a distanza e la segnalazione d'allarme di un apparecchio di riscaldamento e di una centralina di termoregolazione, come ad es. un regolatore della temperatura ambiente o un regolatore della temperatura in funzione delle condizioni atmosferiche mediante un collegamento via modem e Internet.

2.2 Marcatura CE

L'unità di comunicazione vrnetDIALOG funziona conformemente ai requisiti delle relative direttive e norme, a condizione che durante la sua messa in servizio vengano osservate le corrispondenti norme per l'installazione e le indicazioni del costruttore.

2.3 Impiego

Sono disponibili due diversi modelli:

- vrnetDIALOG 820 - per l'uso con un collegamento telefonico analogico.
- vrnetDIALOG 830 - per l'uso attraverso la rete di telefonia mobile (**GSM/GPRS**).

I due modelli si differenziano solo per il collegamento alle diverse reti telefoniche. Le funzioni e i collegamenti agli apparecchi di riscaldamento sono identici in entrambi i tipi.
La descrizione riportata vale quindi per entrambe versioni.
vrnetDIALOG 820 dispone di una copertura supplementare nella scatola che impedisce che si intervenga direttamente sui componenti sotto tensione.
A seconda dell'apparecchio o dell'impianto di riscaldamento presente vrnetDIALOG supporta

- la parametrizzazione remota,
- la diagnosi a distanza e
- la segnalazione d'allarme.

Il Vostro tecnico di fiducia saprà consigliarvi nella scelta dell'unità più idonea per il Vostro apparecchio o impianto.

2.4 Accessori a corredo

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analogico)

- Unità di comunicazione con modem analogico
- Scatola in plastica grigia
- Copertura di protezione
- Cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento con eBUS (30 cm e 2 m)
- Cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento con interfaccia JV PC (30 cm e 2 m)
- Cavo di collegamento alla presa telefonica (2 m)
- Cavo di massa giallo-verde

Per la messa in servizio dell'unità di comunicazione occorre una presa telefonica sul collegamento telefonico analogico (con impianti ISDN è necessario un adattatore AB).
L'allacciamento telefonico deve essere abilitato alla selezione multifrequenza.
Il collegamento telefonico deve permettere la chiamata di un numero telefonico
00 49 180 5... e degli Internet provider locali.

Avvertenza
Con l'impiego in parallelo il telefono suona quando il server ha stabilito il collegamento con vrnetDIALOG.

2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- Unità di comunicazione con modem GSM dual band
- Scatola in plastica grigia
- Cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento con eBUS (30 cm e 2 m)
- Cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento con interfaccia JV PC (30 cm e 2 m)
- Antenna per telefonia mobile con cavo
- Allacciamento a 230 V per l'alimentatore a corredo
- Scheda SIM inserita
  La scheda rimane proprietà di Vaillant e viene anche pagata da Vaillant. Vaillant si riserva il diritto di bloccare la scheda in caso di impiego irregolare.

Per la messa in servizio è sufficiente allacciare l'unità di comunicazione alla tensione di rete a 230 V.

2.5 Collegamenti ed elementi funzionali

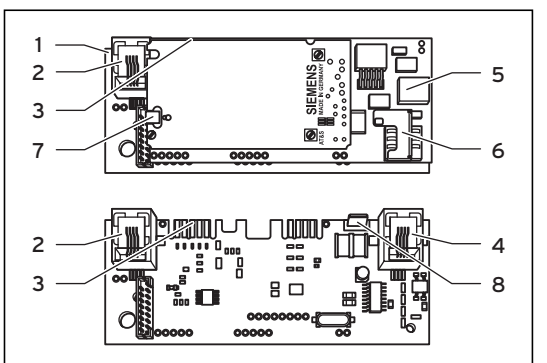


Fig. 2.1 Collegamenti

Legenda

1 Spina diagnostica eBUS
2 Indicazione di stato (LED) (sul fondo)
3 Connessione per cavo bus
4 Collegamento alla rete telefonica (solo vrnetDIALOG 820)
5 Collegamento all'alimentazione di tensione (solo vrnetDIALOG 830)
6 Supporto per scheda SIM (solo vrnetDIALOG 830)
7 Presa per antenna GSM (solo vrentDIALOG 830)
8 Terminale di messa a terra (solo vrnetDIALOG 820)

3 Avvertenze per la sicurezza/ norme

L'unità di comunicazione deve essere montata ad opera di tecnici abilitati e qualificati, nel rispetto delle norme e direttive in vigore. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni insorti a causa della mancata osservanza di queste istruzioni.

3.1 Avvertenze per la sicurezza



Pericolo!
Pericolo di morte causato da scarica elettrica su collegamenti sotto tensione.
Prima di effettuare lavori con l'apparecchio staccare l'alimentazione di corrente e assicurarsi che non possa essere reinserita accidentalmente.

3.2 Norme

In Svizzera devono essere rispettate le norme dell'Associazione elettrotecnica svizzera, SEV.

4 Montaggio

- Premere verso il basso il sistema di bloccaggio sul bordo inferiore della scatola, servendosi eventualmente di un cacciavite.
- Ribaltare il coperchio in avanti.

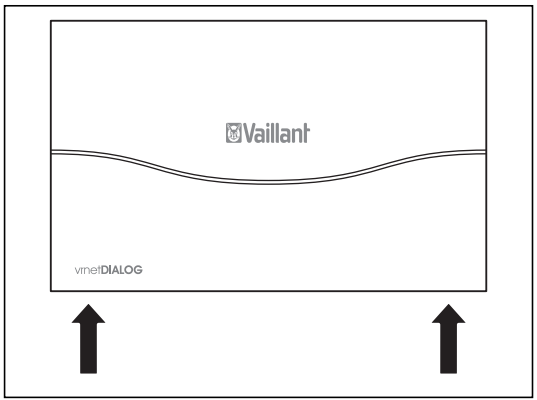


Fig. 4.1 Aprire la scatola

Se lo slot modulare previsto non è occupato, smontare il circuito stampato dalla scatola fornita a corredo e montarlo nella scatola di comando del sistema elettronico dell'apparecchio.
In caso contrario, lasciare il circuito stampato all'interno della scatola in dotazione.
Per smontare il circuito stampato procedere come segue:

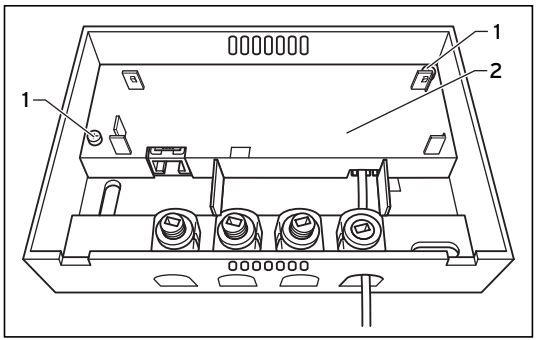


Fig. 4.2 Rimozione della copertura

- Rimouvere le due viti (**1**) ed estrarre la copertura di protezione (**2**) (solo vrnetDIALOG 820).
- Spostare lateralmente la linguetta di bloccaggio per rimuovere il circuito stampato (sotto la copertura di protezione).

Avvertenza
Il cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento non deve essere prolungato!

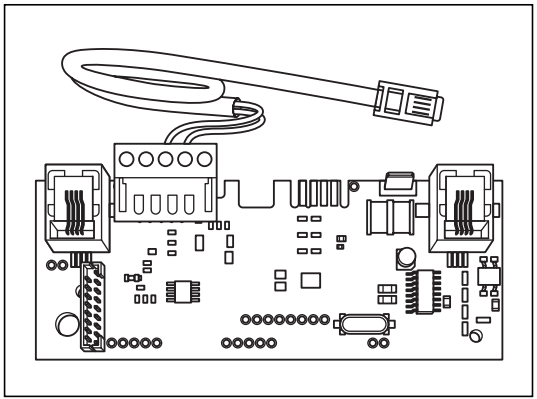


Fig. 4.3 Cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento

Attenzione!
Tipo di protezione IP20, solo per il funzionamento in locali asciutti!

La scheda elettronica viene stabilizzata nello slot modulare per mezzo di una clip. A seconda dei sistemi elettronici dell'apparecchio sono necessarie diverse clip che sono contrassegnate con i numeri da 1 a 3 (**1**). Tutte le tre clip possibili sono comprese nella fornitura dell'apparecchio.

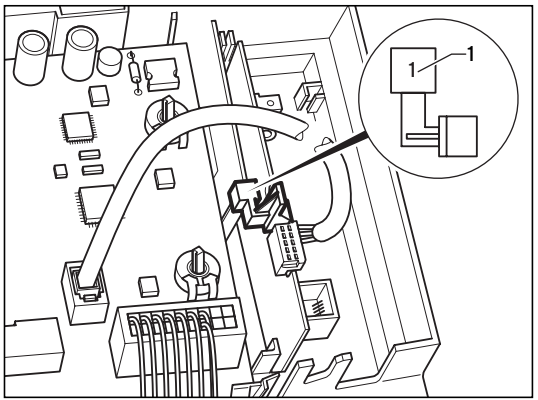


Fig. 4.4 Stabilizzazione scheda elettronica con clip 1

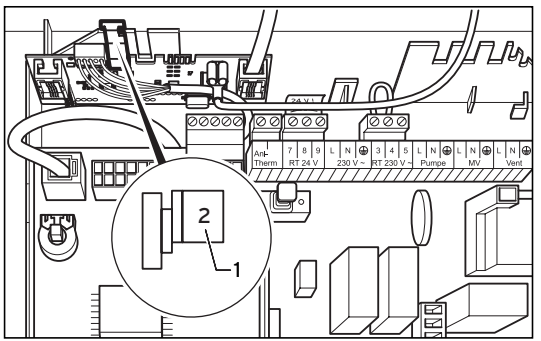


Fig. 4.5 Stabilizzazione scheda elettronica con clip 2

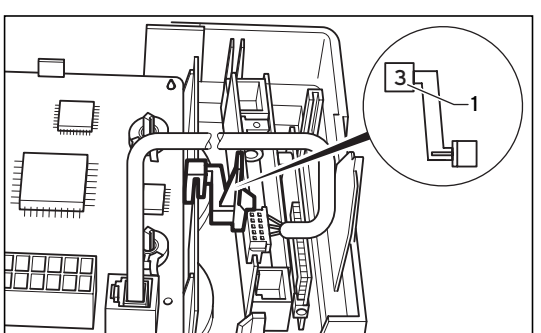


Fig. 4.6 Stabilizzazione scheda elettronica con clip 3

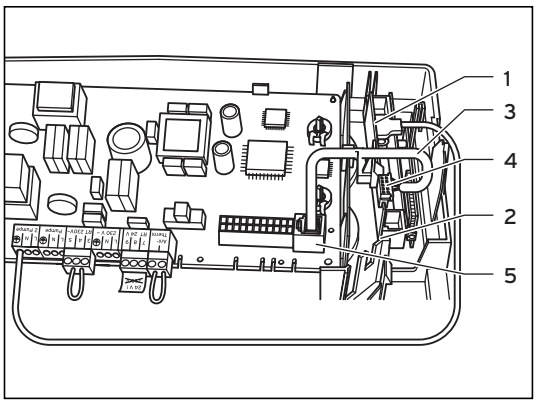


Fig. 4.7 Collegamento di vrnetDIALOG 820

- Inserire la scheda elettronica (**1**) con la clip nel vano (**2**) della scatola comandi.
- Collegare il cavo bus (**3**) al connettore edge (**4**) del circuito stampato di vrnetDIALOG.
- Inserire l'altro morsetto di collegamento del cavo bus nello slot (**5**) sul circuito stampato dell'apparecchio di riscaldamento.
- Montare il circuito stampato nella scatola comandi come illustrato alla fig. 4.3 a 4.5.

5 Installazione elettrica

Durante l'installazione elettrica è possibile collegare solo un unico apparecchio di riscaldamento.

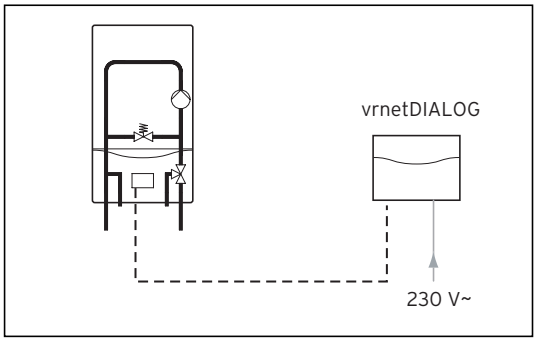


Fig. 5.1 Collegamento ad un apparecchio di riscaldamento

Pericolo!
Pericolo di morte causato da scarica elettrica su collegamenti sotto tensione.
Staccare l'alimentazione di tensione dell'apparecchio di riscaldamento prima di eseguire il collegamento elettrico!
Se è stato montato vrnetDIALOG 820 nella scatola in dotazione sulla parete, è necessario installare la copertura di protezione nella scatola!

Attenzione!
Il cavo di collegamento all'apparecchio di riscaldamento (X80) non deve essere prolungato, altrimenti non è possibile assicurare il corretto funzionamento dell'unità vrnetDIALOG!

5.1 Messa a terra di vrnetDIALOG (solo analogico)

L'unità vrnetDIALOG deve essere collegata a terra. Utilizzare il cavo di messa a terra giallo-verde a corredo.

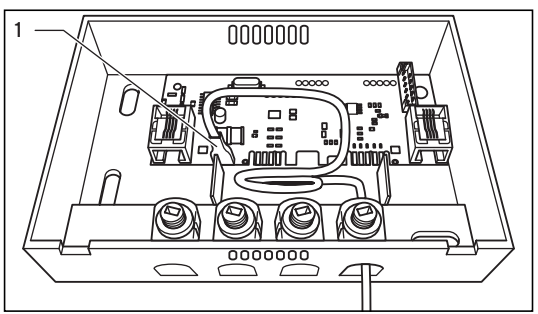


Fig. 5.2 Messa a terra di vrnetDIALOG 820

- Inserire il terminale del cavo di messa a terra nel contatto (**1**) della scheda elettronica di vrnetDIALOG.
- Collegare l'estremità opposta del cavo di messa a terra per es. al potenziale di terra della connessione della pompa o del morsetto di bassa tensione.

5.2 Collegamento agli apparecchi di riscaldamento con eBUS

Avvertenza
Per il collegamento degli apparecchi di riscaldamento con eBUS utilizzare il cavo nero con connettore RJ 9 (a 4 poli).
Per il montaggio nell'apparecchio di riscaldamento utilizzare il cavo di collegamento corto, per il montaggio in una scatola esterna, il cavo lungo.

- Inserire il connettore su un'estremità del cavo nel connettore edge del circuito stampato X80 di vrnetDIALOG e il connettore RJ 9 nella presa X30 dell'apparecchio di riscaldamento.
- Inserire il circuito stampato nella scatola comandi del sistema elettronico dell'apparecchio oppure utilizzare la scatola in dotazione.

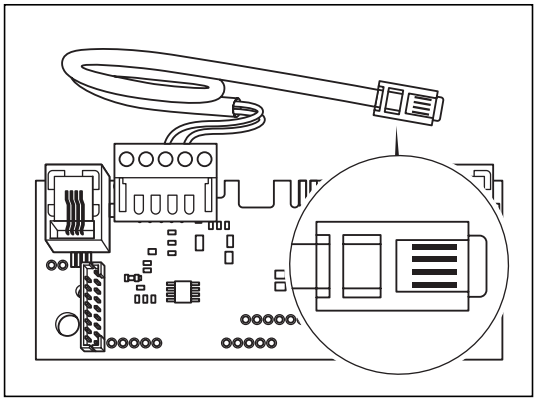


Fig. 5.3 Collegamento ad un apparecchio di riscaldamento con eBUS

Avvertenza
È possibile usare la spina diagnostica eBUS solo quando vrnetDIALOG è collegato ad un apparecchio eBUS.

5.3 Collegamento di un apparecchio di riscaldamento con interfaccia PC JV

Avvertenza
Per il collegamento di un apparecchio di riscaldamento utilizzare il cavo grigio con connettore RJ 12 (a 6 poli). Per il montaggio nell'apparecchio di riscaldamento utilizzare il cavo di collegamento corto, per il montaggio in una scatola esterna, il cavo lungo.

- Inserire il connettore su un'estremità del cavo nel connettore edge X80 del circuito stampato di vrnetDIALOG e il connettore RJ 12 nella presa X6 dell'apparecchio di riscaldamento.
- Inserire il circuito stampato nella scatola comandi del sistema elettronico dell'apparecchio oppure utilizzare la scatola in dotazione.

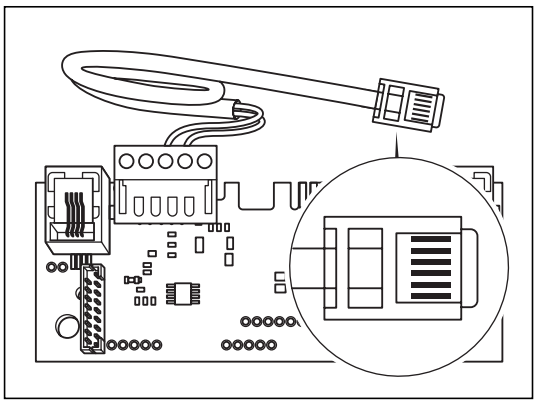


Fig. 5.4 Collegamento ad un apparecchio di riscaldamento con interfaccia JV PC

5.4 Collegamento telefonico

5.4.1 Collegamento di vrnetDIALOG 820 (analogico)

L'unità vrnetDIALOG 820 è fornita con un cavo lungo 2 m con connettore RJ 12 ed un adattatore a corredo per il collegamento alle comuni prese telefoniche.

Il prolungamento del cavo è possibile con cavi di prolunga comunemente in commercio.
Con un collegamento ISDN è necessario un adattore AB; con un collegamento telefonico analogico non è possibile il funzionamento del fax con deviatore automatico.
Nella configurazione standard vrnetDIALOG 820 riceve ogni chiamata dopo il terzo squillo.

- Configurare questa impostazione previa consultazione con l'utilizzatore.

5.4.2 Collegamento di vrnetDIALOG 830 (GSM)

L'alimentazione di tensione per vrnetDIALOG 830 avviene mediante il trasformatore in dotazione.

- Fissare il trasformatore alla parete utilizzando i tasselli e le viti in dotazione. In alternativa è anche possibile integrare il trasformatore nell'apparecchio di riscaldamento, se vi è spazio a sufficienza.
- Allacciare il collegamento da 230 V ad un punto adeguato dell'edificio.

- Inserire il collegamento da 24 V nella presa della scheda GSM di vrnetDIALOG.

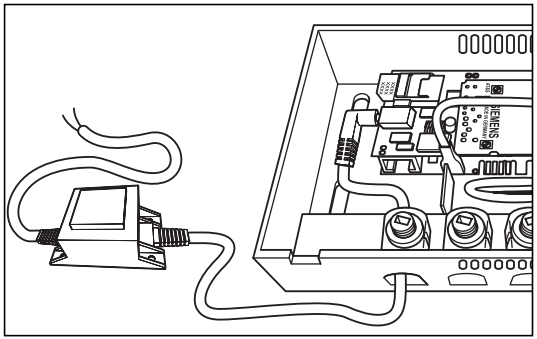


Fig. 5.5 Collegamento del trasformatore

L'unità vrnetDIALOG 830 è fornita con un'antenna adesiva GSM e un cavo di 3 m in dotazione.
A seconda del Paese di vendita la scheda SIM può trovarsi già inserita o sciolta a corredo. In caso la scheda SIM non sia inserita, procedere come segue:

- Infilare la scheda, prima della messa in servizio, nel supporto apposito, con le superfici di contatto rivolte verso il basso.

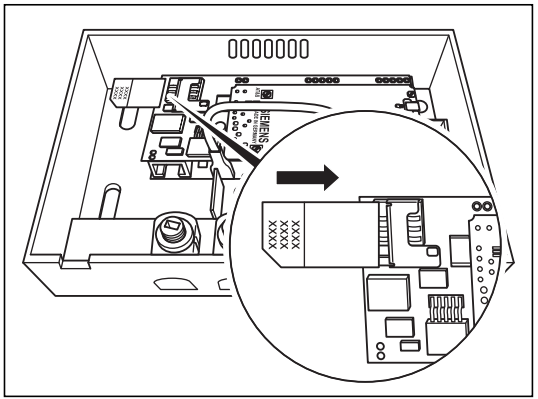


Fig. 5.6 Inserimento della scheda SIM

- Prima del montaggio dell'antenna controllare la ricezione sul luogo di installazione. Utilizzare a tale scopo un telefono cellulare dello stesso provider. Tenerlo esattamente sul luogo di installazione previsto per l'antenna GSM.

- Montare l'antenna possibilmente sul vetro di una finestra o il più in alto possibile, vicino ad una finestra.

Avvertenza
Quando la scheda SIM è già stata abilitata è possibile controllare la qualità di ricezione anche con il diodo verde, vedi paragrafo 6.2.

Attenzione!
L'antenna GSM non può essere applicata in diretta prossimità dell'apparecchio di riscaldamento o di un'apparecchiatura elettrica (ad es. a vrnetDIALOG o all'apparecchio di riscaldamento).
Ciò può provocare disturbi.

6 Messa in servizio

L'intera configurazione avviene in Internet. La pagina Internet per la configurazione si trova all'indirizzo:

http://www.vrnetdialog.vaillant.de

Per la registrazione utilizzare il proprio login e la propria password nell'area riservata ai professionisti. Ciò vale anche per vrnetDIALOG. Se non si è in possesso di un login, seguire le indicazioni sulla pagina Internet.
Per la configurazione della finestra di dialogo occorre il numero di serie dell'unità e il numero della scheda SIM, riportati su un talloncino incluso nella fornitura.
Seguire le indicazioni sullo schermo anche per l'installazione del sistema.

Avvertenza
La segnalazione d'allarme per ogni apparecchio collegato deve essere attivata in Internet.

6.1 Attivazione della scheda GSM

vrnetDIALOG 830 comunica attraverso la rete GSM. Per la prima messa in servizio l'unità di comunicazione deve essere stata abilitata con l'assegnazione a vrnetDIALOG 830 di un numero telefonico.
L'abilitazione avviene in modo automatico all'impostazione di un nuovo impianto alla pagina Internet
http://www.vrnetdialog.vaillant.de.

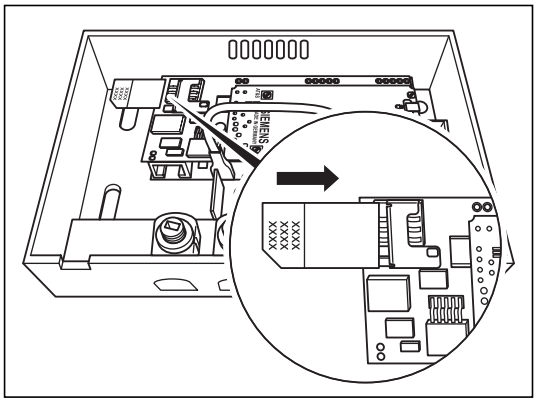


Fig. 6.1 Scheda SIM

Digitare il numero di scheda a 14 posizioni stampato sulla scheda SIM oppure su un talloncino incluso nella confezione. L'abilitazione avviene normalmente entro due giorni lavorativi. Una volta attivata la scheda, il canone annuale per l'utilizzo dell'unità di comunicazione vrnetDIALOG 830 viene addebitato automaticamente sul Vostro conto (vedi le condizioni di contratto). Fino all'addebito non è possibile utilizzare i servizi Vaillant.
L'ammontare del canone annuale, nonché tutti gli altri prezzi, sono riportati nel listino prezzi alla pagina
www.vrnetdialog.vaillant.de.

6.2 Messa in servizio dell'unità

La scatola del modem è dotata di 2 LED di controllo per la messa in servizio.

Funzioni dei LED

LED verde:

off:	nessun collegamento al provider GSM/GPRS o impossibile trovare la linea telefonica analogica
lampeggiante 1 ogni 2 sec.:	collegamento scadente al provider GSM/GPRS
lampeggiante 1 al sec.:	buon collegamento al provider GSM/GPRS
sempre acceso:	perfetto collegamento al provider GSM/GPRS o riconoscimento della linea telefonica analogica

LED rosso:

sempre acceso:	errore che deve ancora essere trasmesso al server
sempre spento:	nessun errore oppure errore già trasmesso
lampeggiante:	trasmissione dati al server

Funzioni speciali

entrambi i LED lampeggiano in altenanza:
problema con il modem analogico o GSM:
controllare l'alimentazione di tensione dell'alimentatore esterno a vrnetDIALOG 830.
possibile eliminazione:
accendere e spegnere l'alimentazione
se impossibile: sostituire l'unità

Avvertenza
Ogni volta che viene stabilito un collegamento al server tramite l'unità di comunicazione, insorgono dei costi telefonici che vengono calcolati nella bolletta del telefono della linea utilizzata. Per informazioni dettagliate sui prezzi attuali, consultare il listino prezzi riportato al sito www.vrnetdialog.vaillant.de.

L'unità di comunicazione stabilisce un collegamento al server
- ogni 2 settimane, per la trasmissione dei dati di stato attuali degli apparecchi. Il tempo di collegamento è di ca. 30 secondi per ogni apparecchio collegato. Questa funzione può essere disattivata in Internet, ma ciò limita le funzioni di vrnetDIALOG.
- in caso di disturbo, per ca. 60 secondi
- in caso di registrazione dati attivata, a seconda della quantità di dati selezionata. Questa funzione deve essere attivata in Internet. In Internet è anche possibile richiedere una stima della frequenza e della durata di trasmissione per una determinata funzione.

Quando il server stabilisce un collegamento con l'apparecchio tramite telefono, è possibile che il telefono di casa squilli, se non è presente un impianto telefonico o un collegamento telefonico separato.

Informare il cliente di queste circostanze!

6.3 Panoramica delle operazioni per l'installazione di vrnetDIALOG

L'installazione dell'unità avviene in Internet con la seguente procedura.

- Stabilire un collegamento Internet
- Richiamare la pagina: http://www.vrnetdialog.vaillant.de
- Inserire i propri dati, registrare i dati del cliente e degli impianti, digitare i codici di accesso; il menu di comando è strutturato in modo che sia possibile eseguire autonomamente tutte le immissioni necessarie senza problemi
- Eventualmente mettersi in contatto con la hotline di vrnetDIALOG al numero 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638), dove si riceveranno tutte le indicazioni per l'installazione.

7 Dati tecnici

	Unità	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Tensione di rete	V	24
Tensione d'esercizio	V	6
Potenza assorbita	VA	< 10
Temperatura ambiente ammessa	°C	30
Classe di protezione	-	II
Tipo di protezione	-	IP20, per il funzionamento solo in locali asciutti

Tab. 7.1 Dati tecnici

Uzman tesisatçı için

Montaj Kılavuzu

vrnetDIALOG

İletişim Ünitesi

TR

İçindekiler

1 Doküman İle İlgili Uyarılar 3
1.1 Dokümanların Saklanması 3
1.2 Kullanılan Semboller 3

2 Cihaz Tanımlaması 4
2.1 Amacına Uygun Kullanım 4
2.2 CE-İşareti 4
2.3 Uygulama. 4
2.4 Teslimat Kapsamı ve Aksesuarlar 5
2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analog). 5
2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM). 5
2.5 Bağlantılar ve İşlevsel Elemanlar 6

3 Emniyet Uyarıları/ Yönetmelikler. 7
3.1 Emniyet Uyarıları 7
3.2 Yönetmelikler 7

4 Montaj 7

5 Elektrik Bağlantıları 10
5.1 vrnetDIALOG'un Topraklanması (sadece analog) 11
5.2 eBUS'lı Isıtma Cihazlarına Bağlanması 12
5.3 JV-PC Arabirimli Tek Bir ısıtma Cihazına Bağlanması 13
5.4 Telefon Bağlantısı. 13
5.4.1 vrnetDIALOG 820 Bağlantısı (analog) 13
5.4.2 vrnetDIALOG 830 Bağlantısı (GSM) 14

6 Devreye Alma 16
6.1 GSM Kartının Kullanıma Açılması 16
6.2 Box'un Devreye Alınması 17
6.3 vrnetDIALOG Ünitesini Kullanıma Hazırlama Adımları 19

7 Teknik Bilgiler 20

1 Doküman İle İlgili Uyarılar

Aşağıdaki uyarılar tüm doküman için bir kılavuz olarak verilmiştir. Bu montaj ve bakım kılavuzu ile bağlantılı olarak başka dokümanlar da geçerlidir.
Bu kılavuza uyulmaması sonucu oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.



Dikkat!
Özellikle 5. bölümde "Elektrik Bağlantıları„ verilen uyarılara dikkate edildiğinde, bus sistemine bağlı cihazlarda hasar oluşması önlenir.

Montaj, elektrik bağlantıları ve ilk devreye alma tanınmış bir tesisat firmasına yaptırılmalıdır.

Geçerli olan diğer dokümanlar
Sistem işleticisi için:
Sistemi çalıştırırken çeşitli sistem komponentlerinin ilgili kullanım kılavuzları dikkate alınmalıdır.
Uzman tesisatçı için:
Montaj ve devreye alma çalışmalarında çeşitli sistem komponentlerinin ilgili montaj kılavuzları dikkate alınmalıdır.

1.1 Dokümanların Saklanması

Bu montaj kılavuzunu tesis işleticisine teslim ediniz. Bu kılavuz işletici tarafından gerektiğinde kullanmak üzere saklanacaktır.

1.2 Kullanılan Semboller

Cihazı monte ederken bu montaj kılavuzunda verilen emniyet uyarıları dikkate alınmalıdır!



Tehlike!
Doğrudan yaralanma ve ölüm tehlikesi!

Dikkat!
Ürün ve çevre için tehlikeli durum olasılığı!

Uyarı!
Faydalı bilgiler ve uyarılar.

- Yapılması gereken bir işlem sembolü

Uyarı!
Lütfen İnternet'te http:\www.vrnetdialog.vaillant.de adresinde bulunan kullanım koşullarını dikkate alınız.

2 Cihaz Tanımlaması

2.1 Amacına Uygun Kullanım

vrnetDIALOG iletişim ünitesi, bir ısıtma cihazı ile oda termostatı veya dış hava kompanzasyonlu bir kontrol ünitesi gibi kontrol cihazlarında, bir modem bağlantısı ile İnternet üzerinden uzaktan parametre belirleme/arıza tanınma ve alarm vermede kullanılan elektronik bir aksesuardır.

2.2 CE-İşareti

İlgili tüm montaj talimatlarına ve üretici uyarılarına uyulduğunda, iletişim ünitesi vrnetDIALOG tüm önemli yönetmeliklere ve standartlara uygundur.

2.3 Uygulama

İki farklı model mevcuttur:
- vrnetDIALOG 820 - analog telefon hatlarında kullanmak için.
- vrnetDIALOG 830 - Mobil telefon ağında kullanmak için (**GSM/GPRS**).

Her iki model arasında sadece farklı telefon ağlarına bağlanmaları bakımından fark vardır.

Isıtma cihazlarına bağlanmaları ve işlev kapsamları aynıdır.
Bu nedenle ilgili açıklamalar her iki cihaz için de geçerlidir.
vrnetDIALOG 820'de muhafaza içerisinde ayrıca bir kapak vardır ve üzerinden gerilim geçen modüllere doğrudan temas etmenizi önler.
Mevcut ısıtma cihazına veya ısıtma sistemine bağlı olarak vrnetDIALOG ile seri arabirim üzerinden
- parametre ayarı,
- uzaktan diyagnoz ve
- alarm.

Tesisat firmanız size uygun bir cihaz ve sistem seçmenizde yardımcı olabilir.

2.4 Teslimat Kapsamı ve Aksesuarlar

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analog)

- Analog modemli iletişim ünitesi
- Gri plastik muhafaza
- Koruyucu kapak
- eBUS'lu bir ýsýtma cihazý için baðlantý kablosu (30 cm ve 2 m)
- JV-PC arabirimli bir ýsýtma cihazý için baðlantý kablosu (30 cm ve 2 m)
- Telefon prizine bağlantı kablosu (2 m)
- Yeşil-sarı topraklama kablosu

İletişim ünitesinin devreye alınması için analog telefon bağlantısında bir telefon prizi gereklidir (ISDN sistemlerinde bir a/b konvertörü gerekmektedir).
Telefon baðlantýsý çok frekanslý telefon çevirme (ton arama) özelliðine sahip olmalýdýr.
Telefon bağlantısı 00 49 180 5... numaralı telefonun ve yerel İnternet sunucularının telefon çağrılarına izin vermelidir.

☞ **Uyarı!**
Paralel olarak başka bir telefon kullanıldığında, server vrnetDIALOG ile bağlantı kurduğunda, telefon da çalar.

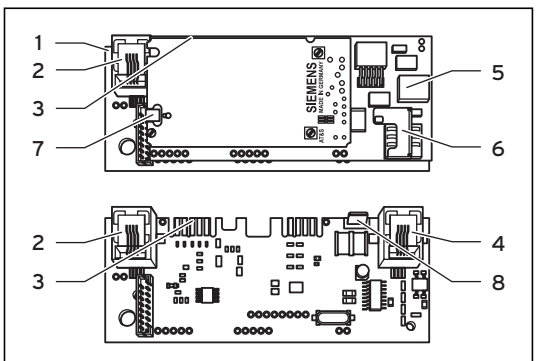
2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- Çift bant GSM modemli iletişim ünitesi
- Gri plastik muhafaza

- eBUS'lu bir ýsýtma cihazý için baðlantý kablosu (30 cm ve 2 m)
- JV-PC arabirimli bir ýsýtma cihazý için baðlantý kablosu (30 cm ve 2 m)
- Kablolu mobil telefon anteni
- Birlikte gelen şebeke adaptörü için 230 V bağlantısı
- Yerleştirilmiş SIM kartı.
  Bu kart Vaillant firmasının malıdır ve ücreti de Vaillant tarafından ödenir. Vaillant, amacına uygun olmayan kullanımlarda bu kartı bloke etme hakkını saklı tutar.

İletişim ünitesinin devreye alınması için sadece 230 V gerilime bağlanması yeterlidir.

2.5 Bağlantılar ve İşlevsel Elemanlar



Şekil 2.1 Bağlantılar

Lejant:

1 eBus diyagnoz fişi
2 Durum göstergesi (LED) (alt tarafında)
3 Bus kablosu bağlantısı
4 Telefon ağı bağlantısı (sadece vrnetDIALOG 820)
5 Besleme gerilimi bağlantısı (sadece vrnetDIALOG 830)
6 SIM kartı tutucu (sadece vrnetDIALOG 830)
7 GSM anteni için soket (sadece vrnetDIALOG 830)
8 Toprak bağlantısı (sadece vrnetDIALOG 820)

3 Emniyet Uyarıları/ Yönetmelikler

Bu iletişim modülü, geçerli normların ve talimatların yerine getirilmesinden sorumlu olan bir tesisat firması tarafından monte edilmelidir. Bu kılavuza uyulmaması sonucu oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.

3.1 Emniyet Uyarıları

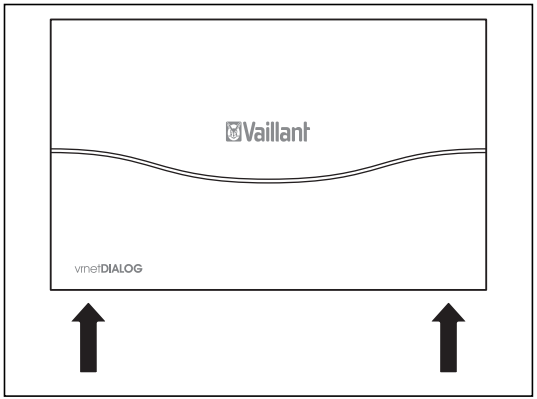
Tehlike!
Elektrik akımı taşıyan bağlantılarda elektrik şoku tehlikesi vardır! Cihazda çalışma yapmadan önce, elektrik akımı kesilmeli ve yanlışlıkla açılmaması için emniyete alınmalıdır.

3.2 Yönetmelikler

Elektrik dağıtım şirketinin geçerli yönetmeliklerine dikkat edilmelidir.

4 Montaj

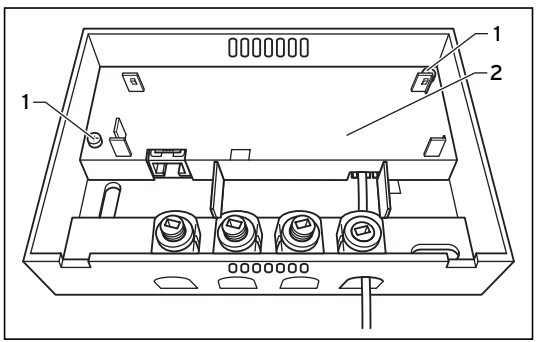
- Kutunun alt kenarında olan mandalı aşağıya bastırın. Gerektiğinde bir tornavida kullanabilirsiniz.
- Kapağı öne doğru çekin.



Şekil 4.1 Gövdenin açılması

Öngörülen modül takma yeri boş ise, birlikte gelen muhafazadaki devre kartını sökün ve cihazın elektronik modülündeki anahtarlama

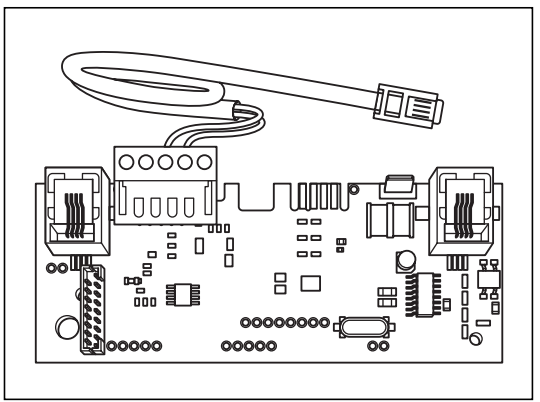
kutusuna takın. Bu slot boş değilse, devre kartını birlikte gelen muhafazadan çıkartmayın.
Devre kartını sökmek için:



Şekil 4.2 Kapağın çıkartılması

- Her iki vidayı (**1**) sökün ve koruyucu kapağı (**2**) çıkartın (sadece vrnetDIALOG 820).
- Devre kartını (koruyucu kapağın altında) çıkartmak için mandalı yana çevirin.

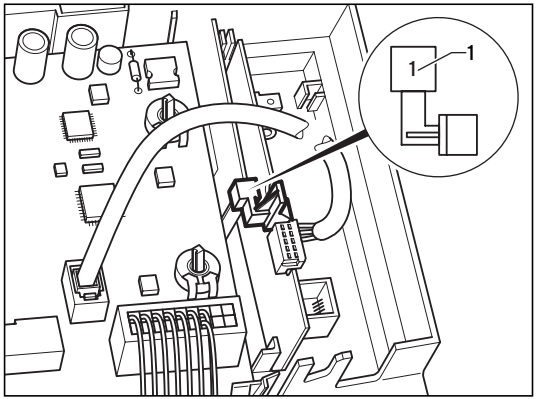
Uyarı!
Isıtma cihazına giden bağlantı kablosu uzatılmamalıdır!



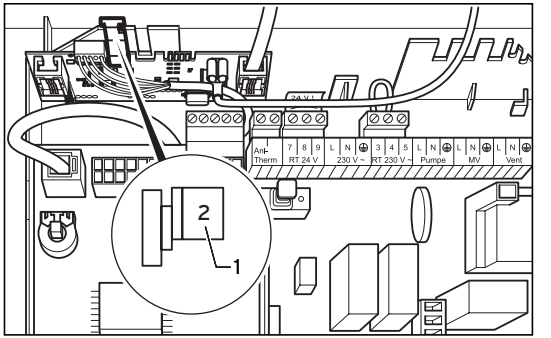
Şekil 4.3 Isıtma cihazına bağlantı kablosu

Dikkat!
Korunma sınıfı IP20, sadece kuru mekanlarda kullanılmalıdır!

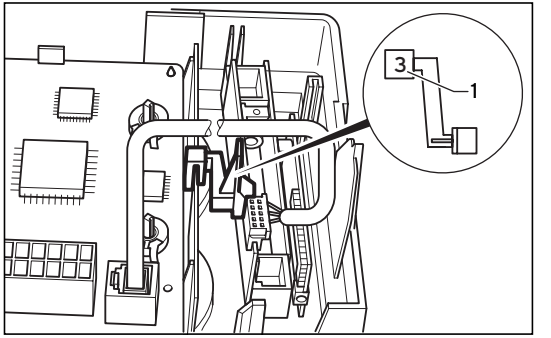
Devre kartı modül takma yerine bir klipsle tespit edilir. Farklı cihaz elektronik modülleri için farklı klipsler gereklidir, bu klipsler 1'den 3'e kadar (**1**) işaretlenmiştir. Her üç klips seçeneği de teslimat içeriğine dahildir.



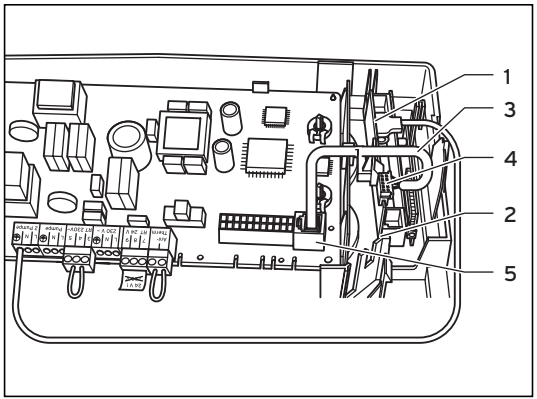
Şekil 4.4 Devre kartının 1 no'lu klipsle tespit edilmesi



Şekil 4.5 Devre kartının 2 no'lu klipsle tespit edilmesi



Şekil 4.6 Devre kartının 3 no'lu klipsle tespit edilmesi

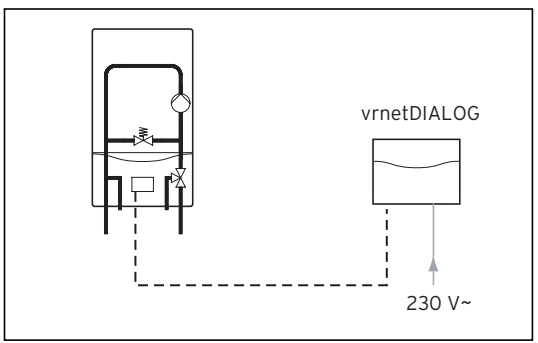


Şekil 4.7 vrnetDIALOG 820'de bağlantı

- Devre kartını (**1**) klipsle anahtarlama kutusundaki açıklığa (**2**) sürün.
- Bus kablosunu (**3**) köşeli soketle (**4**) vrnetDIALOG devre kartına bağlayın.
- Bus kablosunun diğer bağlantı klemensini ısıtma cihazı devre kartının bağlantı yerine (**5**) takın.
- Devre kartını Şekil 4.3 - 4.5'e göre anahtarlama kutusuna bağlayın.

5 Elektrik Bağlantıları

Elektrik bağlantısı yapılması gerektiğinde, sadece bir ısıtma cihazına bağlanması mümkündür.



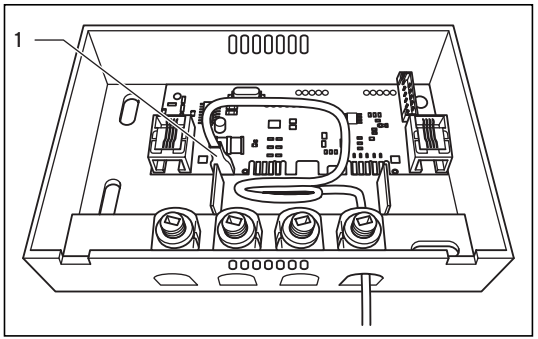
Şekil 5.1 Bir ısıtma cihazına bağlama

Tehlike!
Elektrik akımı taşıyan bağlantılarda elektrik şoku tehlikesi vardır!
Elektrik bağlantısı yapılmadan önce ısıtma cihazının elektrik bağlantısı kesilmelidir!
vrnetDIALOG 820'yi birlikte gelen muhafaza ile duvara monte ettiğinizde, koruyucu kapağı da muhafazaya takmanız gerekir!

Dikkat!
Isıtma cihazının bağlantı kablosu (X80) uzatılmamalıdır, aksi takdirde vrnetDIALOG'un çalışması garanti edilemez!

5.1 vrnetDIALOG'un Topraklanması (sadece analog)

Çalışması için vrnetDIALOG topraklanmalıdır. Bunun için birlikte verilen yeşil-sarı topraklama kablosunu kullanın.



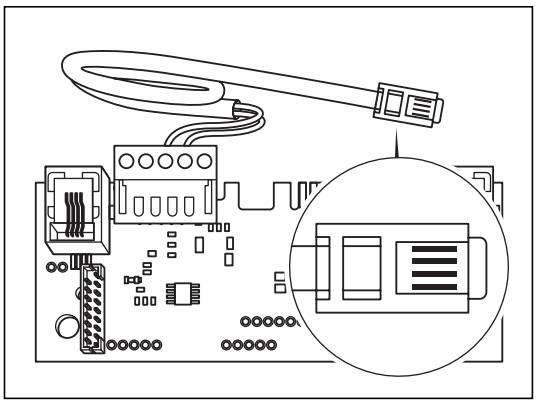
Şekil 5.2 vrnetDIALOG 820'de topraklama

- Topraklama kablosunun pabucunu vrnetDIALOG devre kartındaki kontağa (**1**) takın.
- Topraklama kablosunun diğer ucunu, örn. pompa bağlantısının toprak potansiyeline veya alçak gerilim klemensine bağlayın.

5.2 eBUS'lı Isıtma Cihazlarına Bağlanması

Uyarı!
eBUS'lı ısıtma cihazlarına bağlamak için RJ 9 soketli (4 kutuplu) siyah kabloyu kullanın.
Isýtma cihazýna monte edildiðinde kýsa ve harici bir muhafaza içine monte edildiðinde ise uzun baðlantý kablosu kullanýlmalýdýr.

- Kablonun bir ucundaki fiþi vrnetDIALOG devre kartýnýn köþeli soketi X80'e ve RJ 9 soketi ýsýtma cihazýnýn X30 soketine baðlayýn.
- Devre kartını cihazın elektronik modülündeki anahtarlama kutusuna veya birlikte verilen muhafazaya monte edin.



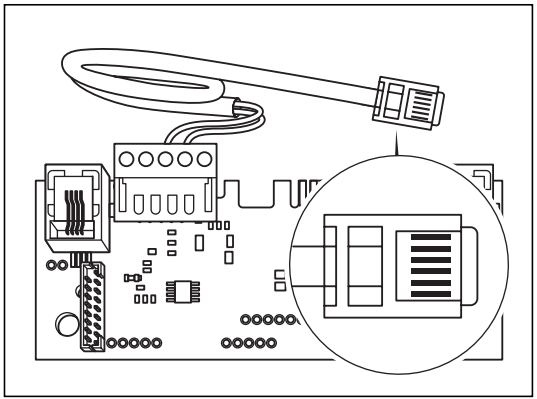
Şekil 5.3 eBUS'lı bir ısıtma cihazına bağlanması

Uyarı!
eBUS diyagnoz fişini kullanabilmek için, vrnetDIALOG bir eBUS'lu cihaza baðlý olmalýdýr.

5.3 JV-PC Arabirimli Tek Bir ısıtma Cihazına Bağlanması

Uyarı!
Tek bir ısıtma cihazına bağlamak için RJ 12 soketli (6 kutuplu) gri kabloyu kullanın.
Isýtma cihazýna monte edildiðinde kýsa ve harici bir muhafaza içine monte edildiðinde ise uzun baðlantý kablosu kullanýlmalýdýr.

- Kablonun bir ucundaki fiþi vrnetDIALOG devre kartýnýn köþeli soketi X80'e ve RJ 12 soketi ýsýtma cihazýnýn X6 soketine baðlayýn.
- Devre kartını cihazın elektronik modülündeki anahtarlama kutusuna veya birlikte verilen muhafazaya monte edin.



Şekil 5.4 JV-PC arabirimli bir ýsýtma cihazýna baðlanmasý

5.4 Telefon Bağlantısı

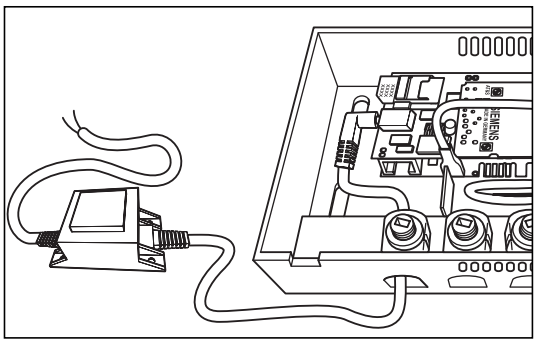
5.4.1 vrnetDIALOG 820 Bağlantısı (analog)

vrnetDIALOG 820 teslimat içeriğine R J12 soketli 2 m uzunluğunda bir kablo ve kullanılacağı ülkedeki telefon prizine bağlanması için bir adaptör de dahildir.

Birlikte gelen kablonun piyasada yaygın bir uzatma kablosu ile uzatılması mümkündür. ISDN bağlantısında bir a/b konvertör kullanılmalıdır; analog telefon bağlantılarında bir faks bağlantısında kullanmak mümkün değildir.
Standart konfigürasyonda vrnetDIALOG 820 her çağrıyı, zil üç defa çaldıktan sonra sonra kabul eder.
- Bu ayarı işleticiye danışarak değiştirin.

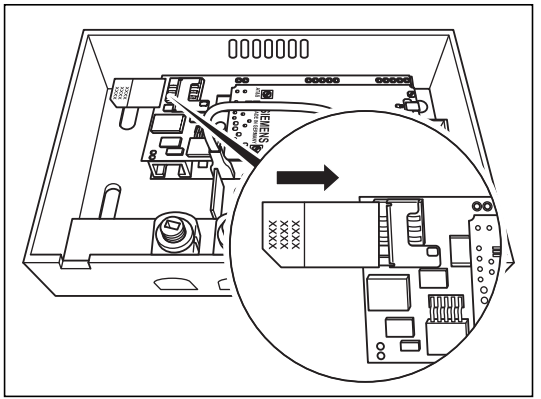
5.4.2 vrnetDIALOG 830 Bağlantısı (GSM)

vrnetDIALOG 830 elektrik gerilimini birlikte verilen transformatör üzerinden alýr.
- Transformatörü vida ve dübellerle duvara tespit edin. Yeterli yer varsa, transformatör ýsýtma cihazýna da yerleþtirilebilir.
- 230 V baðlantýsýný ev elektrik tesisatýnýn uygun bir yerine baðlayýn.
- 24 V baðlantýsýný vrnetDIALOG üzerindeki GSM devre kartýndaki sokete takýn.



Şekil 5.5 Transformatörün baðlanmasý

vrnetDIALOG 830 bir GSM anteni ve 3 m kablo ile birlikte teslim edilir.
SIM kartı cihazın satıldığı ülkeye bağlı olarak yuvasına yerleştirilmiş veya cihazla birlikte verilir. SIM kartı cihazla birlikte gelirse:
- Cihazı devreye almadan önce SIM kartını temas yüzeyi alt tarafa gelecek şekilde tutucuya geçirin.



Şekil 5.6 SIM kartının yerleştirilmesi

- Anteni monte etmeden önce, montaj yerindeki sinyal alış gücünü kontrol edin. Bunun için aynı mobil telefon hattına sahip bir cep telefonunu kullanabilirsiniz. Bunun için cep telefonunu GSM antenini takacağınız yere tutun.
- Anteni mümkünse bir pencere camına veya yukarıda, bir pencereye yakın bir yere monte edin.

Uyarı!
SIM kartı kullanıma açık ise, sinyal alış gücü yeşil LED ile de kontrol edilebilir, bkz. Bölüm 6.2.

Dikkat!
GSM anteni ısıtma cihazının veya elektrikli bir cihazın (örn. vrnetDIALOG veya ısıtma cihazı) monte edilmemelidir. Bu durumda parazitler oluşabilir.

6 Devreye Alma

Cihazın konfigürasyonu İnternet üzerinden yapılır.
Konfigürasyonun yapılacağı İnternet sayfası:

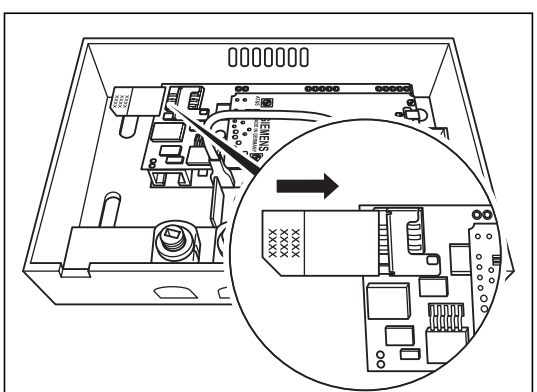
http://www.vrnetdialog.vaillant.de

Kayıt için size verilen kullanıcı adını (login) ve FachpartnerNET şifrenizi kullanın. Bu şifre vrnetDIALOG için de geçerlidir.
Henüz bir kullanıcı adınız (login) mevcut değilse, İnternet sayfasındaki açıklamaları takip edin.
İletişim kutusunun konfigürasyonu için Box'un seri numarası ve SIM kartı numarası gereklidir. Her iki numara da cihazla birlikte verilmiştir. Sistemin kurulması için de ekranda verilen talimatları takip edin.

Uyarı!
Bağlı olan her cihazın alarm ayarı İnternet üzerinden yapılmalıdır.

6.1 GSM Kartının Kullanıma Açılması

vrnetDIALOG 830 ile haberleşme GSM ağı üzerinden gerçekleşir. İlk devreye almadan önce, cihazın kullanıma açılması gerekir. Burada iletişim ünitesi vrnetDIALOG 830'a bir telefon numarası atanır.
İnternet'te **http://www.vrnetdialog.vaillant.de** adresinde yeni bir sistem kurduğunuzda, cihaz otomatik olarak kullanıma açılır.



Şekil 6.1 SIM kartı

Bu sayfada SIM kartı üzerinde basılı olan veya ambalajdaki bir kart üzerinde yazılı olan 14 basamaklı numarayı girin. SIM kartı normal koşullarda iki iş günü sonra kullanıma açılır. Kart kullanıma açıldıktan sonra, iletişim ünitesi vrnetDIALOG 830 için yıllık kullanım ücreti otomatik olarak hesabınızdan çekilir (bkz. Genel Koşullar). Bu ücret ödenmediği takdirde Vaillant servislerini kullanamazsınız. Yıllık ücretin miktarı ve diğer fiyatlar için, www.vrnetdialog.vaillant.de adresindeki fiyat listelerine bakınız.

6.2 Box'un Devreye Alınması

Devreye almayı kontrol etmek için modem-kutusunda 2 LED bulunur.

LED'lerin işlevleri

yeşil LED:

kapalı:	GSM/GPRS sunucusuna bağlantı yok veya analog telefon hattı bulunamadı
2 s'de 1 x yanıp sönüyor:	GSM/GPRS sunucuya olan bağlantı iyi değil
s'de 1 x yanıp sönüyor:	GSM/GPRS sunucuya olan bağlantı iyi
sürekli yanıyor:	GSM/GPRS sunucusuna bağlantı çok iyi veya analog telefon hattı algılandı

kırmızı LED:

sürekli yanıyor:	Hata tespit edildi, bu hata server'e gönderilecek
sürekli kapalı:	Hata yok veya hata servere aktarıldı
yanıp sönüyor:	Servere veri aktarılıyor

Özel işlevler
her iki LED dönüşümlü olarak yanıp sönüyor:
Analog veya GSM modemle sorun var:
vrnetDIALOG 830 harici şebeke adaptörünün gerilim beslemesini kontrol edin.
Hata giderme olasılığı:
Şebeke gerilimini kapatıp/açınbu hatayı gideremezse:
Box'u değiştirin

Uyarı!
İletişim kutusu servere bağlandığında her zaman telefon ücreti yazılır. Bu ücret kullanılan telefon ile faturalandırılabilir. Güncel fiyatlarla ilgili ayrıntılı bilgiler için, www.vrnetdialog.vaillant.de adresindeki fiyat listesine bakınız.

Aşağıdaki durumlarda iletişim kutusu servere bağlantı kurar:
- Cihazların güncel durumlarını aktarmak için 2 haftada bir. Bağlantı süresi her cihaz için yaklaşık 30 saniyedir. Bu işlev İnternet üzerinden devre dışı bırakılabilir, fakat bu durumda vrnetDIALOG işlev kapsamı sınırlanır.
- Bir arıza durumunda yaklaşık 60 saniye süre ile
- Veri kaydedilirken seçilen veri miktarına bağlı olarak. Bu işlev İnternet üzerinden etkinleştirilmelidir. Aktarım hızı ve süresi İnternet'teki ilgili işlev üzerinden tahmin edilebilir.

☞ **Server telefon üzerinden cihazla bağlantı kurduğunda, evde ayrı bir telefon santralı veya telefon bağlantısı yoksa, ev telefonu çalabilir.**

Lütfen müşterilerinizi bu konuda bilgilendiriniz!

6.3 vrnetDIALOG Ünitesini Kullanıma Hazırlama Adımları

İletişim kutusunu İnternet üzerinden kullanıma hazırlamak için:

- İnternet'e bağlanın
- Aşağıdaki adresi seçin: http://www.vrnetdialog.vaillant.de
- Kişisel verilerinizi girin, müşterileri ve tesisleri verin, giriş kodları verin – kullanıcı menüsü bu işlemlerin tarafınızdan sorunsuz olarak yapılabileceği şekilde hazırlanmıştır.
- Gerektiğinde, 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638) numaralı telefondan vrnetDIALOG-Hotline'ı arayın, kurulumda onlar size yardım edebilir.

7 Teknik Bilgiler

	Birimler	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Şebeke gerilimi	V	24
İşletme gerilimi	V	6
Güç tüketimi	VA	< 10
Geçerli ortam sıcaklığı	°C	30
Korunma sınıfı	-	II
Korunma türü	-	IP20, sadece kuru mekanlarda kullanmak için

Tablo 7.1 Teknik bilgiler

Para el instalador especializado

Instrucciones de instalación

vrnetDIALOG

Unidad de comunicación

ES

Índice

1 Observaciones sobre la documentación 3
1.1 Conservación de la documentación 3
1.2 Símbolos utilizados 3

2 Descripción del aparato 4
2.1 Utilización adecuada 4
2.2 Distintivo CE 4
2.3 Aplicación 4
2.4 Volumen de suministro y accesorios 5
2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analógico) . . . 5
2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM) 5
2.5 Conexiones y elementos de función 6

3 Indicaciones de seguridad/ normas 7
3.1 Indicaciones de seguridad 7
3.2 Normas 7

4 Montaje 8

5 Instalación eléctrica 11
5.1 Puesta a tierra de vrnetDIALOG (sólo analógico) 11
5.2 Conexión a calefactores con eBUS 12
5.3 Conexión a un calefactor con interfaz JV-PC 13
5.4 Conexión telefónica 14
5.4.1 Conexión vrnetDIALOG 820 (analógica) 14
5.4.2 Conexión vrnetDIALOG 830 (GSM) 14

6 Puesta en marcha 16
6.1 Dar de alta la tarjeta GSM 17
6.2 Puesta en marcha de la caja 17
6.3 Resumen breve de los pasos a realizar para la instalación de vrnetDIALOG 20

7 Datos técnicos 21

1 Observaciones sobre la documentación

Las siguientes indicaciones sirven de guía para toda la documentación.
Estas instrucciones de instalación se complementan con otros documentos vigentes.
No nos hacemos responsables de ningún daño causado por ignorar estas instrucciones.



¡Atención!
Observe en especial el capítulo 5 "Instalación eléctrica" para evitar daños en todos los aparatos conectados al bus.

El montaje, la conexión eléctrica y la primera puesta en servicio sólo podrán llevarse a cabo a manos de un S.A.T. oficial autorizado.

Documentación complementaria vigente
Para el usuario del calentador:
Deberán respetarse cada una de las instrucciones de uso de los distintos componentes de la instalación cuando se utilice la instalación.
Para el instalador especializado:
Deberán respetarse cada una de las instrucciones de instalación de los distintos componentes de la instalación cuando se realice el montaje y la puesta en servicio.

1.1 Conservación de la documentación

Entregue las instrucciones de instalación al usuario del equipo. Éste se encarga de la conservación de las instrucciones para que estén disponibles en caso necesario.

1.2 Símbolos utilizados

Cuando instale el aparato, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad que contienen estas instrucciones de instalación.



¡Peligro!
¡Peligro directo para la integridad física y la vida!



¡Atención!
Posible situación de riesgo para el producto y el medio ambiente.



Observación
Información útil e indicaciones.

- Símbolo de una actividad que debe realizarse



Observación
Por favor, tenga en cuenta en Internet bajo http:\\www.vrnetdialog.vaillant.de las condiciones de uso fijadas.

2 Descripción del aparato

2.1 Utilización adecuada

La unidad de comunicación vrnetDIALOG es un accesorio electrónico para la parametrización/el diagnóstico a distancia y alarma de un calefactor y un regulador, como por ej. un regulador de la temperatura ambiente o un regulador por clima, a través de una conexión de módem e Internet.

2.2 Distintivo CE

La unidad de comunicación vrnetDIALOG cumple los requisitos de las directrices y normas relevantes, siempre que se respeten las normas de instalación correspondientes, así como las indicaciones del fabricante.

2.3 Aplicación

Están a disposición dos modelos distintos:
- vrnetDIALOG 820 - para su aplicación con una conexión telefónica analógica.
- vrnetDIALOG 830 - para su aplicación en una red de telefonía móvil (**GSM/GPRS**).

Ambos modelos se diferencian únicamente en la conexión a las distintas redes telefónicas. Las conexiones a los calefactores, así como su funcionamiento son idénticos en ambos tipos. Por ello las descripciones que podrá leer aquí son válidas para ambos modelos.
vrnetDIALOG 820 cuenta con una cubierta adicional en la carcasa que le protege del contacto directo con piezas conductoras de tensión.
En función del calefactor o equipo de calefacción disponible, vrnetDIALOG ofrece:
- Parametrización a distancia,
- Diagnóstico a distancia y
- Alarma a través.

Su S.A.T. oficial autorizado le aconsejará en la elección del aparato o instalación adecuados.

2.4 Volumen de suministro y accesorios

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analógico)

- Unidad de comunicación con módem analógico
- Carcasa gris de plástico
- Cubierta de protección
- Cable de conexión al calefactor con eBUS (30 cm y 2 m)
- Cable de conexión al calefactor con interfaz JVPC (30 cm y 2 m)
- Cable de conexión a la toma de teléfono (2 m)
- Cable de toma a tierra amarillo-verde

Para poner en servicio la unidad de comunicación es necesario una toma de teléfono en conexión telefónica analógica (con equipos de RDSI es necesario un adaptador).
La conexión telefónica tiene que ser compatible con la marcación multifrecuencia.
La conexión telefónica debe permitir llamadas a un número 00 49 180 5... y a proveedores locales de Internet.

Observación
Con un uso paralelo, suena el teléfono cuando el servidor ha establecido una conexión con vrnetDIALOG.

2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- Unidad de comunicación con módem GSM de doble banda
- Carcasa gris de plástico

- Cable de conexión al calefactor con eBUS (30 cm y 2 m)
- Cable de conexión al calefactor con interfaz JVPC (30 cm y 2 m)
- Antena de telefonía móvil con cable
- Conexión 230 V para el bloque de alimentación suministrado
- Tarjeta SIM colocada
  La tarjeta es propiedad de la empresa Vaillant y es pagada por Vaillant. Vaillant se reserva el derecho a bloquear la tarjeta en caso de uso inadecuado.

Para poner en servicio la unidad de comunicación sólo es necesario conectar el suministro de corriente de 230 V.

2.5 Conexiones y elementos de función

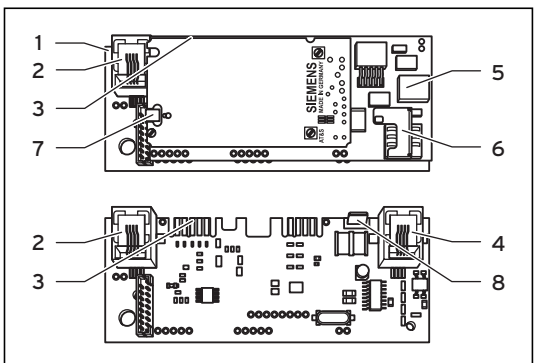


Fig. 2.1 Conexiones

Leyenda:

1 Conector de diagnóstico eBUS
2 Indicador de estado (LED) (en la parte inferior)
3 Conexión de la línea de bus
4 Conexión red telefónica (sólo vrnetDIALOG 820)
5 Conexión del suministro de corriente (sólo vrnetDIALOG 830)
6 Soporte de la tarjeta SIM (sólo vrnetDIALOG 830)
7 Zócalo de conexión para antena GSM (sólo vrnetDIALOG 830)
8 Conexión de toma a tierra (sólo vrnetDIALOG 820)

3 Indicaciones de seguridad/ normas

La unidad de comunicación deberá ser montada por un S.A.T. oficial autorizado, quien será responsable de que se respeten las normas y directrices vigentes. No nos hacemos responsables de ningún daño causado por ignorar estas instrucciones.

3.1 Indicaciones de seguridad



¡Peligro!
¡Peligro de muerte por electrocución en conexiones conductoras de tensión!
Antes de realizar trabajos en el aparato desconecte la alimentación de corriente y asegúrese de que ésta no puede volver a conectarse accidentalmente.

3.2 Normas

Seguir las Normas del Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión (REBT).

4 Montaje

- Presione hacia abajo el dispositivo de bloqueo del borde inferior de la caja usando, si fuera necesario, un destornillador.
- Deslice la tapa hacia adelante.

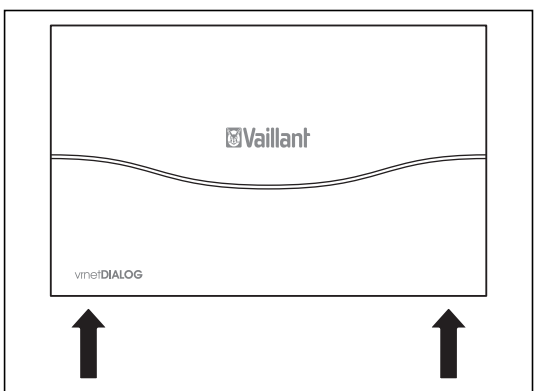


Fig. 4.1 Abrir el armazón

Siempre que el contacto modular no esté ocupado, desmonte la placa del circuito impreso de la carcasa suministrada y móntela en la caja de distribución de la electrónica del aparato. De lo contrario, deje la placa del circuito impreso en la carcasa suministrada.
Proceda de la siguiente manera para desmontar la placa del circuito impreso:

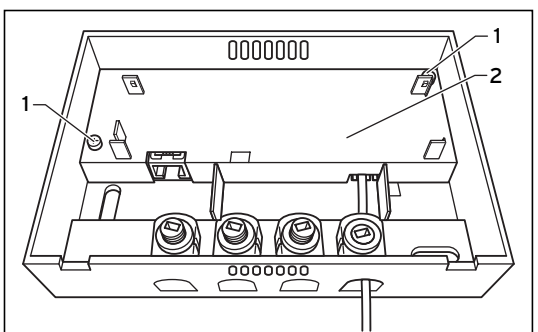


Fig. 4.2 Retirar la cubierta

- Retire ambos tornillos (**1**) y retire la cubierta de protección (**2**) (sólo vrnetDIALOG 820).
- Para retirar la placa de circuitos impresos (bajo la cubierta de protección) oprima hacia un lado la pestaña de sujeción.

Observación
¡No debe prolongarse el cable de conexión al calefactor!

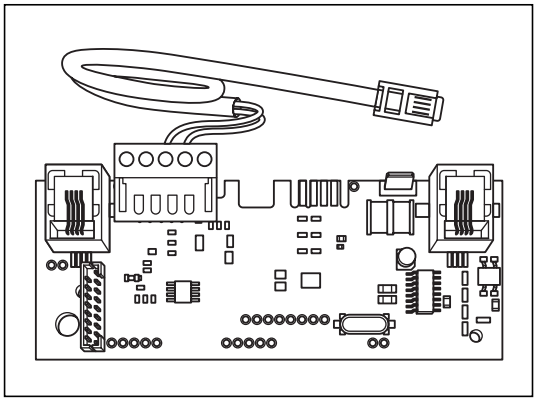


Fig. 4.3 Cable de conexión al calefactor

¡Atención!
¡El tipo de protección IP20, sólo puede utilizarse en espacios secos!

La placa se fija mediante un clip en el contacto modular. Se necesitan clips distintos para distintas electrónicas de aparatos, que están marcados con los números del 1 al 3 (**1**). El volumen de suministro incluye los tres tipos posibles de clips.

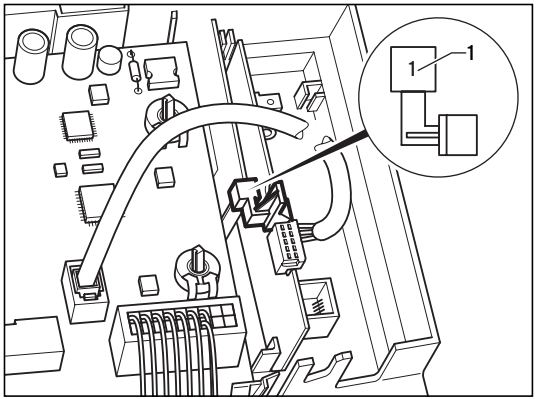


Fig. 4.4 Fijación de la placa con clip 1

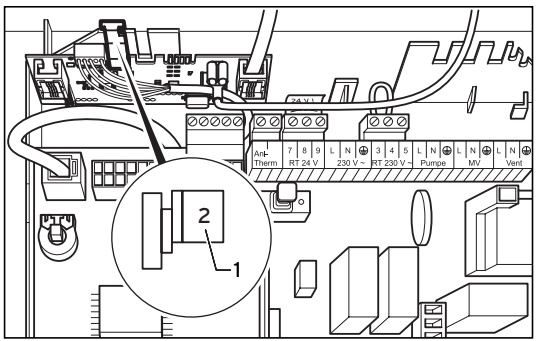


Fig. 4.5 Fijación de la placa con clip 2

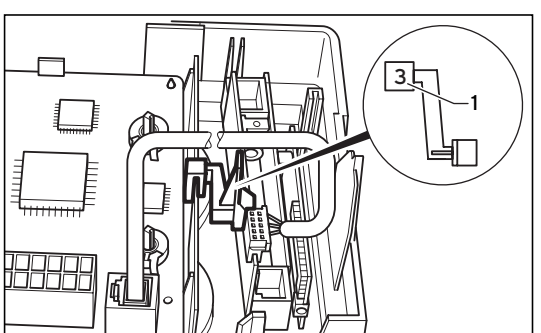


Fig. 4.6 Fijación de la placa con clip 3

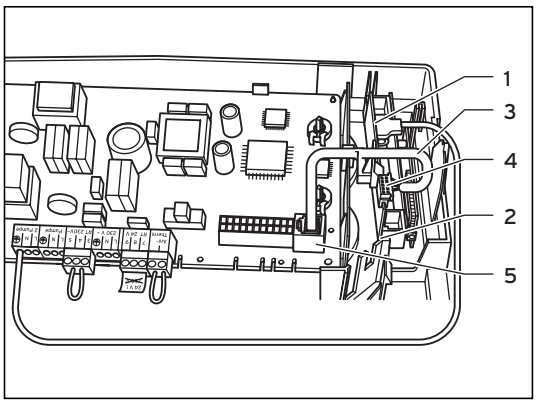


Fig. 4.7 Conexión para vrnetDIALOG 820

- Deslice la placa (**1**) con el clip en el alojamiento (**2**) de la caja de distribución.
- Conecte la línea de bus (**3**) a la placa del circuito impreso de vrnetDIALOG mediante el conector de bordes (**4**).
- Introduzca el otro terminal de conexión de la línea bus en el conector (**5**) de la placa del circuito impreso del calefactor.
- Monte el circuito impreso según la fig. 4.3. a 4.5 en la caja de distribución.

5 Instalación eléctrica

En la instalación eléctrica sólo es posible realizar la conexión a un único calefactor.

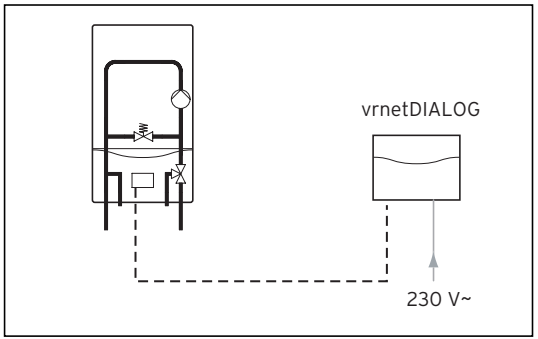


Fig. 5.1 Conexión a un calefactor

¡Peligro!
¡Peligro de muerte por electrocución en conexiones conductoras de tensión! ¡Conecte el calefactor sin tensión antes de realizar la conexión eléctrica! ¡Si ha montado vrnetDIALOG 820 a la pared con la carcasa suministrada, debe montar la cubierta de protección en la carcasa!

¡Atención!
¡No debe prolongarse el cable de conexión (X80) al calefactor, puesto que de lo contrario no podrá garantizarse el funcionamiento de vrnetDIALOG!

5.1 Puesta a tierra de vrnetDIALOG (sólo analógico)

Para utilizar vrnetDIALOG es necesario que éste esté conectado a tierra. Utilice para ello el cable de toma a tierra suministrado de color verde-amarillo.

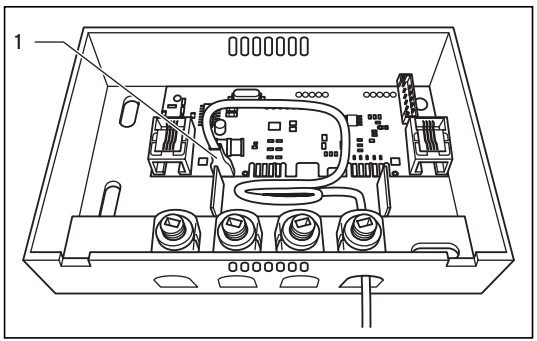


Fig. 5.2 Toma a tierra de vrnetDIALOG 820

- Coloque el ojo de cable del cable de toma a tierra en el contacto (**1**) de la placa de vrnetDIALOG.
- Conecte el otro extremo del cable de toma a tierra a por ej. el potencial de tierra de la conexión de la bomba o del borne de tensión baja.

5.2 Conexión a calefactores con eBUS

Observación
Utilice el cable negro con el enchufe RJ 9 (de 4 alfileres) para la conexión a calefactores con eBUS.
Para el montaje en el calefactor, utilice el cable de conexión corto y, para el montaje en la carcasa externa, el cable de conexión largo.

- Introduzca el conector de unos de los extremos del cable en el conector de bordes X80 del circuito impreso de vrnetDIALOG y el conector RJ 9 en el terminal X30 del calefactor.
- Monte la placa del circuito impreso en la caja de distribución de la electrónica del aparato o utilice el armazón adjunto.

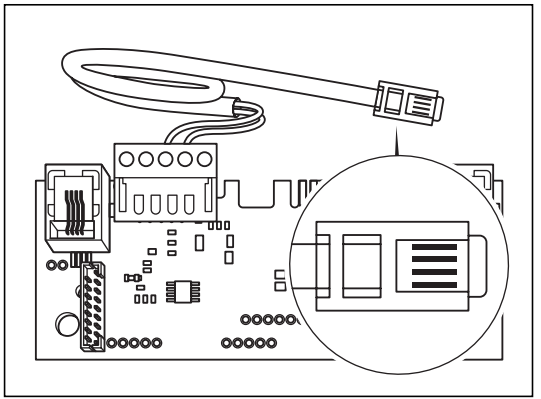


Fig. 5.3 Conexión a un calefactor con eBUS

Observación
Sólo se puede usar el conector de diagnóstico eBUS, cuando vrnetDIALOG está conectado a un aparato eBUS.

5.3 Conexión a un calefactor con interfaz JV-PC

Observación
Utilice el cable gris con el enchufe RJ 12 (de 6 alfileres) para la conexión a un calefactor.
Para el montaje en el calefactor, utilice el cable de conexión corto y, para el montaje en la carcasa externa, el cable de conexión largo.

- Introduzca el conector de unos de los extremos del cable en el conector de bordes X80 del circuito impreso de vrnetDIALOG y el conector RJ 12 en el terminal X6 del calefactor.
- Monte la placa del circuito impreso en la caja de distribución de la electrónica del aparato o utilice el armazón adjunto.

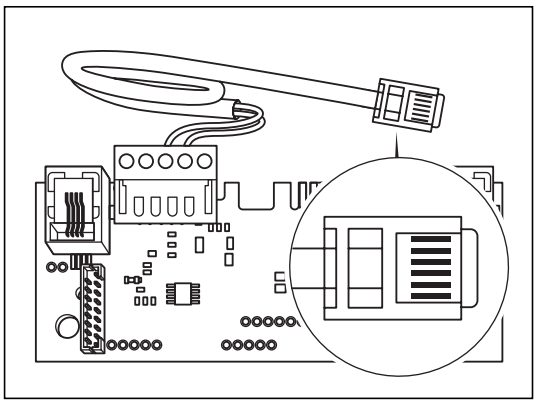


Fig. 5.4 Conexión a un calefactor con interfay JV-PC

5.4 Conexión telefónica

5.4.1 Conexión vrnetDIALOG 820 (analógica)

El vrnetDIALOG 820 se suministra con un cable de 2 m con enchufe RJ 12, perteneciente al volumen de suministro, y un adaptador adjunto para la conexión a los enchufes de teléfono específicos del país.
No es posible prolongar el cable con un cable de prolongación habitual.
En caso de contar con una conexión de RDSI, es necesario un adaptador; con una línea telefónica analógica no es posible el servicio con un desviador de fax.
En la configuración estándar, vrnetDIALOG 820 responde a todas las llamadas después del tercer timbre.

- Configure este ajuste con la autorización del usuario.

5.4.2 Conexión vrnetDIALOG 830 (GSM)

La alimentación de tensión de vrnetDIALOG 830 se realiza a través del transformador adjunto.

- Sujete el transformador con tacos y tornillos a la pared. De modo alternativo, puede colocar el transformador en el calefactor cuando hay sitio suficiente.
- Conecte la conexión de 230 V en un lugar adecuado de la instalación de su casa.

- Introduzca la conexión de 24 V en el contacto de la platina GSM de vrnetDIALOG.

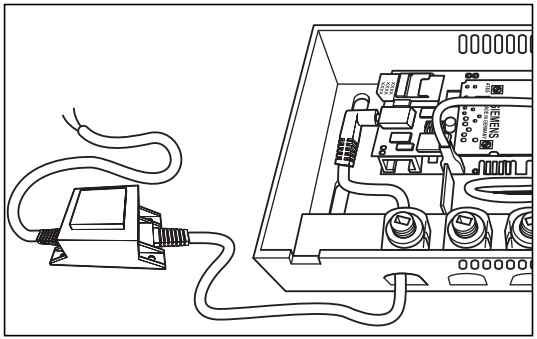


Fig. 5.5 Conexión del transformador

El vrnetDIALOG 830 se suministra con una antena GSM adhesiva con 3 m de cable.
En función del país de venta, la tarjeta SIM ya estará colocada o se encontrará suelta. Si encuentra la tarjeta SIM suelta, haga lo siguiente:

- Antes de la puesta en servicio deslice la tarjeta en el soporte (**1**) con los contactos hacia abajo.

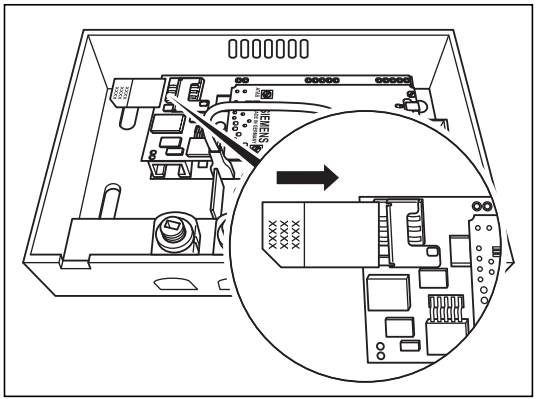


Fig. 5.6 Colocar la tarjeta SIM

- Antes de montar la antena compruebe la recepción en el lugar de colocación. Para ello utilice un teléfono móvil del mismo proveedor. Colóquelo en el lugar exacto en que desee colocar la antena GSM.

- De ser posible, monte la antena sobre el cristal de una ventana o lo más elevada posible cerca de una ventana.

Observación
Si ya se ha dado de alta la tarjeta SIM, puede comprobar la calidad de la recepción a partir del diodo luminoso verde, véase el capítulo 6.2.

¡Atención!
No debe colocarse la antena GSM en las cercanías inmediatas del calefactor ni directamente encima de un aparato eléctrico (por ej. vrnetDIALOG o calefactor).
Esto puede conllevar averías.

6 Puesta en marcha

La configuración completa se realiza en Internet.
Encontrará la página de Internet para la configuración en:
http://www.vrnetdialog.vaillant.de.

Para darse de alta, utilice su login y su contraseña para la red de socios especializados "FachpartnerNET". También es válido para vrnetDIALOG.
En caso que no disponga todavía de un login, siga las instrucciones que encontrará en la página de Internet.
Para configurar la caja de diálogo es necesario el número de serie de la caja, así como el número de la tarjeta SIM, que se habrán suministrado en una hoja respectivamente.
Siga también las instrucciones que aparecerán en pantalla para instalar el sistema.

Observación
La alarma para cada aparato conectado debe activarse en Internet.

6.1 Dar de alta la tarjeta GSM

VrnetDIALOG 830 se comunica a través de la red GSM.

Para la primera puesta en servicio es necesario dar de alta el aparato, de forma que la unidad de comunicación vrnetDIALOG 830 reciba un número de teléfono. Se dará automáticamente de alta el aparato en cuanto instale una nueva instalación en la página de Internet **http://www.vrnetdialog.vaillant.de**.

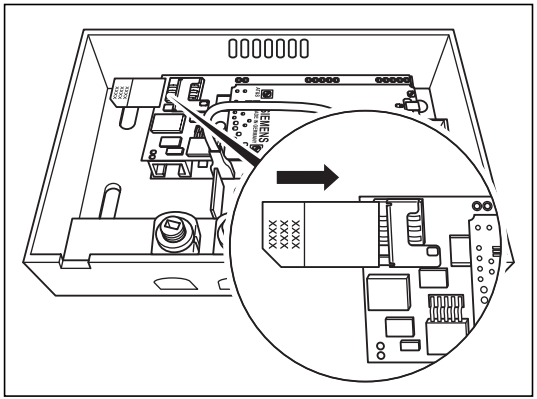


Fig. 6.1 Tarjeta SIM

Por favor, indique el número de 14 dígitos impreso en la tarjeta SIM o en una tarjeta adjunta que encontrará en el volumen de suministro. Por regla general se dará de alta el aparato dentro de dos días laborales. Una vez se haya dado de alta el aparato, se deducirá de su cuenta la cuota anual para el uso de la unidad de comunicación vrnetDIALOG 830 (véanse las Condiciones Generales de Contrato). Hasta que no se haya pagado esta cuota no podrá hacer uso de los servicios de Vaillant.

En la lista de precios que encontrará en www.vrnetdialog.vaillant.de podrá consultar el precio de esta cuota anual, así como otros precios.

6.2 Puesta en marcha de la caja

Para comprobar el funcionamiento durante la puesta en servicio, la caja del módem cuenta con 2 LEDS en total.

Funciones de los LEDs
LED verde:

apagado:	no hay conexión con el proveedor de GSM/GPRS, o no se ha encontrado la línea telefónica analógica
parpadea 1 x cada 2 s:	mala conexión con el proveedor de GSM/GPRS
parpadea 1 x cada s:	buena conexión con el proveedor de GSM/GPRS
permanece encendido:	muy buena conexión con el proveedor de GSM/GPRS, o se ha encontrado la línea telefónica analógica

LED rojo:

permanece encendido:	se ha encontrado fallo que debe enviarse todavía al servidor
permanece apagado:	ningún fallo, o éste ya se ha enviado
parpadeo:	transmisión de datos al servidor

Funciones especiales
Ambos LEDs parpadean alternativamente:
Problema con módem analógico o GSM:
Comprobar el suministro de corriente del bloque de alimentación externo de vrnetDIALOG 830.

posible solución:	desconectar/conectar la red
si no es posible:	reemplazar la caja

☞ **Observación**
Siempre que se cree una conexión con el servidor a través de la caja de comunicación se producirán gastos de teléfono que se cargarán en la cuenta telefónica de la línea de teléfono utilizada. En la lista de precios que encontrará en www.vrnetdialog.vaillant.de podrá recibir información más detallada sobre los precios actuales.

La caja de comunicación establece una conexión con el servidor bajo las siguientes condiciones:
- cada 2 semanas para la transmisión de los datos de estado actuales de los aparatos. El tiempo de conexión es de aproximadamente 30 segundos por aparato conectado. Esta función puede desactivarse en Internet, si bien desactivarla limita el ámbito de funcionamiento de vrnetDIALOG.
- en caso de un fallo durante unos 60 segundos
- en caso que esté activada la grabación de datos en función de la cantidad de datos seleccionada. Esta función debe activarse en Internet. En Internet puede realizarse un cálculo de la frecuencia y la duración de la función correspondiente.

Si el servidor establece una conexión con el aparato a través del teléfono, el teléfono doméstico podrá funcionar incluso si no existen una instalación telefónica o una línea telefónica separada.

¡Por favor, informen de ello a sus clientes!

6.3 Resumen breve de los pasos a realizar para la instalación de vrnetDIALOG

La instalación de la caja se realiza a través de Internet siguiendo los pasos siguientes:

- crear una conexión con Internet
- ir a la página: http://www.vrnetdialog.vaillant.de
- introducir varios datos, crear clientes e instalaciones, crear códigos de acceso – el menú de manejo está diseñado de forma que podrá introducir todos los datos necesarios sin problemas
- de ser necesario, llamar al teléfono de atención al cliente de vrnetDIALOG, 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638), que realizará con usted el ajuste.

7 Datos técnicos

	Unidades	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Tensión de red	V	24
Tensión de servicio	V	6
Consumo de potencia	VA	< 10
Temperatura ambiental permitida	°C	30
Clase de protección	-	II
Tipo de protección	-	IP20, utilizar sólo en espacios secos

Tabla 7.1 Datos técnicos

For the qualified technician

Installation manual

vrnetDIALOG

Communication unit

GB

Contents

1 Notes on the documentation . . 3
1.1 Storage of the documents 3
1.2 Symbols used 3

2 Description of the appliance. . . 4
2.1 Intended use 4
2.2 CE labelling 4
2.3 Application 4
2.4 Scope of delivery and accessories 5
2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analogue) . . . 5
2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM). 5
2.5 Connections and function elements 6

3 Safety instructions and regulations. 6
3.1 Safety instructions. 7
3.2 Regulations 7

4 Installation. 7

5 Electrical installation 10
5.1 Earthing the vrnetDIALOG (analogue only). 11
5.2 Connecting to heating appliances via eBUS 12
5.3 Connecting to a heating appliance with a JV-PC interface 13
5.4 Telephone connection. 13
5.4.1 Connecting the vrnetDIALOG 820 (analogue) 13
5.4.2 Connecting the vrnetDIALOG 830 (GSM) 14

6 Start-up 16
6.1 Enabling the GSM card 16
6.2 Starting up the box 17
6.3 Quick guide to setting up the vrnetDIALOG. 19

7 Technical data 20

1 Notes on the documentation

The following information is intended to help you throughout the entire documentation. Further documents apply in combination with this installation manual.

We assume no liability for any damage caused by failure to observe these manuals.



Note

Pay special attention to chapter 5 on electrical installation in order to prevent damage to the devices connected to the bus.

Assembly, electrical connection and initial start-up may only be performed by an approved heating engineering company.

Other applicable documents

For the owner of the system:

Always follow the instruction manuals for the various components when operating the system.

For engineers:

The installation manuals for the various system components must be observed during assembly and start-up.

1.1 Storage of the documents

Please pass on this installation manual to the owner of the system so that he can keep it available whenever it is required.

1.2 Symbols used

Please observe the safety instructions in this installation manual for the installation of the appliance.



Danger

Immediate risk of serious injury or death.

Caution
Potentially dangerous situations for the product and environment.

Note
Useful information and instructions.

- Symbol for a necessary task

Note
Please see the terms of use available on the internet at http://www.vrnetdialog.vaillant.de

2 Description of the appliance

2.1 Intended use

The vrnetDIALOG communication unit is an electronic accessory for remote configuration and diagnosis, and for alarms from a boiler and a simple controller such as a room temperature or outdoor temperature controller, using a modem connection and the internet.

2.2 CE labelling

The vrnetDIALOG communication unit complies with the applicable guidelines and standards when the installation instructions and manufacturer's instructions are followed.

2.3 Application

Two different models are available:
- vrnetDIALOG 820 - for use with an analogue telephone connection.
- vrnetDIALOG 830 - for use with a mobile radio network (**GSM/GPRS**).

The only difference between the two models is the type of telephone network connection. Connections to the heaters are the same for

both types, as are their functions. The descriptions of these therefore apply to both versions.
The vrnetDIALOG 820 has an additional cover in the housing to protect you from touching live components.
Depending on the connected heating appliance or system, the vrnetDIALOG supports the following functions
- Remote parameter setting
- Remote diagnosis
- Alarms

Your heating engineer will help you select the suitable appliance or system.

2.4 Scope of delivery and accessories

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analogue)

- Communication unit with analogue modem
- Grey plastic housing
- Protective cover
- Connection lead for the boiler with eBUS (30 cm and 2 m)
- Connection lead for the boiler with JV/PC interface (30 cm and 2 m)
- Connection lead for telephone socket (2 m)
- Green and yellow earth lead

To set up the communication unit you need a telephone socket on the analogue telephone connection (ISDN systems need a terminal adapter).
The telephone connection must support multiple frequency dialling.
The telephone connection must allow dialling of the the number 00 49 180 5 and local internet providers.

☞ **Note**
In parallel operation the telephone rings when the server connects to the vrnetDIALOG.

2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- Communication unit with dual-band GSM modem
- Grey plastic housing
- Connection lead for the boiler with eBUS (30 cm and 2 m)
- Connection lead for the boiler with JV/PC interface (30 cm and 2 m)

- Mobile radio antenna with lead
- 230 V connection for the power pack supplied
- Installed SIM cardThe card remains the property of Vaillant, which also pays for it. Vaillant reserves the right to disable the card in the event of improper use.

To set up the communication unit you only need to connect the 230 V power supply.

2.5 Connections and function elements

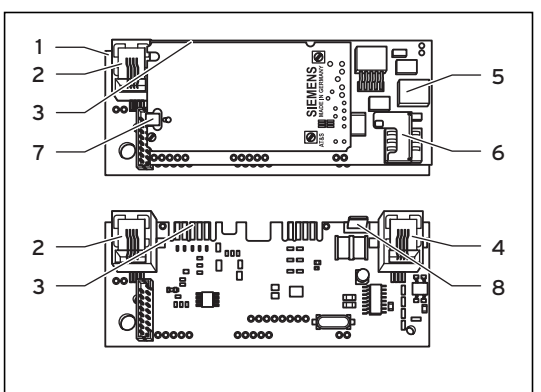


Fig. 2.1 Connections

Key:

1 eBUS diagnostic plug
2 Status indicator (LED) (on the bottom)
3 Bus line connection
4 Telephone network connection (vrnetDIALOG 820 only)
5 Power supply connection (vrnetDIALOG 830 only)
6 SIM card holder (vrnetDIALOG 830 only)
7 Socket for GSM antenna (vrnetDIALOG 830 only)
8 Earthing terminal (vrnetDIALOG 820 only)

3 Safety instructions and regulations

The communication unit may only be installed by an approved heating engineering company, which is responsible for observing the following standards and regulations. We assume no liability for any damage caused by failure to observe this manual.

3.1 Safety instructions

Danger
Live connections can cause electrocution. Before working on the appliance, turn off the power supply and secure against restart.

3.2 Regulations

Follow the regulations issued by the electricity suppliers in your country.

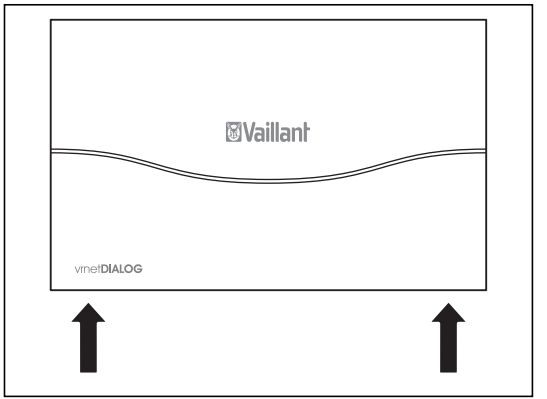


Fig. 4.1 Opening the housing

4 Installation

- Press down the catch on the bottom of the box, using a screwdriver if necessary.
- Pull the lid forward.

If the module slot is not used, remove the circuit board from the housing supplied and install it in the switch box of the appliance electronics.
Otherwise, leave the circuit board in the housing provided.
This is how to remove the circuit board:

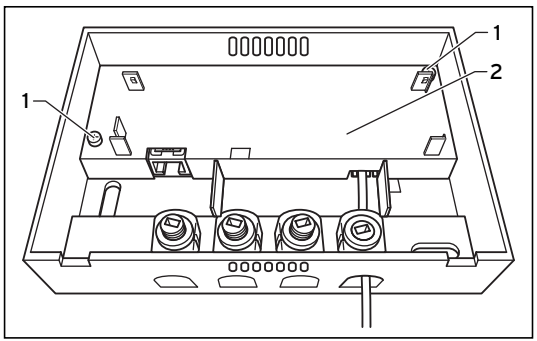


Fig. 4.2 Removing the cover

- Remove the two screws (**1**) and take out the protective cover (**2**) (vrnetDIALOG 820 only).
- Push the retaining lug aside to take out the circuit board (under the protective cover).

Note
Do not extend the connection lead for the heating appliance.

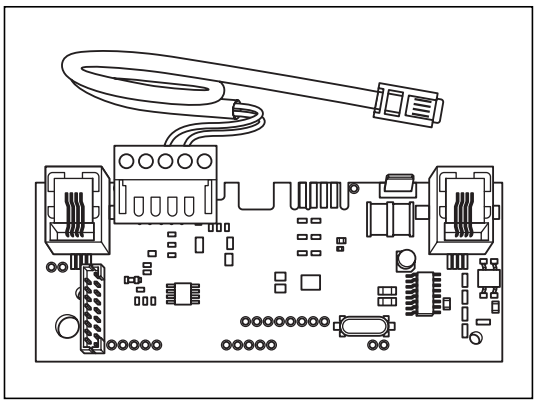


Fig. 4.3 Connection lead for heating appliance

Caution
Protection class IP20, may only be used in dry rooms.

Use a clip to fasten the board in the module slot. Different clips are needed depending on the appliance electronics; these are labelled with the numbers 1 to 3 (**1**). All three clips which might be used are supplied.

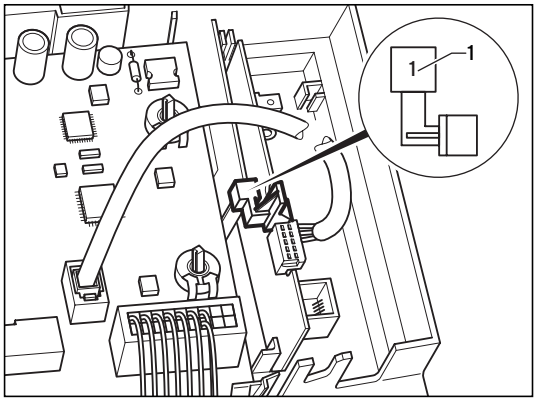


Fig. 4.4 Fastening the board with clip 1

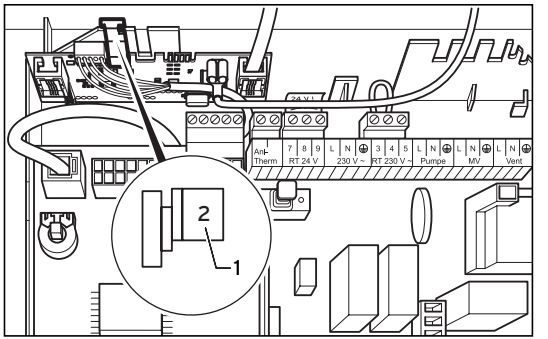


Fig. 4.5 Fastening the board with clip 2

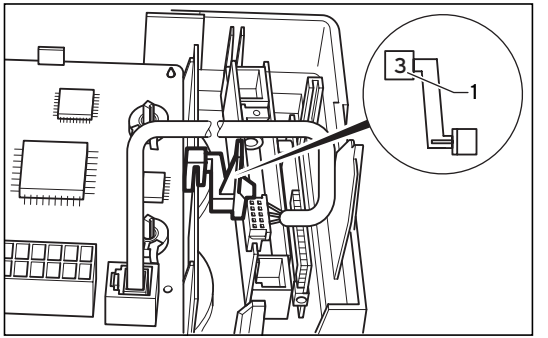


Fig. 4.6 Fastening the board with clip 3

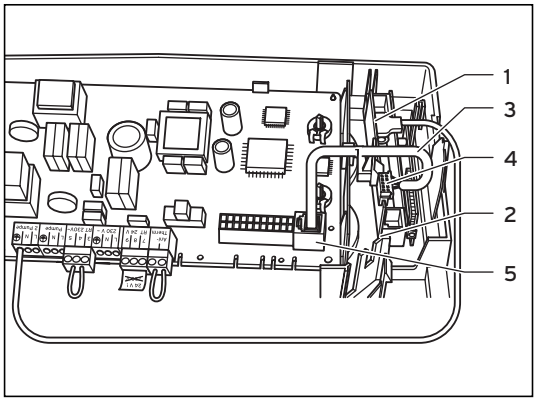


Fig. 4.7 Connection for vrnetDIALOG 820

- Push the board (**1**) with the clip into the recess (**2**) in the switch box.
- Push the bus line (**3**) with the edge connector (**4**) against the vrnetDIALOG circuit board.
- Plug the other terminal of the bus line into the slot (**5**) on the circuit board of the heating appliance.
- Install the circuit board in the switch box as shown in fig. 4.3 to 4.5.

5 Electrical installation

During the electrical installation, connection is only possible to a single heating appliance.

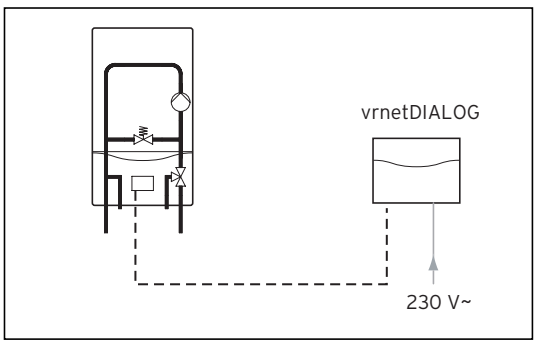


Fig. 5.1 Connection to one heating appliance

Danger
Live connections can cause electrocution. Disconnect the heater from the power supply before making the electrical connections.
When you have mounted the vrnetDIALOG 820 in the supplied housing on the wall, you must fit the protective cover in the housing.

Caution
Do not extend the connection cable for the heating appliance (X80) as otherwise the function of the vrnetDIALOG may be impaired.

5.1 Earthing the vrnetDIALOG (analogue only)

The vrnetDIALOG must be earthed for operation. Use the green and yellow earthing cable supplied.

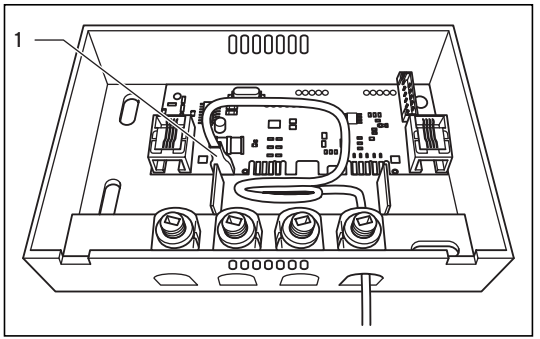


Fig. 5.2 Earthing for vrnetDIALOG 820

- Plug the terminal of the earthing lead into the contact (**1**) on the board of the vrnetDIALOG.
- Connect the other end of the earthing lead to a point such as the earth potential of the pump connection or the low-voltage terminal.

5.2 Connecting to heating appliances via eBUS

Note
To connect heating appliances with an eBUS use the black lead with the RJ 9 plug (4-pin).
Use the short lead for installation in the boiler and the long lead for installation in an external housing.

- Plug the connector on one end of the lead to the X80 edge connector of the vrnetDIALOG circuit board and the RJ 9 plug into the X30 socket on the heating appliance.
- Install the circuit board in the switch box of the appliance electronics or use the housing provided.

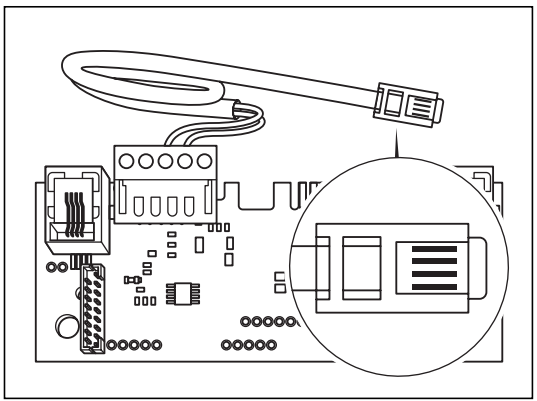


Fig. 5.3 Connection to a heating appliance via eBUS

Note
You can only use the eBUS diagnostic plug if the vrnetDIALOG is connected to an eBUS appliance.

5.3 Connecting to a heating appliance with a JV-PC interface

Note
To connect a heating appliances use the black lead with the RJ 12 plug (6-pin).
Use the short lead for installation in the boiler and the long lead for installation in an external housing.

- Plug the connector on one end of the lead to the X80 edge connector of the vrnetDIALOG circuit board and the RJ 12 plug into the X6 socket on the heating appliance.
- Install the circuit board in the switch box of the appliance electronics or use the housing provided.

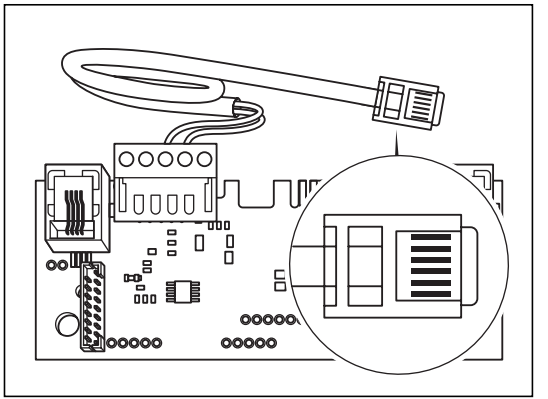


Fig. 5.4 Connection to a heating appliance

5.4 Telephone connection

5.4.1 Connecting the vrnetDIALOG 820 (analogue)

The vrnetDIALOG 820 is supplied with a 2 m lead and RJ 12 plug and adapter for connection to standard local telephone sockets.
The lead cannot be lengthened using standard extension cables.

For ISDN connections you need a terminal adapter. On analogue connections, a fax switch may not be used.
In the standard configuration, the vrnetDIALOG 820 takes the call after the third ring.

- Ask the owner before you configure this setting.

5.4.2 Connecting the vrnetDIALOG 830 (GSM)

The vrnetDIALOG 830 receives its power supply via the transformer provided.

- Fix the transformer to the wall using plugs and screws. Alternatively, you can place the transformer in the boiler if enough space is available.
- Make the 230 V connection to a suitable location in your household electrical system.
- Plug the 24 V connector into the socket on the GSM board of the vrnetDIALOG.

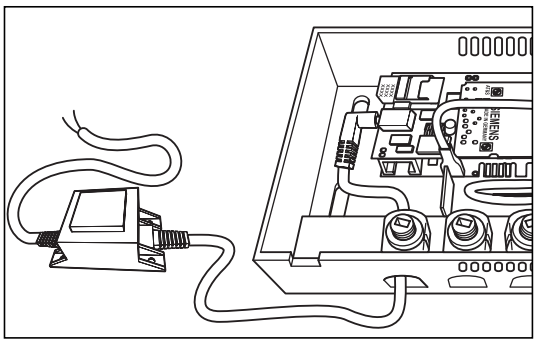


Fig. 5.5 Connecting the transformer

The vrnetDIALOG 830 is supplied with a GSM adhesive antenna and a 3 m lead.
Depending on the country of sale, the SIM card is either already inserted or supplied loose. This is how to fit a SIM card which is supplied loose:

- Before installation, push the card with its contact surfaces facing down into the holder.

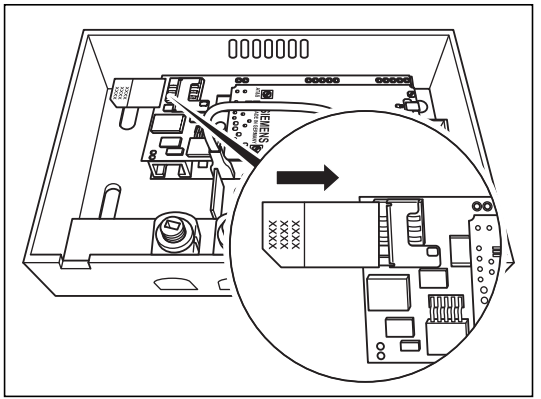


Fig. 5.6 Inserting the SIM card

- Before mounting the antenna, check the reception at the installation location. Use a mobile phone from the same provider. Hold it at exactly the position where the GSM antenna is to be mounted.
- Fit the antenna on a window, or if this is not possible, near a window as far up as it will go.

Note
If the SIM card is already enabled, you can also test the reception quality with the green LED, see 6.2.

Caution
The GSM antenna may not be mounted directly beside the heater or any other electrical appliance (such as the vrnetDIALOG). This can cause interference.

6 Start-up

The entire configuration takes place on the internet.
This is the address of the internet site for configuration:

http://www.vrnetdialog.vaillant.de

To log in, enter your user name and password for FachpartnerNet. The same applies for the vrnetDIALOG.
If you do not have a login name, follow the instructions on the site.
To configure the dialogue box, the serial number of the box and the SIM card number are required, each of which are printed on a card provided.
Also follow the instructions on the screen for setting up the system.

Note
The alarm functions for each connected appliance must be enabled on the internet.

6.1 Enabling the GSM card

The vrnetDIALOG 830 communicates via the GSM network.
Before initial start-up it must be enabled by assigning the vrnetDIALOG 830 communication unit a telephone number.
Enabling takes place automatically when you set up a new system on the internet site **http://www.vrnetdialog.vaillant.de**.

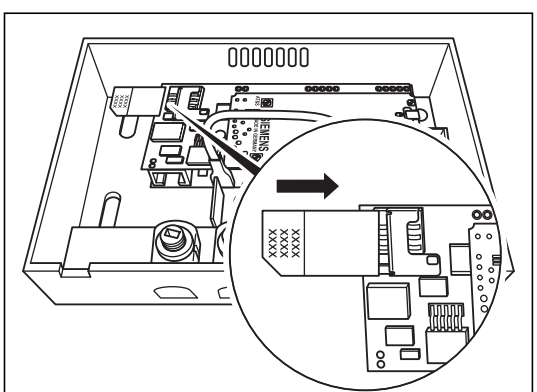


Fig. 6.1 SIM card

Enter the 14-digit number printed on the SIM card itself or on a card enclosed in the packaging. The card is normally enabled within two working days. Once the card is enabled, the annual fee for using the vrnetDIALOG 830 communication unit is automatically deducted from your account (see the general terms and conditions). You cannot make use of Vaillant services until this fee is paid.
The annual fees and other prices can be found in the price list at www.vrnetdialog.vaillant.de.

6.2 Starting up the box

The modem box is equipped with two LEDs indicators for installation.

LED functions

Green LED:

Off:	No connection to the GSM/GPRS provider, or the analogue telephone line was not found
Flashes every 2 s.:	Poor connection to the GSM/GPRS provider
Flashes 1x per s.:	Good connection to the GSM/GPRS provider
Always on:	Very good connection to the GSM/GPRS provider, or the analogue telephone line was detected

Red LED:

Always on:	Error detected that has yet to be transmitted to the server
Always off:	No error or the error has already been transmitted
Flashing:	Data transfer to the server

Special functions
Both LEDs flash alternately: Problem with analogue or GSM modem:
Check the power supply of the external power pack for the vrnetDIALOG 830.
Possible remedy: Turn the main power on/offIf not possible: Replace the box

Note
Whenever the communication box connects to the server, telephone charges for the line used are incurred, which are added to your bill. You can find a detailed, up-to-date price list at www.vrnetdialog.vaillant.de.

The communication box connects to the server under the following conditions:
- Every 2 weeks to transfer the latest status data of the appliances. The connection time is around 30 seconds per connected appliance. You can deactivate this on the internet but it restricts the functions of the vrnetDIALOG.
- For 60 seconds in the event of a malfunction
- If data recording is activated, this depends on the selected data. This function must be activated on the internet. You can estimate the frequency and duration of transmission for each function on the internet.

If the server connects to the device via telephone, the telephone in the house may ring if there is no telephone system or separate telephone connection.
Please tell your customer about this.

6.3 Quick guide to setting up the vrnetDIALOG

You can set up the box on the internet using the following steps:

- Make an internet connection
- Go to the site: http://www.vrnetdialog.vaillant.de
- Enter your own data, create the customer and system, set up the access codes – the user menu is set up so that you can easily enter everything yourself.
- If necessary, call the vrnetDIALOG hotline on 00 49 0180 55vrnet (00 49 0180-5587638) to guide you through the setup procedure.

7 Technical data

	Units	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Mains voltage	V	24
Operating voltage	V	6
Power consumption	VA	< 10
Ambient temperature	°C	30
Protection class	-	II
Protection class	-	IP20, only for use in dry rooms

Table 7.1 Technical data

For vvs-installatøren

Installationsvejledning

vrnetDIALOG

Kommunikationsenhed

DK

Indholdsfortegnelse

1 Henvisninger vedrørende dokumentationen 3
1.1 Opbevaring af bilagene 3
1.2 Anvendte symboler 3

2 Beskrivelse af varmtvandsbeholderen 4
2.1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet 4
2.2 CE-mærkning 4
2.3 Anvendelse 4
2.4 Leveringsomfang og tilbehør 6
2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analog) 6
2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM) 6
2.5 Tilslutninger og funktionselementer 7

3 Sikkerhedshenvisninger/ forskrifter 7
3.1 Sikkerhedshenvisninger 8
3.2 Forskrifter 8

4 Montering 8

5 El-installation 11
5.1 Jordforbindelse af vrnetDIALOG (kun analog) 12
5.2 Tilslutning til kedler med eBUS 13
5.3 Tilslutning til en kedel med JV-PC-interface 14
5.4 Telefontilslutning 14
5.4.1 Tilslutning vrnetDIALOG 820 (analog) 14
5.4.2 Tilslutning af vrnetDIALOG 830 (GSM) 15

6 Idriftsættelse 17
6.1 GSM-Kortfrigivelse 17
6.2 Idriftsættelse af boksen 18
6.3 Kort oversigt over trinnene til oprettelse af vrnetDIALOG 20

7 Tekniske data 21

1 Henvisninger vedrørende dokumentationen

De følgende henvisninger er en vejviser gennem den samlede dokumentation.
I forbindelse med denne installationsvejledning gælder der også andre bilag.
Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår, fordi disse vejledninger ikke overholdes.



Advarsel!
Vær især opmærksom på kapitel 5 „El-installation" for at undgå beskadigelser på alt det udstyr, der er tilsluttet til bussen.

Monteringen, el-tilslutningen og den første idriftsættelse må kun udføres af en vvs-installatør.

Andre gyldige bilag
For brugeren af systemet:
De enkelte betjeningsvejledninger til de forskellige anlægskomponenter skal overholdes i forbindelse driften af anlægget.
For vvs-installatøren:
De enkelte installationsvejledninger til de forskellige anlægskomponenter skal overholdes i forbindelse med monteringen og idriftsættelsen.

1.1 Opbevaring af bilagene

Giv denne installationsvejledning videre til brugeren af systemet. Denne står for opbevaringen, så vejledningen er til rådighed, når der er brug for den.

1.2 Anvendte symboler

Overhold sikkerhedshenvisningerne i denne installationsvejledning, når De installerer udstyret!



Fare!
Umiddelbar fare for liv og helbred!

Advarsel!
Mulig farlig situation for produkt og miljø!

Bemærk !
Nyttige informationer og henvisninger.

• Symbol for en krævet aktivitet

Bemærk !
Vær opmærksom på de betingelser for brugen, der er lagt på internettet under http:\\www.vaillant.dk.

2 Beskrivelse af kedlen

2.1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet

Kommunikationsenheden vrnetDIALOG er elektronisk tilbehør til fjernindstilling / fjerndiagnose og alarmering i forbindelse med en keddel og en regulator, som f. eks. en rumtermostat eller en vejrkompenserende termostat, via en modemforbindelse og internettet.

2.2 CE-mærkning

Kommunikationsenheden vrnetDIALOG opfylder kravene i de relevante direktiver og normer, når de pågældende installationsforskrifter og anvisningerne fra producenten overholdes.

2.3 Anvendelse

Der er to forskellige modeller til rådighed:
- vrnetDIALOG 820 - til anvendelse med en analog telefontilslutning.

- vrnetDIALOG 830 - til anvendelse i mobiltelefonnettet (**GSM/GPRS**).

Den eneste forskel på de to modeller er tilslutningen til de forskellige telefonnet. Tilslutningerne til kedlerne og funktionsomfanget er ens for begge typer. Derfor gælder de pågældende beskrivelser for begge udførelser.
På vrnetDIALOG 820 findes en yderligere afdækning i huset, som beskytter dig mod at komme i direkte kontakt med spændingsførende komponenter.
Afhængigt af den forhåndenværende kedel eller det forhåndenværende varmeanlæg understøttes
vrnetDIALOG
- Fjernindstilling,
- fjerndiagnose og
- alarmering.

Din vvs-installatør rådgiver dig gerne ved valget af egnet udstyr / et egnet anlæg.

2.4 Leveringsomfang og tilbehør

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analog)

- Kommunikationsenhed med analogt modem
- Gråt plastickabinet
- Beskyttelsesafdækning
- Forbindelseskabel til keddel med eBUS (30 cm og 2 m)
- Forbindelseskabel til keddel med JV-PC-interface (30 cm og 2 m)
- Forbindelseskabel til telefonstikdåsen (2 m)
- Jordkabel grønt-gult

For at kunne tage kommunikationsenheden i brug er entelefon-stikdåse ved den analoge te lefontilslutningpåkrævet (i i forbindelse med ISDN-anlæg kræves en omformer).
Telefontilslutningen skal kunne foretage flerfrekvensvalg.
I Tyskland: Telefontilslutningen skal acceptere et opkald fra et 0180 5..-nummer og opkald fra Call-by-Call-internetudbydere (typiske numre: 0191xxx...0193xxx)

2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- Kommunikationsenhed meddualbånd-GSM-modem
- Gråt plastickabinet
- Forbindelseskabel til keddel med eBUS (30 cm og 2 m)
- Forbindelseskabel til keddel med JV-PC-interface (30 cm og 2 m)
- Mobiltelefonantenne med kabel
- 230-V-tilslutning via den medfølgende netdel
- Indlagt SIM-kort
  Kortet forbliver firmaet Vaillants ejendom og betales også af Vaillant.
  Vaillant forbeholder sig ret til at spærre kortet i tilfælde af ukorrekt brug.

Man behøver kun at tilslutte 230-V-strømforsyningen for at tage kommunikationsenheden i brug.

2.5 Tilslutninger og funktionselementer

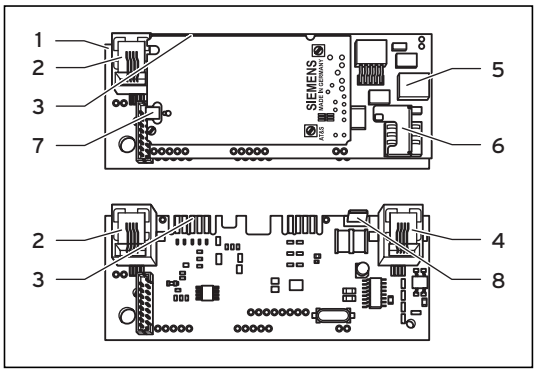


Fig. 2.1 Tilslutninger

Forklaring:

1 Statusvisning (LED, på undersiden)
2 eBUS diagnosestik
3 Tilslutning for busledning
4 Tilslutning telefonnet (kun vrnetDIALOG 820)
5 Tilslutning spændingsforsyning (kun vrnetDIALOG 830)
6 SIM-kortholder (kun vrnetDIALOG 830)
7 Bøsning til GSM-antenne (kun vrnetDIALOG 830)
8 Jordforbindelse (kun vrnetDIALOG 820)

3 Sikkerhedshenvisninger/ forskrifter

Kommunikationsenheden skal monteres af en elektriker, der er ansvarlig for at overholde de gældende normer og forskrifter. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår, fordi denne vejledning ikke overholdes.

3.1 Sikkerhedshenvisninger



Fare!
Der er livsfare på grund af elektrisk stød fra spændingsførende tilslutninger!
Før arbejder på udstyret skal strømforsyningen kobles fra og sikres mod genindkobling.

3.2 Forskrifter

Overhold alle relevante, aktuelt gældende nationale forskrifter.

4 Montering

- Tryk låsen på boksens underkant ned, evt. ved hjælp af en skruetrækker .
- Træk dækslet frem.

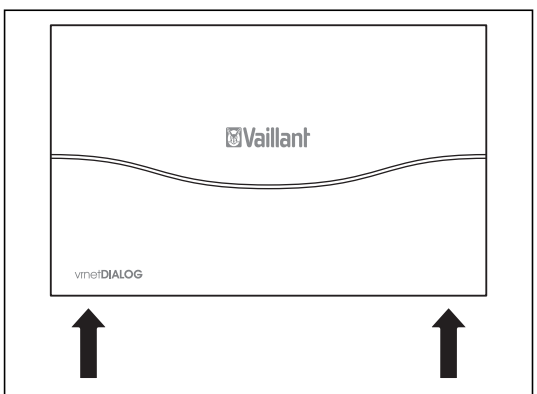


Fig. 4.1 Åbn kabinettet

Såfremt den plads, der er beregnet til modulstikket, ikke er optaget, skal du tage printpladen ud af det medfølgende kabinet og montere den i kedelelektronikkens kontrolboks. Ellers kan du lade printpladen sidde i det medfølgende kabinet.
Afmontér printpladen på følgende måde:

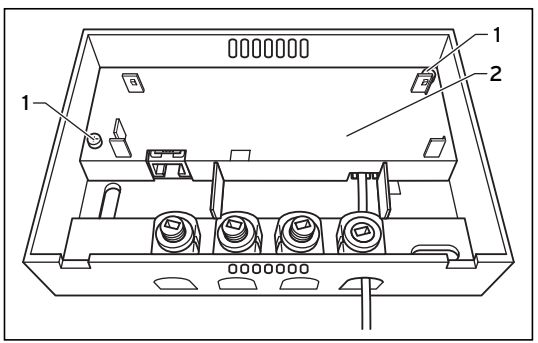


Fig. 4.2 Fjernelse af afdækningen

- Fjern de to skruer (**1**) og tag beskyttelsesafdækningen af (**2**) (kun vrnetDIALOG 820).
- Tryk holdelasken til side (under beskyttelsesafdækningen) for at tage printpladen ud.

Bemærk !
Forbindelseskablet til kedlen må ikke forlænges!

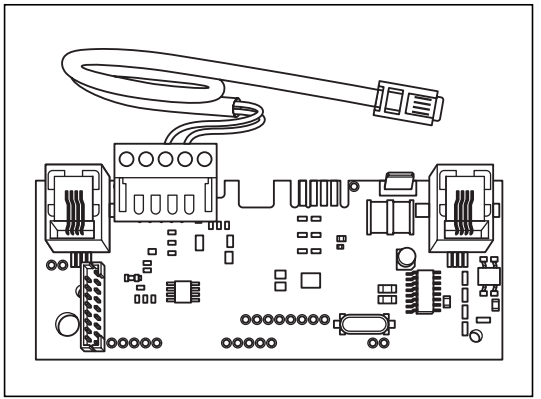


Fig. 4.3 Forbindelseskablet til kedlen

Advarsel!
Kapslingsklasse IP20, må kun anvendes i tørre rum!

Printpladen holdes på plads i modulstikket med en klemme. Der kræves forskellige klemmer til forskellig kedelelektronik, og de er kendetegnet med numrene 1 til 3 (**1**). Alle tre typer clips følger med ved leveringen.

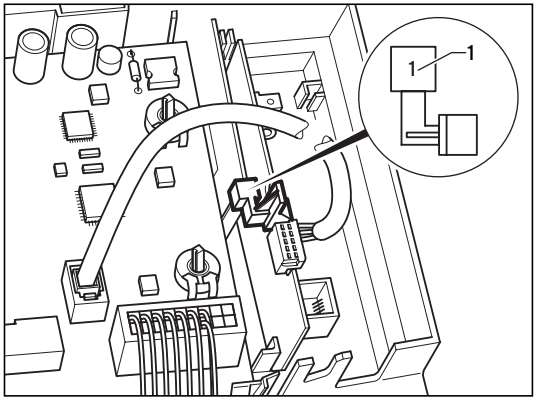


Fig. 4.4 Fastholdelse af printpladen med klemme 1

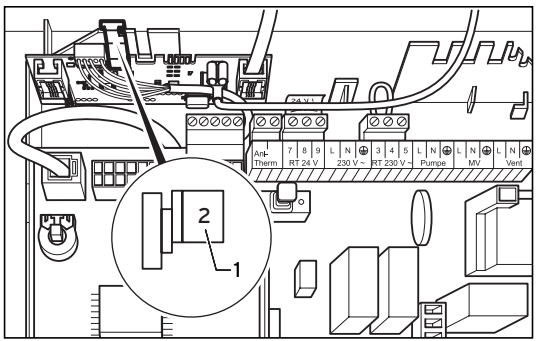


Fig. 4.5 Fastholdelse af printpladen med klemme 2

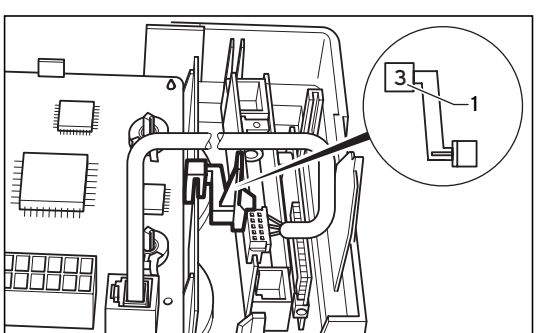


Fig. 4.6 Fastholdelse af printpladen med klemme 3

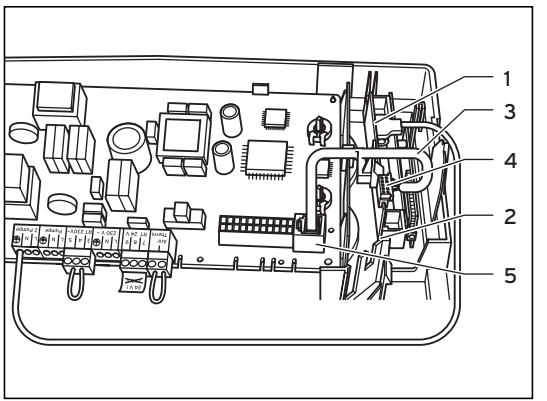


Fig. 4.7 Tilslutning på vrnetDIALOG 820

- Tryk printpladen (**1**) med klemmen ind i kontrolboksens udsparing (**2**).
- Tilslut busledningen (**3**) med forbinderen (**4**) til vrnetDIALOG-printpladen.
- Sæt busledningens anden tilslutningsklemme i stikpladsen (**5**) på kedlens printplade.
- Monter buskoblerprintpladen i kontrolboksen i henhold til fig. 4.3 til 4.5.

5 El-installation

I forbindelse med el-installationen kan man kun foretage en tilslutning til en enkelt kedel.

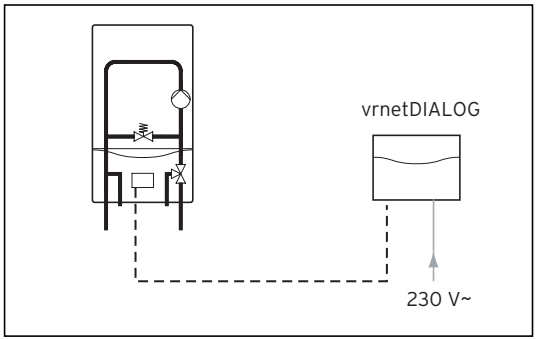


Fig. 5.1 Tilslutning til en enkelt kedel

Fare!
Der er livsfare på grund af elektrisk stød fra spændingsførende tilslutninger!
Sørg for, at kedlen er spændingsfri, før du foretager el-tilslutningen!
Hvis du har monteret vrnetDIALOG 820 i det medfølgende kabinet på en væg, skal du montere beskyttelsesafdækningen i kabinettet!

Advarsel!
Forbindelseskablet til kedlen (X80) må ikke forlænges, da man ellers kan risikere, at vrnetDIALOG ikke fungerer korrekt!

5.1 Jordforbindelse af vrnetDIALOG (kun analog)

Der vrnetDIALOG skal jordforbindes. Brug det medfølgende grøngule jordkabel.

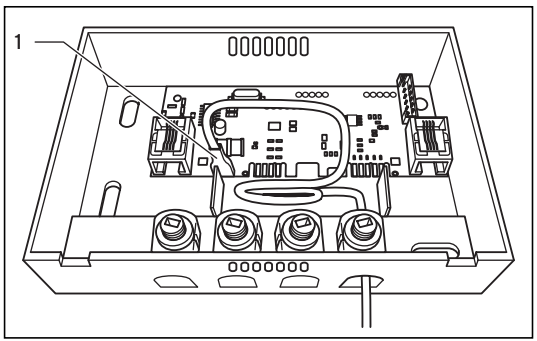


Fig. 5.2 Jordforbindelse af vrnetDIALOG 820

- Sæt jordkablets kabelsko på kontakten (**1**) på printpladen på vrnetDIALOG.
- Sæt f. eks. den anden ende af jordkablet på pumpetilslutningens jordpotential eller på lavspændingsklemmen.

5.2 Tilslutning til kedler med eBUS

Bemærk !
Brug det sorte kabel med RJ 9-stikket (4-polet), når du tilslutter kedlen til eBus.
Brug det korte tilslutningskabel, når du monterer i kedlen, og brug det lange tilslutningskabel, når du monterer i et eksternt hus.

- Sæt stikket i den ene ende af kablet på stikforbinderen X80 på vrnetDIALOG-printpladen og sæt RJ 9-stikket i bøsning X30 på kedlen.
- Montér printpladen i kedelelektronikkens kontrolboks eller brug det medfølgende hus.

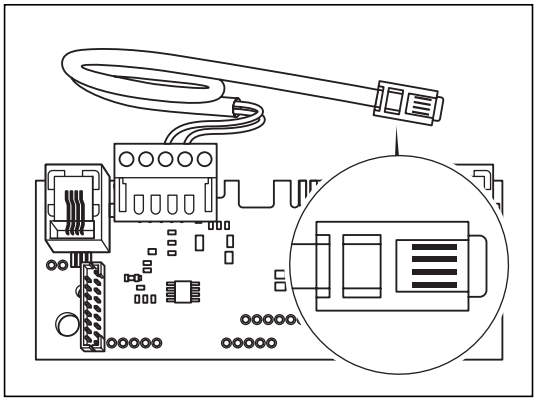


Fig. 5.3 Tilslutning til kedel med eBUS

Bemærk !
Du kan kun bruge eBUS diagnosestikket, når vrnetDIALOG er forbundet med en eBUS-enhed.

5.3 Tilslutning til en kedel med JV-PC-interface

Bemærk !
Brug det grå kabel med RJ 12-stikket (6-polet), når du tilslutter til en kedel. Brug det korte tilslutningskabel, når du monterer i kedlen, og brug det lange tilslutningskabel, når du monterer i et eksternt hus.

- Sæt stikket i den ene ende af kablet på stikforbinderen X80 på vrnetDIALOG-printpladen og sæt RJ 12-stikket i bøsning X6 på kedlen.
- Montér printpladen i kedelelektronikkens kontrolboks eller brug det medfølgende hus.

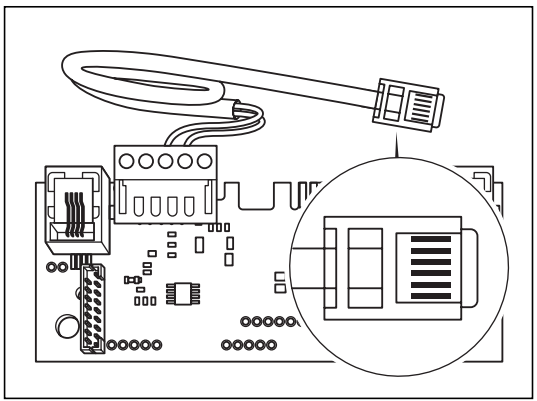


Fig. 5.4 Tilslutning til en kedel med JV-PC-interface

5.4 Telefontilslutning

5.4.1 Tilslutning vrnetDIALOG 820 (analog)

vrnetDIALOG 820 leveres med det 2 m lange kabel med RJ12-stik, der er omfattet af leveringen, og en vedlagt adapter til tilslutning til de telefonstikdåser, der anvendes i det pågældende land.

Det er muligt at forlænge kablet med almindelige forlængerkabler.
I forbindelse med en ISDN-tilslutning kræves en omformer; ved analog telefontilslutning kan man ikke anvende en kombineret faxforbindelse.
I standardkonfigurationen modtager vrnetDIALOG 820 alle opkald, når det har ringet tre gange.

- Konfigurer denne indstilling efter aftale med brugeren.

5.4.2 Tilslutning af vrnetDIALOG 830 (GSM)

Spændingsforsyningen til vrnetDIALOG 830 sker via den medfølgende transformer.

- Sæt transformeren fast på væggen med dyvler og skruer. Alternativt kan du også placere transformeren i kedlen, hvis der er plads nok.
- Tilslut 230-V-forbindelsen til et egnet sted i boligens installation.
- Sæt 24-V-tilslutningen ind i bøsningen på GSM-printkortet på vrnetDIALOG.

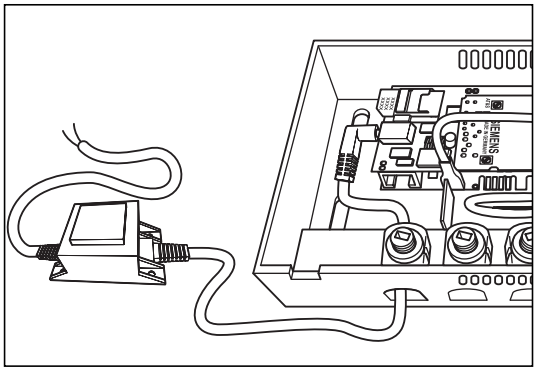


Fig. 5.5 Tilslutning af transformer

vrnetDIALOG 830 leveres med en GSM-antenne til at sætte fast med 3 m kabel. Afhængigt af salgslandet er SIM-kortet allerede sat i, eller det er vedlagt løst. Hvis SIM-kortet er vedlagt løst, skal du gå frem på følgende måde:

- Før idriftsættelsen skal kortet skubbes ind i holderen med kontaktfladerne nedad.

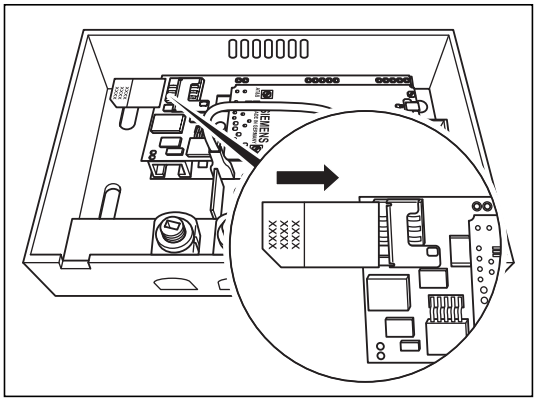


Fig. 5.6 Isætning af SIM-kort

- Kontrollér modtagelsen på anbringelsesstedet, før antennen monteres. ved at anvende en mobiltelefon fra den samme udbyder. Hold den præcist på det sted, du ønsker at anbringe GSM-antennen.
- Monter så vidt muligt antennen på en vinduesrude eller så langt oppe som muligt i nærheden af et vindue.

Bemærk !
Hvis SIM-kortet allerede er frigivet, kan modtagekvaliteten også kontrolleres med den grønne lysdiode, se kapitel 6.2.

Advarsel!
GSM-antennen må ikke anbringes i umiddelbar nærhed af kedlen eller lige ved siden af elektrisk udstyr (f. eks. vrnetDIALOG eller kedel). Det kan forårsage forstyrrelser.

6 Idriftsættelse

Hele konfigurationen foregår på internettet. Internetsiden til konfiguration finder du under adressen

http://www.vaillant.dk

Til tilmeldingen skal du anvendes dit login og password til FachpartnerNET. Det gælder også for vrnetDIALOG.
Hvis du stadig ikke har nogen login, skal du følge beskrivelsen på internetsiden.
Du skal bruge boksens serienummer og SIM-kortnummeret til konfiguration af dialogboksen, og disse numre står på et medfølgende ark.
Du skal også følge anvisningerne på skærmen for at indstille systemet.

Bemærk !
Alarmeringen for hver tilsluttet kedel skal aktiveres på internettet.

6.1 GSM-Kortfrigivelse

vrnetDIALOG 830 kommunikerer via GSM-nettet.
Før første ibrugtagning skal der foretages en frigivelse, hvor kommunikationsenheden vrnetDIALOG 830 tildeles et telefonnummer. Frigivelsen sker automatisk, når du opretter et nyt anlæg på internetsiden **http://www.vaillant.dk**.

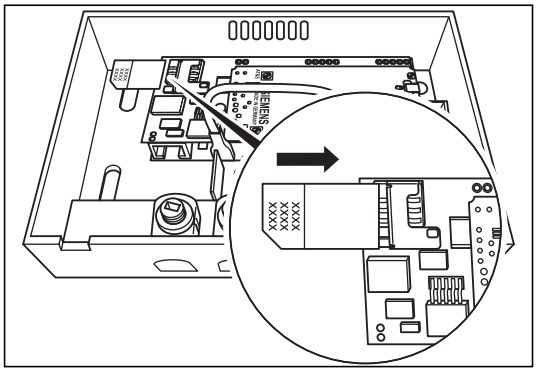


Fig. 6.1 SIM-kort

Indfør her det 14-cifrede kortnummer, der står på SIM-kortet eller på et lille kort, der er vedlagt emballagen. Frigivelsen sker i reglen inden for to hverdage. Med frigivelsen hæves det årlige gebyr for anvendelsen af en kommunikationsenhed vrnetDIALOG 830 automatisk fra din konto (se almindelige salgs- og leveringsbetingelser). Før dette gebyr er betalt, kan du ikke anvende Vaillant-servicen.
Størrelsen af det årlige gebyr og alle andre priser fremgår af pristabellen under www.vaillant.dk.

6.2 Idriftsættelse af boksen

Modemboksen er udstyret med i alt 2 LED'er til kontrol ved idriftsættelsen.

LED'ernes funktioner

Grøn LED:

Fra:	Ingen forbindelse til GSM/ GPRS-udbyder, eller analog telefonledning blev ikke fundet
Blinker 1 x pr. 2 s.:	Dårlig forbindelse til GSM/ GPRS-udbyder.
Blinker 1 x pr. s.:	God forbindelse til GSM/ GPRS-udbyder.
Konstant til:	Meget god forbindelse til GSM/GPRS-udbyder, eller analog telefonledning er fundet

Rød LED:

Konstant til:	Konstateret fejl, der stadig skal overføres til serveren.
Konstant fra:	Ingen fejl, eller fejl er allerede overført.
Blinker:	Dataoverførsel til serveren.

Specialfunktioner

Begge LED'er blinker skiftevis:
Problem med analogt eller GSM-modem:
Kontrol af spændingsforsyning til den eksterne netdel til vrnetDIALOG 830.

Mulig udbedring:	Til- og frakobling af net
hvis ikke muligt:	Udskiftning af boksen.

Bemærk !
Hver gang der oprettes en forbindelse til serveren via kommunikationsboksen, opstår der udgifter til telefonforbindelsen, som afregnes på telefonregningen til den anvendte telefonledning. Præcise informationer om de aktuelle priser fremgår af pristabellen under www.vaillant.dk.

Under følgende betingelser opretter kommunikationsboksen en forbindelse til serveren:
- Hver 2. uge for at overføre kedlernes aktuelle tilstandsdata. Forbindelsestiden er ca. 30 sekunder pr. tilsluttet kedel. Denne funktion kan deaktiveres på internettet, men det begrænser funktionsomfanget for vrnetDIALOG.
- I tilfælde af fejl i ca. 60 sekunder
- I det tilfælde, at datakopiering er aktiveret, afhængigt af den selekterede datamængde. Denne funktion skal aktiveres på internettet. Der kan foretages en vurdering af overførselshyppigheden og -tiden på internettet under den pågældende funktion.

Når serveren opretter en forbindelse til kedlen via telefonen, kan telefonen i huset ringe, hvis der ikke er noget telefonanlæg eller en separat telefonforbindelse.

Informer kunden om det!

6.3 Kort oversigt over trinnene til oprettelse af vrnetDIALOG

Boksen indstilles via internettet i følgende trin:

- Etabler internetforbindelsen
- Hent siden: http://www.vaillant.dk
- Indtast egne data, opret kunde og anlæg, indstil adgangskoder – derved opbygges betjeningsmenuen, så du uden problemer selv kan foretage alle nødvendige indtastninger

7 Tekniske data

	Enheder	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Driftsspænding	V	24
Driftsspænding GSM-printkort	V	6
Strømforbrug	VA	< 10
Tilladt omgivelsestemperatur	°C	30
Beskyttelsesklasse	-	II
Kapslingsklasse	-	IP20, må kun anvendes i tørre rum

Tab. 7.1 Tekniske data

Za instalatera

Upute za instaliranje

vrnetDIALOG

Odjeljak za komunikaciju

HR

Sadržaj

1 Napomene uz dokumentaciju . . 3
1.1 Čuvanje dokumentacije 3
1.2 Upotrijebljeni simboli 3

2 Opis uređaja 4
2.1 Namjensko korištenje 4
2.2 CE-oznaka 4
2.3 Uporaba 4
2.4 Opseg isporuke i dodatni pribor . 5
2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analogni) 5
2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM). 6
2.5 Priključci i funkcijski elementi . . . 6

3 Sigurnosni naputci/propisi 7
3.1 Sigurnosni naputci. 7
3.2 Propisi 7

4 Montaža 8

5 Električna instalacija 11
5.1 Uzemljenje za vrnetDIALOG (samo analogno). 12
5.2 Priključak na uređaj za grijanje pomoću eBUS 13
5.3 Priključak na uređaj za grijanje sJV-PC-sjecištem 14
5.4 Telefonski priključak 14
5.4.1 Priključak vrnetDIALOG 820 (analogni) 14
5.4.2 Priključak vrnetDIALOG 830 (GSM) 15

6 Puštanje u rad 17
6.1 Ugradnja GSM-kartice 17
6.2 Početak uporabe kutije 18
6.3 Kratki pregled koraka sklopa vrnetDIALOG. 20

7 Tehnički podaci 21

1 Napomene uz dokumentaciju

Sljedeće napomene su vodič kroz cijelu dokumentaciju.
Vezano uz ove Upute za instaliranje vrijede sljedeći dokumenti.
Za štetu, nastalu zbog nepoštivanja ovih smjernica, ne preuzimamo nikakvu odgovornost.



Pozor!
Obratite posebnu pozornost na poglavlje 5 „Električna instalacija", kako bi se izbjegla oštećenja na svim uređajima priključenim na sabirnicu.

Montažu, električni priključak i prvo puštanje u rad smije izvršiti samo ovlašteni servis.

Dokumenti koji također vrijede
Za rukovoditelje pogona:
Prilikom korištenja sustava treba se pridržavati uputa za rukovanje pojedinih komponenti sustava.
Za instalatera:
Kod montaže i stavljanja u pogon treba se pridržavati odgovarajućih uputa za instaliranje pojedinih komponenti sustava.

1.1 Čuvanje dokumentacije

Predajte ove Upute za instaliranje rukovatelju pogonom. On se pohranjuje, tako da vam stoji na raspolaganju u slučaju potrebe.

1.2 Upotrijebljeni simboli

Kod instaliranja ovog uređaja poštujte sigurnosne upute u ovim Uputama za instaliranje!



Opasnost!
Neposredna tjelesna i životna opasnost!



Pozor!
Moguća opasna situacija za proizvod i okoliš!



Napomena!
Korisne informacije i napomene.

- Simbol za nužne aktivnosti



Napomena!
Obratite pozornost na postupke pri uporabi na internetskoj adresi http:\\www.vaillant.hr.

2 Opis uređaja

2.1 Namjensko korištenje

Komunikacijska jedinica vrnetDIALOG je elektronički pribor za daljinsko postavljanje parametara/dijagnozu i upozoravanje na uređaju za grijanje i regulacijskom zređaju, kakav je npr. regulator temperature u prostoru ili vanjski regulator, putem modemske veze i interneta.

2.2 CE-oznaka

Komunikacijska jedinica vrnetDIALOG odgovara odgovara zahtjevima relevantnih smjernica i standarda, ako se provode odgovarajući propisi za instaliranje kao i upute proizvođača.

2.3 Uporaba

Na raspolaganju su dva različita modela:
- vrnetDIALOG 820 - za uporabu na telefonskom priključku.

- vrnetDIALOG 830 - za uporabu u mobilnoj mreži (**GSM/GPRS**).

Oba modela se razlikuju samo po priključku i različitoj telefonskoj mreži. Priključak na uređaj za grijanje je kod obje vrste jednak. Ovi opisi vrijede za oba postupka.

Kod vrnetDIALOG 820 u kućištu se nalazi dodatni poklopac, koji vas štiti od izravnog udara napona u dodiru s dijelovima.

Uvijek na uređaj za grijanje ili sustav grijanja postavite vrnetDIALOG

- daljinsko određivanje parametara,
- daljinsko dijagnosticiranje i
- upozoravanje.

Pri izboru odgovarajućih uređaja kao npr. sustava posavjetujte se sa stručnom osobom.

2.4 Opseg isporuke i dodatni pribor

2.4.1 vrnetDIALOG 820 (analogni)

- komunikacijska jedinica s analognim modemom
- sivo plastično kućište
- zaštitni poklopac
- kabel za povezivanje uređaja za grijanje s eBUS (30 cm i 2 m)
- kabel za povezivanje s uređajem za grijanje pomoću JV-PC-sjecišta (30 cm i 2 m)
- kabel za povezivanje putem telefonske utičnice (2 m)
- zeleno-žuti kabel za uzemljenje

Za stavljanje u pogon komunikacijske jedinice potrebna je telefonska utičnica na analognom telefonskom priključku (pri ISDN-uređaju je potreban deduktivni pretvarač).

Telefonski priključak mora biti višefrekvencijski.

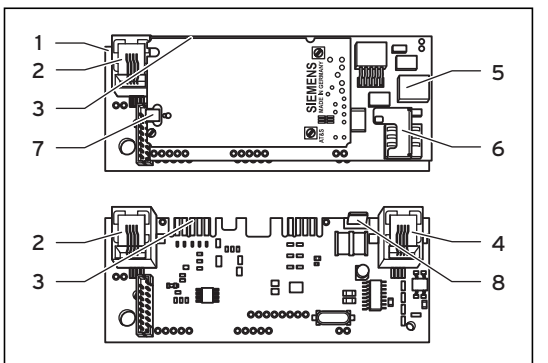
U Njemačkoj: Telefonski priključak mora omogućavati pozivanje broja 0180 5... i poziv-na-poziv davatelja usluge interneta (tipični broj za poziv: 0191xxx...0193xxx)

2.4.2 vrnetDIALOG 830 (GSM)

- komunikacijska jedinica s Dual-Band GSM-modemom
- sivo plastično kućište
- kabel za povezivanje uređaja za grijanje s eBUS (30 cm i 2 m)
- kabel za povezivanje na uređaj za grijanje pomoću JV-PC-sjecišta (30 cm i 2 m)
- antena mobilnog uređaja s kabelom
- 230-V-priključak za priloženi pretvarač
- Umetnuta SIM-kartica
  Kartica ostaje u vlasništvu poduzeća Vaillant te je Vaillant plaća.
  Vaillant zadržava pravo blokirati neovlašteno korištenje kartice.

Za stavljanje u pogon komunikacijske jedinice 230-V-naponsko napajanje mora biti spojeno.

2.5 Priključci i funkcijski elementi



Sl. 2.1 Priključci

Legenda:

1 Prikaz stanja (LED, s unutrašnje strane)
2 eBUS dijagnostička utičnica
3 Priključak voda sabirnice
4 Priključak telefonske mreže (samo vrnetDIALOG 820)
5 Priključak naponskog napajanja (samo vrnetDIALOG 830)
6 Držač SIM-kartice (samo vrnetDIALOG 830)
7 Utičnica za GSM-antenu (samo vrnetDIALOG 830)
8 Priključak uzemljenja (samo vrnetDIALOG 820)

3 Sigurnosni naputci/propisi

Komunikacijsku jedinicu mora sklapati ovlaštena stručna osoba, koja se pridržava normi i propisa. Za oštećenja koja nastaju nepoštivanjem ovih Uputa ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

3.1 Sigurnosni naputci



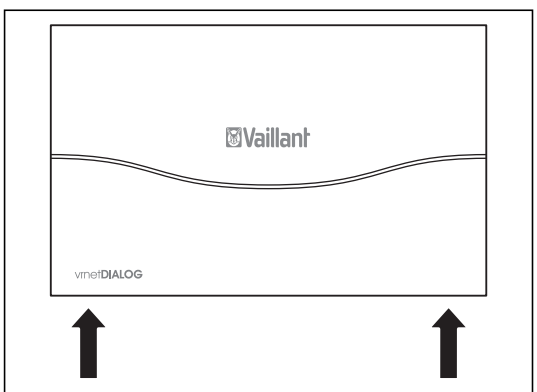
Opasnost!
Životna opasnost od strujnog udara na naponskim priključcima!
Prije radova na uređaju, isključite dovod struje i zaštitite od ponovnog uključenja.

3.2 Propisi

Uređaj mora instalirati stručni instalater. Pritom se moraju poštivati svi važeći zakoni, propisi i smjernice na nacionalnoj i lokalnoj razini. Puštanje u pogon i ovjeru jamstvenog lista izvodi isključivo ovlašteni serviser.

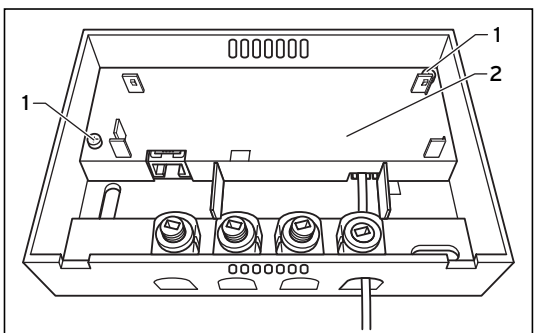
4 Montaža

- Pritisnite pričvrsnicu s unutrašnje strane kutije prema dolje, pomognite si odvijačem.
- Povucite poklopac prema naprijed.



Sl. 4.1 Otvaranje kućišta

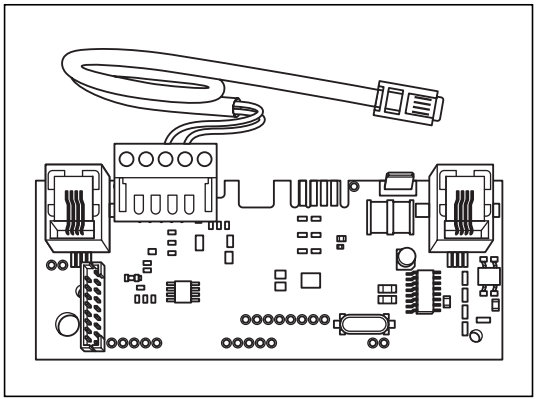
Dok mjesto za priključenje modula nije zauzeto, izvadite elektronsku ploču iz kućišta i ugradite je u uklopnu kutiju elektronike uređaja. U suprotnom, elektronsku ploču ostavite u kućištu.
Prilikom vađenja elektronske ploče postupite kako slijedi:



Sl. 4.2 Skidanje poklopca

- Odvijte oba vijka (**1**) te odvojite zaštitni pokrov (**2**) (samo vrnetDIALOG 820).
- Za odvajanje elektronske ploče (ispod zaštitnog poklopca) pritisnite sa strane jezičak.

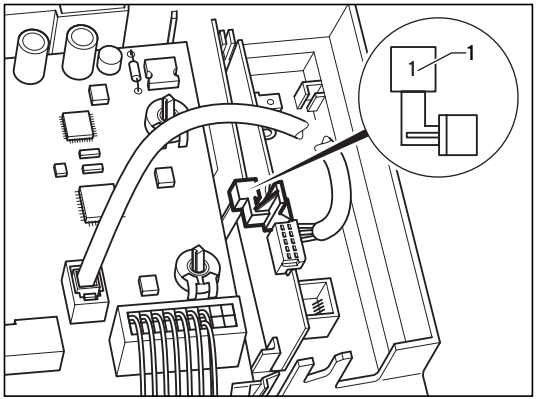
Napomena!
Kabel za povezivanje s uređajem za grijanje se ne smije produžavati!



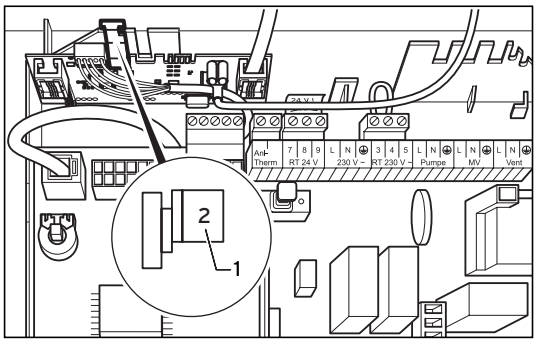
Sl. 4.3 Kabel za povezivanje uređaja za grijanje

Pozor!
Zaštita IP20, smije se upotrebljavati samo u suhum prostorima!

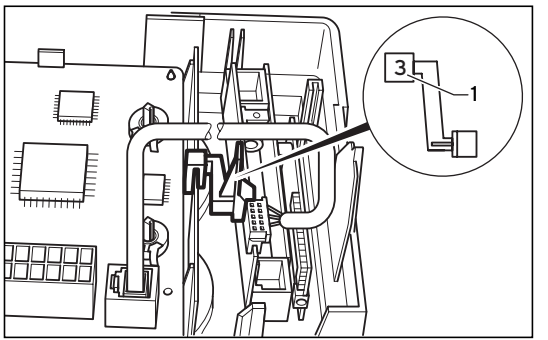
Tiskana sklopovska pločica se pomoću kopči stabilizira u mjestu za priključenje modula. Za različitu elektroniku uređaja predviđene su različite kopče koje su označene brojevima 1 do 3 (**1**). Prilikom dostave se isporučuju sve tri vrste kopči.



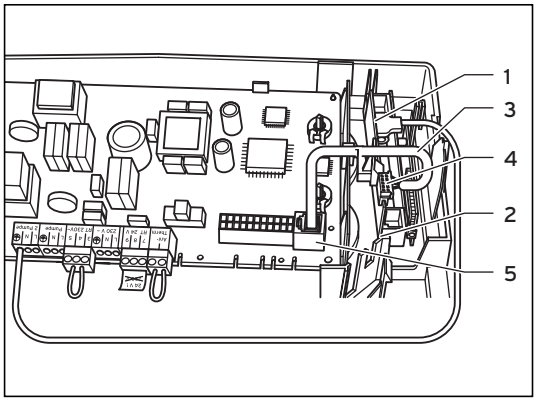
Sl. 4.4 Stabiliziranje tiskane sklopovska pločica kopčom 1



Sl. 4.5 Stabiliziranje tiskane sklopovska pločica kopčom 2



Sl. 4.6 Stabiliziranje tiskane sklopovska pločica kopčom 3

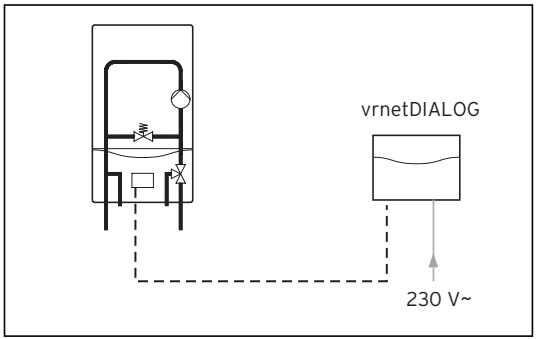


Sl. 4.7 Priključak za vrnetDIALOG 820

- Tiskanu sklopovsku pločicu (**1**) pomoću kopče postavite u utor (**2**) uklopne kutije.
- Vod sabirnice ugradite (**3**) pomoću poveznika (**4**) na vrnetDIALOG-elektronsku ploču.
- Priključite drugu priključnu kopču voda sabirnice u uklopno mjesto (**5**) na elektronskoj ploči uređaja za grijanje.
- Ugradite elektronsku ploču u uklopnu kutiju sukladno sl. 4.3 do 4.5.

5 Električna instalacija

Pri električnoj instalaciji je moguć samo priključak na uređaj za grijanje.



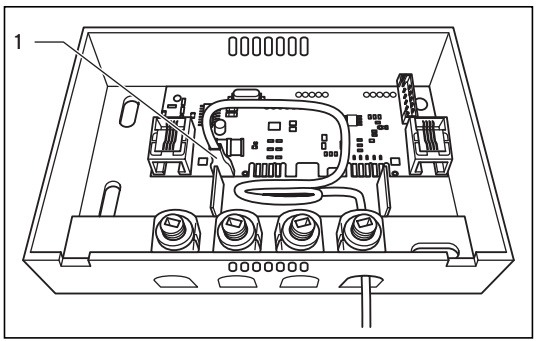
Sl. 5.1 Priključak na uređaj za grijanje

Opasnost!
Životna opasnost od strujnog udara na naponskim priključcima!
Uređaj za grijanje isključite iz napona prije postavljanja električnog priključka!
Kad vrnetDIALOG 820 postavljate u kućište na zidu, potrebno je ugraditi zaštitni poklopac u kućište!

Pozor!
Kabel za povezivanje uređaja za grijanje (X80) se ne smije produžavati, jer funkcija vrnetDIALOG neće sigurno raditi!

5.1 Uzemljenje za vrnetDIALOG (samo analogno)

vrnetDIALOG je potrebno uzemljiti prije uporabe. Pritom koristite zelenožuti kabel za uzemljenje.



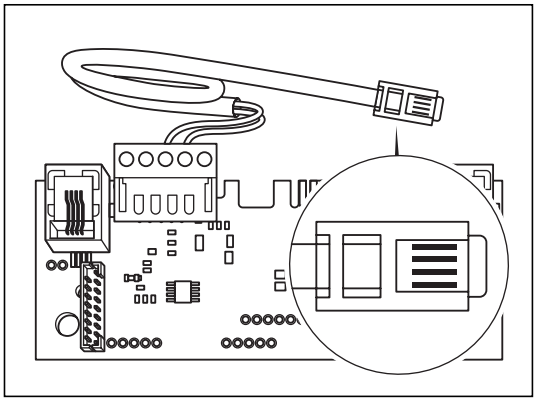
Sl. 5.2 Uzemljenje s vrnetDIALOG 820

- Kabelsku papučicu kabela za zemljenje priključite u kontakt (**1**) na tiskanoj sklopovskoj pločici na vrnetDIALOG.
- Drugi kraj kabela za uzemljenje ugradite na npr. potencijal priključaka crpki ili kopče niskog napona.

5.2 Priključak na uređaj za grijanje pomoću eBUS

Napomena!
Za priključak na uređaj za grijanje pomoću eBUS koristite crni kabel s RJ 9-utikačem (4polni).
Prilikom sklapanja u uređaju za grijanje upotrijebite kratki kabel za priključak, a prilikom sklapanja u vanjskom kućištu, dugi kabel za priključak.

- Uključite utikač na jednom kraju kabela na poveznik ukapčanja X80 elektronske ploče vrnetDIALOG i RJ 9-utikač u kutiju X30 uređaja za grijanje.
- Ugradite elektronsku ploču u uklopni ormarić elektronike uređaja ili u popratno kućište.



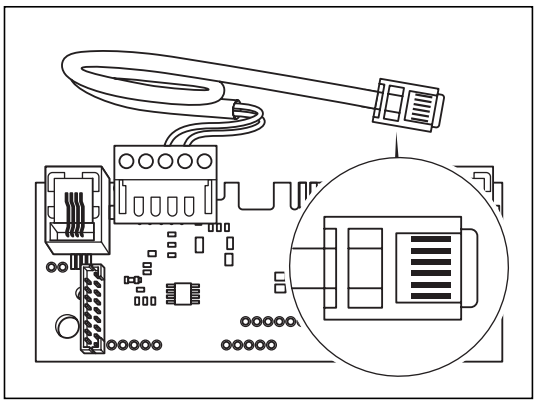
Sl. 5.3 Priključak na uređaj za grijanje pomoću eBUS

Napomena!
eBUS dijagnostički utikač može se upotrijebiti samo kada je vrnetDIALOG povezan s eBUS uređajem.

5.3 Priključak na uređaj za grijanje s JV-PC-sjecištem

Napomena!
Za priključak na uređaj za grijanje pomoću eBUS koristite crni kabel s RJ 12-utikačem (6polni).
Prilikom sklapanja u uređaj za grijanje koristite kraću kabel za priključak, a za vanjsko kućište koristite dulji kabel za priključak.

- Uključite utikač na jednom kraju kabela na poveznik ukapčanja X80 elektronske ploče vrnetDIALOG i RJ 12-utikač u kutiju X30 uređaja za grijanje.
- Ugradite elektronsku ploču u uklopni ormarić elektronike uređaja ili u popratno kućište.



Sl. 5.4 Priključak na uređaj za grijanje pomoću JV-PC-sjecišta

5.4 Telefonski priključak

5.4.1 Priključak vrnetDIALOG 820 (analogni)

vrnetDIALOG 820 se prilikom isporuke dostavlja s 2 m kabelom s RJ12-utikačem i pretvornikom za priključak telefonsku utičnicu uobičajenu za tu zemlju.

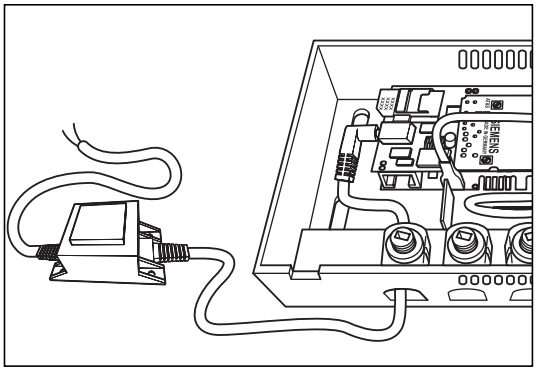
Produljenje kabela se može izvoditi pomoću predviđenog kabelskog nastavka.
Kod ISDN-priključka je potrebno upotrijebiti deduktivni pretvarač; kod analognog telefonskog priključka nije moguće upotrijebiti skretnicu telefaksa.
U standardnoj konfiguraciji vrnetDIALOG 820 prima svaki poziv nakon trećeg zvona.

- Konfigurirajte uređaj prema potrebama rukovatelja.

5.4.2 Priključak vrnetDIALOG 830 (GSM)

Napajanje naponom za vrnetDIALOG 830 se realizira pomoću transformatora.

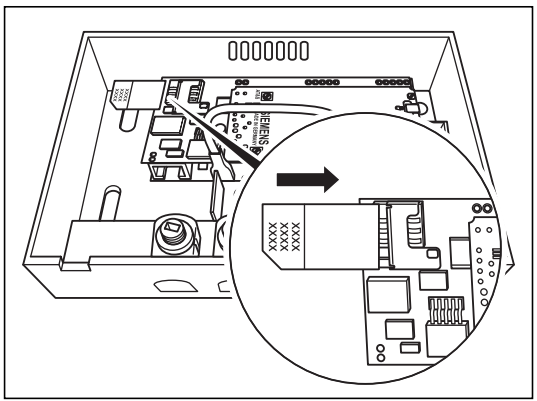
- Transformator učvrstite na zid pomoću poluge i vijaka. Ako ima slobodnog mjesta, transformator možete položiti i u uređaj za grijanje.
- 230-V-priključak priključite na odgovarajuće mjesto u kućnoj instalaciji.
- 24-V-priključak priključite u kutiju na GSM-tiskanoj sklopovskoj pločici na vrnetDIALOG.



SI. 5.5 Spajanje ransformatora

vrnetDIALOG 830 se dostavlja s GSM-priključnom antenom s 3 m kabelom.
Uvijek je umetnuta ili priložena SIM-kartica.
Ako je SIM-kartica priložena, učinite sljedeće:

- Karticu prije upotrebe umetnite u držač pomoću kontaktnih pločica.



Sl. 5.6 Umetanje SIM-kartice

- Prije sklapanja antene provjerite prijem na mjestu ugradnje. Pritom koristite mobilni telefon istog proizvođača. Pritom se zadržite točno na željenom mjestu za ugradnju GSM-antene.
- Ugradite antenu po mogućnosti na prozorskom staklu ili iznad u blizini prozora.

Napomena!
Kad SIM-kartica već namještena, pomoću zelene svijetleće diode možete provjeriti kvalitetu prijema, pogledajte odjeljak 6.2.

Pozor!
GSM-antena se ne smije postaviti izravno u blizini uređaj za grijanje niti na električnom uređaju (npr. vrnetDIALOG ili uređaju za grijanje). To može prouzročiti smetnje.

6 Puštanje u rad

Cjelokupno konfiguriranje se provodi na internetu.
Adresa stranice na internetu za konfiguriranje:

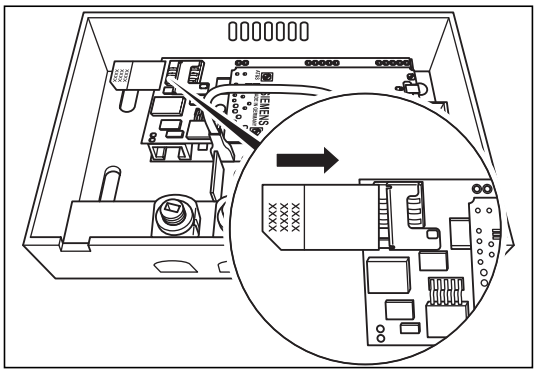
http://www.vaillant.hr

Za registraciju koristite korisničko ime i lozinku za poslovne partnere. To vrijedi i za vrnetDIALOG.
Kad nemate korisničko ime, slijedite opis na internetskoj stranici.
Za konfiguriranje dijaloškog okvira je potreban serijski broj i broj SIM-kartice, koji se dostavljaju na jednom listu.
Za postavljanje sustava slijedite upute u okviru slike.

Napomena!
Sustav upozoravanja je potrebno aktivirati na internetu za svaki priključeni uređaj.

6.1 Ugradnja GSM-kartice

vrnetDIALOG 830 komunicira preko GSM-mreže.
Za prvo pokretanje potrebno je slijediti ugradnju, pri kojoj komunikacijska jedinica vrnetDIALOG 830 dodjeljuje telefonski broj.
Uključenje se događa automatski kad na internetskoj stranici **http://www.vaillant.hr** postavite novi uređaj.



Sl. 6.1 SIM-kartica

Unesite 14-znamenkasti broj kartice, koji je otisnut na SIM-kartici ili se nalazi na pakiranju. Uključenje slijedi u pravilu unutar dva radna dana. S uključenjem se na vašem računu automatski podešava godišnja pretplata za korištenje komunikacijske jedinice vrnetDIALOG 830 (pogledajte AGB). Do poravnanja te pretplate nije moguće koristiti Vaillantove usluge.
Visina godišnje pretplate kao i druge cijene možete vidjeti u cjeniku na stranici www.vaillant.hr.

6.2 Početak uporabe kutije

Za ispitivanje prilikom početka uporabe je kutija modema s 2 LED.

Funkcioniranje LED-a

zeleni LED:

isklj.:	za GSM/GPRS-davatelja niti za analogni telefonski vod nije pronađena veza
bljeska 1 x po 2s:	loše povezivanje GSM/GPRS-davatelja
bljeska 1 x po s:	dobro povezivanje s GSM/GPRS-davatelja
stalno uključeno:	vrlo dobro povezivanje s GSM/GPRS-davateljem ili analognim telefonskim vodom

crveni LED:

stalno uključeno:	pogreška, koja mora biti prenijeta s poslužitelja
stalno isključeno:	nema pogreške ili je pogreška već prenijeta
bljeskanje:	prijenos podataka sa poslužitelja

Posebne funkcije
oba LED-a naizmjenično bljeskaju:
Problem s analognim ili GSM-modemom:
Ispitajte napajanje naponom vanjskih mrežnih dijelova za vrnetDIALOG 830.
moguće uklanjanje: Isključenje/ uključenje
mreže kad nije moguće: Isključenje kutije

Napomena!
Uvijek kad je preko komunikacijske kutije uspostavljeno povezivanje s poslužiteljem, smanjuju se telefonski troškovi koji se obračunavaju preko telefonskog računa korištenog telefonskog voda. Točne informacije o trenutnim cijenama pogledajte na cjeniku na www.vrnetdialog.vaillant.hr.

Putem sljedeće usluge uspostavlja se povezivanje komunikacijske kutije s poslužiteljem:
- Svaka 2 tjedna kroz prijenos zadnjih informacija o stanju uređaja. Vrijeme povezivanja iznosi oko 30 sekundi po priključenom uređaju. Ova funkcija se može uključiti na internetu, isključenje je ograničeno uvjetima funkcije za vrnetDIALOG.
- U slučaju smetnji za 60 sekundi
- U slučaju aktiviranja podatkovnog spremnika ovisno o odabranoj količini podataka. Ova funkcija se mora aktivirati na internetu. Procjenjivanje frekvencije i trajanja prijenosa može se provoditi putem interneta pomoću odgovarajuće funkcije.

Kad poslužitelj uspostavlja povezivanje s uređajem, telefonski aparat u kući može zvoniti, ako se ne koristi telefonski uređaj ili odvojeni telefonski priključak.

O tome obavijestite svoje korisnike!

6.3 Kratki pregled koraka sklopa vrnetDIALOG

Sklop kutije se provodi putem interneta po sljedećim koracima:

- Postavljanje internetskog povezivanja
- Pozivanje web-mjesta: http://www.vaillant.hr
- Unesite svoje podatke, priložite korisnike i uređaje, namjestite kodove za pristup – pritom se izrađuje izbornik za upravljanje, tako da sve zadatke možete provoditi samostalno bez problema

7 Tehnički podaci

	Jedinice	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Radni napon	V	24
Radni napon GSM-tiskane sklopovske pločice	V	6
Potrošnja snage	VA	< 10
Temperatura okoline	°C	30
Oblik zaštite	-	II
Vrsta zaštite	-	IP20, provoditi samo u suhim prostorima

Tab. 7.1 Tehnički podaci

Dla instalatora

Instrukcja instalacji

vrnetDIALOG

System komunikacji

PL

Spis treści

1 Informacje dotyczące dokumentacji 3
1.1 Przechowywanie dokumentacji . . 3
1.2 Stosowane symbole 3

2 Opis kotła 4
2.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem 4
2.2 Oznakowanie znakiem CE 4
2.3 Zastosowanie 4
2.4 Zakres dostawy i wyposażenie dodatkowe 5
2.4.1 System komunikacji vrnetDIALOG 820 (z modułem analogowym) 5
2.4.2 System komunikacji vrnetDIALOG 830 (z modułem GSM) 6
2.5 Przyłącza i elementy funkcyjne . . 6

3 Wskazówki, dotyczące bezpieczeństwa/przepis 7
3.1 Zasady bezpieczeństwa 7
3.2 Przepisy 7

4 Montaż 8

5 Instalacja elektryczna 11
5.1 Uziemienie systemu vrnetDIALOG (tylko w wersji analogowej) 12
5.2 Podłączanie do kotłów grzewczych ze złączem eBUS . . . 13
5.3 Przyłączanie do urządzenia grzewczego ze złączem JV-PC . . 14
5.4 Przyłączanie telefonu 14
5.4.1 Przyłączanie systemu komunikacji vrnetDIALOG 820 (w opcji analogowej) 14
5.4.2 Przyłączanie systemu komunikacji vrnetDIALOG 830 (z opcją GSM) 15

6 Uruchomienie 17
6.1 Odłączanie karty GSM 17
6.2 Uruchamianie systemu 18
6.3 Krótki przegląd konfiguracji systemu vrnetDIALOG 20

7 Dane techniczne 21

1 Informacje dotyczące dokumentacji

Przedstawione niżej informacje stanowią pomoc w korzystaniu z instrukcji.
Wraz z niniejszą instrukcją instalacji obowiązują pozostałe dokumenty.
Za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tych instrukcji i dokumentów nie ponosimy odpowiedzialności.



Uwaga!
Uwzględnić szczególnie rozdział 5 „Instalacja elektryczna", aby uniknąć uszkodzenia wszystkich podłączonych do magistrali urządzeń.

Montaż, podłączenie do instalacji elektrycznej i pierwsze uruchomienie wolno przeprowadzać tylko autoryzowanemu instalatorowi.

Dokumenty dodatkowe
Dla użytkownika:
Podczas obsługi instalacji należy uwzględnić wszystkie instrukcje obsługi poszczególnych podzespołów.
Dla instalatora:
Podczas montażu i uruchamiania należy uwzględnić poszczególne instrukcje instalacji różnych podzespołów.

1.1 Przechowywanie dokumentacji

Niniejszą instrukcję instalacji należy wręczyć użytkownikowi. Na nim spoczywa wtedy obowiązek starannego przechowywania instrukcji.

1.2 Stosowane symbole

Podczas instalowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji instalacji!



Niebezpieczeństwo!
Bezpośrednie zagrożenie zdrowia i życia!

Uwaga!
Możliwe zagrożenie dla urządzenia i środowiska naturalnego!

Wskazówka!
Przydatne informacje i wskazówki.

- Symbol sygnalizujący konieczność działania

Wskazówka!
Należy zapoznać się z warunkami korzystania z urządzenia, przedstawionymi na witrynie internetowej.
http:\\www.vaillant.pl

2 Opis kotła

2.1 Przeznaczenie

System komunikacji vrnetDIALOG jest urządzeniem elektronicznym, służącym do zdalnego ustawiania parametrów/zdalnych pomiarów i do wysyłania komunikatów alarmowych o stanie urządzenia nagrzewającego i jego układzie sterowania. Np. możliwe jest zdalne połączenie się z regulatorem temperatury w pomieszczeniu lub regulatorem pogodowym, korzystając z połączenia modemowego i internetu.

2.2 Oznaczenie CE

System vrnetDIALOG spełnia wymogi właściwych dyrektyw i norm przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów instalatorskich i instrukcji producenta.

2.3 Zastosowanie

Dostępne są dwa różne modele:

- vrnetDIALOG 820 - do stosowania w skojarzeniu z analogowym łączem telefonicznym.

- vrnetDIALOG 830 - do stosowania w skojarzeniu z siecią telefonii komórkowej (**GSM/GPRS**).

Oba modele różnią się od siebie jedynie sposobem podłączenia do różnych sieci telefonicznych. Sposób podłączania do urządzeń grzewczych lub regulatorów oraz zakres działania jest jednakowy dla obu modeli.
Odpowiednie opisy dotyczą dlatego obu wersji wykonania.
W systemie vrnetDIALOG 820 przewidziana została dodatkowa osłona obudowy, chroniąca przed bezpośrednim kontaktem ze znajdującymi się pod napięciem elementami konstrukcji.
Zależnie od rodzaju posiadanego urządzenia grzewczego lub instalacji ogrzewania, system vrnetDIALOG umożliwia:

- zdalne ustawianie parametrów,
- zdalne pomiary parametrów
- wysyłanie komunikatów alarmowych.

Autoryzowany instalator udzieli Państwu pomocy przy doborze odpowiedniego urządzenia lub instalacji.

2.4 Zakres dostawy i elementy wyposażenia

2.4.1 System komunikacji vrnetDIALOG 820 (z modułem analogowym)

- system komunikacji z modemem analogowym
- obudowa z szarego tworzywa
- pokrycie ochronne
- kabel przyłączowy do jednostki grzewczej ze złączem eBUS (30 cm i 2 m)
- kabel przyłączowy do jednostki grzewczej ze złączem JV-PC (30 cm i 2 m)
- kabel przyłączowy do gniazda telefonicznego (2 m)
- uziemiający zielono-żółty

Do uruchomienia systemu komunikacji wymagane jest gniazdo telefoniczne łączące z analogowym systemem telefonii (w przypadku korzystania z systemu ISDN potrzebny jest konwerter).
Przyłącze telefoniczne musi umożliwiać wybieranie wieloczęstotliwościowe.

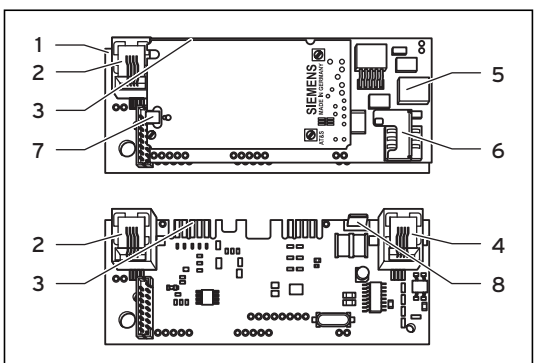
W Niemczech: Przyłącze telefoniczne musi mieć numer wywołania 0180 5... i dopuszczone przez dostarczycieli połączenie z internetem przez telefon (typowe numery wywołania: 0191xxx...0193xxx)

2.4.2 System komunikacji vrnetDIALOG 830 (z modułem GSM)

- system komunikacji z dwupasmowym modemem GSM
- obudowa z szarego tworzywa
- kabel przyłączowy do jednostki grzewczej ze złączem eBUS (30 cm i 2 m)
- kabel przyłączowy do jednostki grzewczej ze złączem JV-PC(30 cm i 2 m)
- antena GSM z przewodem
- Przyłącze do zasilacza z sieci 230 V
- Załączona karat SIM Karta pozostaje własnością firmy Vaillant i jest również przez firmę Vaillant zapłacona. Vaillant zastrzega sobie prawo do zablokowania karty w przypadku niewłaściwego stosowania.

Celem uruchomienia systemu komunikacji należy je podłączyć do sieci zasilania o napięciu 230 V .

2.5 Przyłącza i elementy funkcyjne



Rys. 2.1 Przyłącza

Legenda:

1 Wskazania stanu (LED, od dołu)
2 Złącze eBUS do komunikowania pomiarów
3 Przyłącze magistrali
4 Przyłącze sieci telefonicznej (tylko vrnetDIALOG 820)
5 Przyłącze do zasilania z sieci elektrycznej (tylko vrnetDIALOG 830)
6 Posiadacz kart SIM (tylko vrnetDIALOG 830)
7 Tulejka do montażu anteny GSM (tylko vrnetDIALOG 830)
8 Przyłącze dla uziemienia (tylko vrnetDIALOG 820)

3 Wskazówki / przepisy bezpieczeństwa

Jednostka komunikacyjna musi zostać zainstalowana przez wykwalifikowanego i autoryzowanego instalatora, odpowiedzialnego za przestrzeganie obowiązujących norm i przepisów. Za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji nie ponosimy odpowiedzialności.

3.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo!
Niebezpieczeństwo dla życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym na przyłączach pod napięciem!
Przed pracami przy urządzeniu odłączyć dopływ prądu i zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.

3.2 Przepisy

A. Ustawa z dnia 7 lipca 1994 roku – Prawo Budowlane (Dz. Ust. Nr 89, poz. 414) z późniejszymi zmianami
B. Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (Dz. Ust. Nr 75/02, poz. 690)
C. Ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 roku – Prawo Energetyczne (Dz. Ust. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami

D. Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 28 kwietnia 2003 r. w sprawie szczegółowych zasad stwierdzania posiadania kwalifikacji przez osoby zajmujące się eksploatacją urządzeń, instalacji i sieci. (Dz. Ust. Nr 89, poz. 828)

Instalacje grzewcze – informacje ogólne

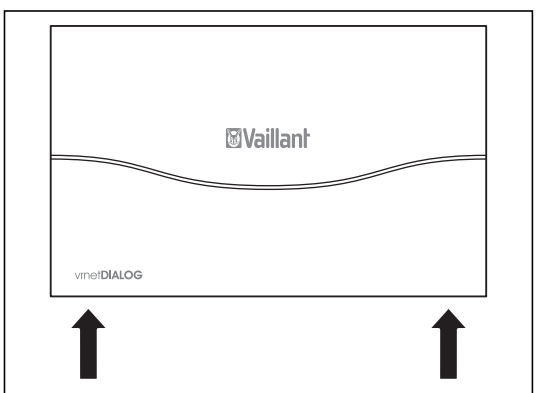
60364. PN-EN -7-701:1999
Instalacje elektryczne w obiektach budowlanych. Wymagania dotyczące specjalnych instalacji lub lokalizacji. Pomieszczenia wyposażone w wannę lub/i basen natryskowy.

60364. PN-EN -441:2000
Instalacje elektryczne w obiektach budowlanych. Ochrona dla zapewnienia bezpieczeństwa. Ochrona przeciwporażeniowa

60364. PN-EN -5-54:1999
Instalacje elektryczne w obiektach budowlanych - Dobór i montaż wyposażenia elektrycznego Uziemienia i przewody ochronne

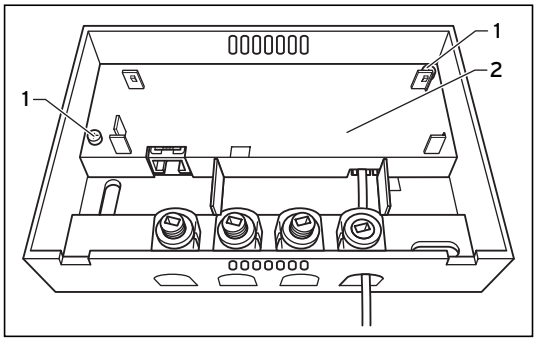
4 Montaż

- Nacisnąć w dół blokadę na górnej krawędzi obudowy, w razie potrzeby użyć śrubokrętu.
- Przesunąć pokrywę do przodu.



Rys. 4.1 Otwieranie obudowy systemu komunikacji

Jeżeli brak jest wytypowanego miejsca na włączenie modułu, należy wymontować płytkę z połączeniami drukowanymi z dostarczonej obudowy i zamontować w szafce sterowania elektronicznego urządzenia. W przeciwnym razie, można postawić płytkę z połączeniami w dostarczonej obudowie.
Aby wymontować płytkę z połączeniami, nalezy wykonać następujące czynności:



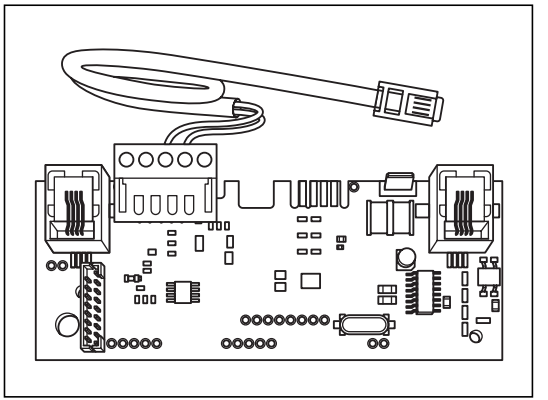
Rys. 4.2 Zdjąć osłonę

- Należy wykręcić obie śruby(**1**) i zdjąć pokrywę ochronną (**2**)

(tylko w przypadku vrnetDIALOG 820).

- Dla wyjęcia płytki połączeniowej należy odciągnąć na bok zacisk przytrzymujący (pod pokrywą ochronną).

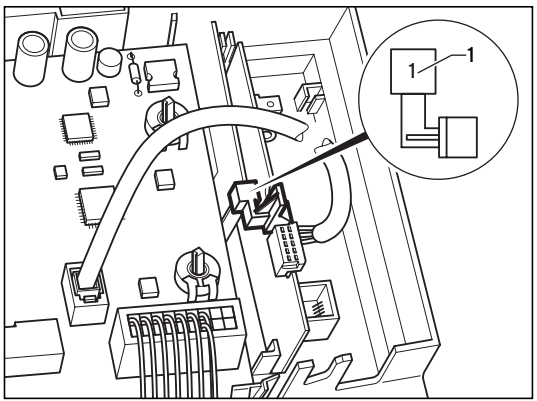
Wskazówka!
Nie wolno przedłużać przewodu łączącego z elementem grzewczym X80!



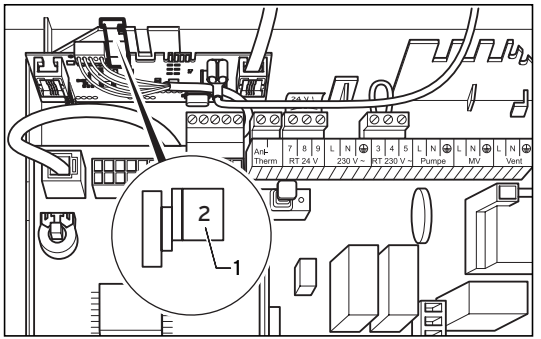
Rys. 4.3 przewód do podłączania urządzenia grzewczego

Uwaga!
Klasa ochrony IP20, można stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach!

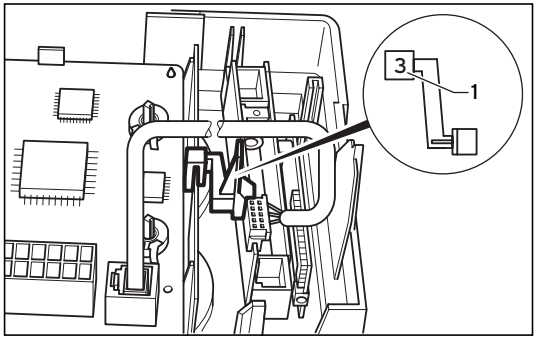
Płytka jest mocowana za pomocą zacisków w gnieździe modułu. Dla różnych rodzajów zespołów elektronicznych przewidziane są różne zaciski, oznaczone cyfram (**1**) 1 do 3. Wszystkie trzy rodzaje zacisków są zawarte w dostarczanym wyposażeniu urządzenia.



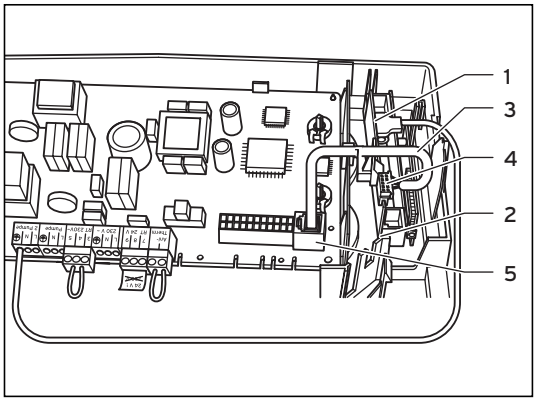
Rys. 4.4 Mocowanie płytki zaciskiem 1



Rys. 4.5 Mocowanie płytki zaciskiem 2



Rys. 4.6 Mocowanie płytki zaciskiem 3



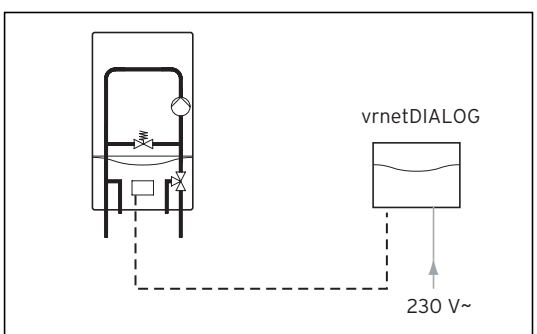
Rys. 4.7 Podłączanie w przypadku systemu komunikacji vrnetDIALOG 820

- Wsunąć płytkę elektroniczną (**1**) z zaciskiem mocującym w wycięcie (**2**) w skrzynce przyłączowej.
- Nasunąć złącze szynowe (**3**) z łącznikiem krawędziowym (**4**) na płytkę połączeniową systemu komunikacji vrnetDIALOG.
- Drugi koniec złącza należy wetknąć w gniazdo (**5**) na płytce połączeniowej urządzenia grzewczego.

- Wmontować płytkę elektroniczną modułu do skrzynki przyłączowej, zgodnie z rys. 4.3 i 4.5 .

5 Instalacja elektryczna

Przy wykonywaniu instalacji elektrycznej, możliwe jest przyłączenie tylko do jednego urządzenia nagrzewającego.



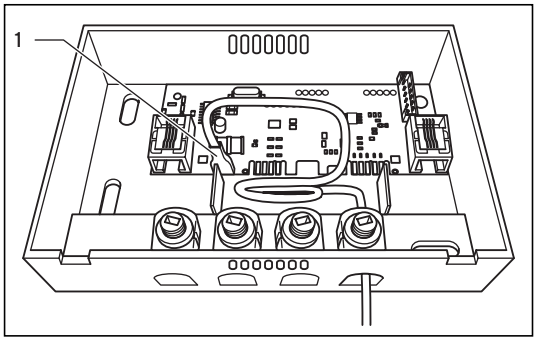
Rys. 5.1 Podłączanie do urządzenia grzewczego

Niebezpieczeństwo!
Niebezpieczeństwo dla życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym na przyłączach pod napięciem!
Przed podłączeniem odłączyć kocioł grzewczy od sieci zasilania elektrycznego!
W przypadku naściennego montażu systemu komunikacji vrnetDIALOG 820 wraz z dostarczoną obudową, wówczas należy zamontować do obudowy osłonę ochronną!

Uwaga!
Kabla łączącego z urządzeniem grzewczym (X80) nie wolno przedłużać, ponieważ może to nie gwarantować spełniania wszystkich funkcji przez system komunikacji vrnetDIALOG!

5.1 Uziemienie systemu vrnetDIALOG (tylko w wersji analogowej)

System komunikacji vrnetDIALOG musi być w czasie swojej pracy uziemiony. Do przeprowadzenia uziemienia należy zastosować dostarczony w zestawie zielonożółty kabel uziemiający.



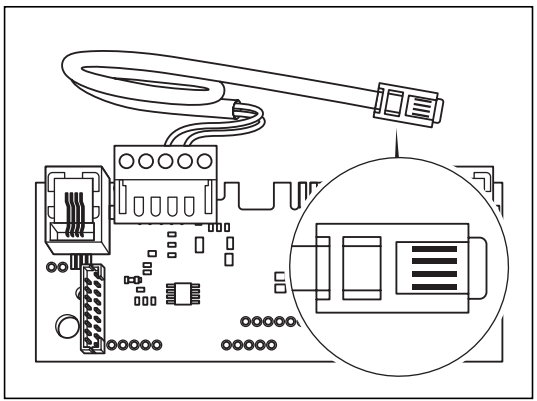
Rys. 5.2 Uziemianie systemu komunikacji vrnetDIALOG 820

- Wetknąć wtyczkę kabla uziemiającego w giazdo (**1**) na płyce połączeniowej systemu vrnetDIALOG.
- Drugi koniec kabla uziemiającego należy podłączyć, na przykład, do przewodu zerowego na przyłączu pompy lub do zacisku przewodu niskonapięciowego.

5.2 Podłączanie do urządzeń grzewczych za pomocą złącza eBUS13

Wskazówka!
Do łączenia z urządzeniami grzewczymi ze złączami eBUS, nalezy stoswoać czarny kabel z wtyczką RJ 9 (4-biegunową).
Do połączeń w urządzeniu grzewczym należy stosować krótki kabel przyłączeniowy, a do połączeń w zewnętrznej obudowie, kabel długi.

- Wetknąć wtyczkę jednego końca kabla w łącznik krawędziowy X80 systemu vrnetDIALOG, a wtyczkę RJ 9 w tuleję X30 urzązenia grzewczego.
- Zamontować płytkę połączeniową w skrzynkę połączeń zespołu elektroniki lub wykorzystać dostarczoną obudowę.



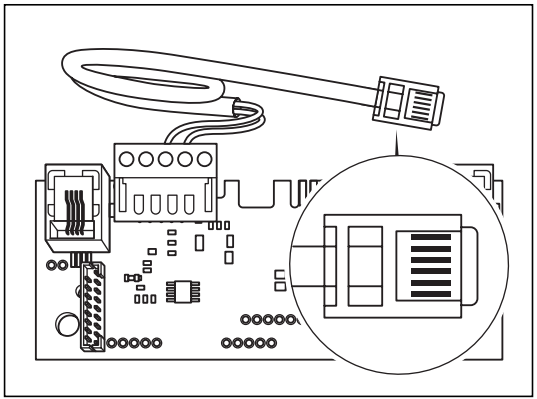
Rys. 5.3 Podłączanie do urządzenia grzewczego ze złączem eBUS

Wskazówka!
Wtyczka przekazu komunikatów pomiarowych eBUS może być tylko wtedy stosowana, kiedy system vrnetDIALOG jest połączony z urządzeniem ze złączem eBUS.

5.3 Przyłączanie do urządzenia grzewczego ze złączem JV-PC

Wskazówka!
Do łączenia z urządzeniami grzewczymi ze złączami eBUS, należy stosować czarny kabel z wtyczką RJ 12 (6-biegunową).
Do połączeń w urządzeniu grzewczym należy stosować krótki kabel przyłączeniowy, a do połączeń w zewnętrznej obudowie, kabel długi.

- Wetknąć wtyczkę jednego końca kabla w łącznik krawędziowy X80 systemu vrnetDIALOG, a wtyczkę RJ 12 w tuleję X6 urządzenia grzewczego.
- Zamontować płytkę połączeniową w skrzynkę połączeń zespołu elektroniki lub wykorzystać dostarczoną obudowę.



Rys. 5.4 Przyłączanie do urządzenia grzewczego ze złączem JV-PC

5.4 Przyłączanie telefonu

5.4.1 Przyłączanie systemu komunikacji vrnetDIALOG 820 (w opcji analogowej)

System vrnetDIALOG 820 jest dostarczany wraz z 2-metrowym przewodem z wtykiem RJ12 i adapterem do podłączania do gniazd telefonicznych.
Przedłużenie przewodu jest możliwe przy użyciu dostępnych w handlu przedłużaczy.
W przypadku łącza ISDN konieczne jest zastosowanie konwertera. przy telefonicznym przyłączu analogowym, nie jest możliwe podłączenie faksu.
W konfiguracji standardowej system vrnetDIALOG 820 odbiera połączenie telefoniczne po trzecim dzwonku.

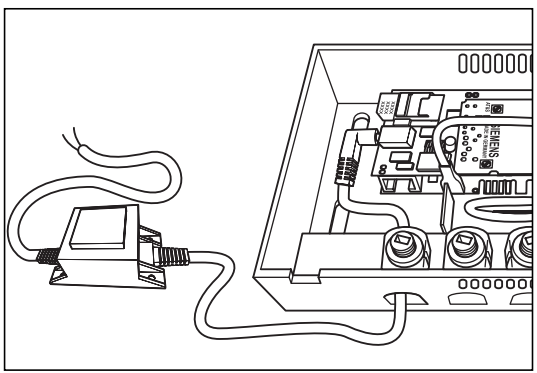
- Skonfigurować system w porozumieniu z operatorem sieci telefonicznej.

5.4.2 Przyłączanie systemu komunikacji vrnetDIALOG 830 (z opcją GSM)

Zasilanie systemu vrnetDIALOG 830 jest realizowane za pomocą dostarczonego transformatora.

- Transformator należy umocować za pomocą dybli i wkrętów na ścianie. Alternatywnie, można pomieścić transformator w samym urządzeniu grzewczym, gdzie jest bardzo dużo wolnego miejsca.
- Należy podłączyć złącze 230 V w

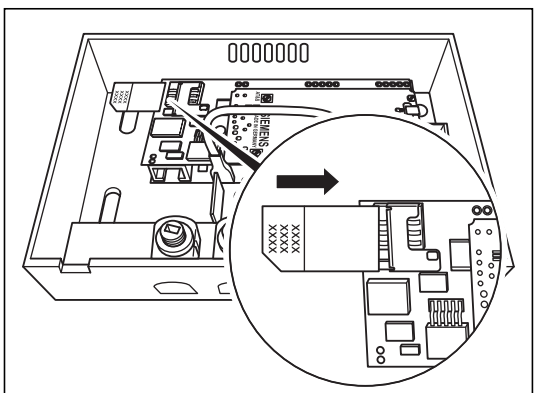
odpowiedni punkt instalacji domowej.
- Wetknąć wtyczkę 24V w tulejkę płytki GSM systemu vrnetDIALOG.



Rys. 5.5 Podłączanie transformatora

System vrnetDIALOG 830 jest dostarczany z przyklejaną anteną GSM z przewodem o długości 3 m.
Zależnie od kraju karta SIM jest już włożona lub dołączona luzem. Jeżeli karta SIM jest dołączona luzem, należy wykonać następujące czynności:

- Przed uruchomieniem systemu wsunąć kartę w szczelinę zestykami skierowanymi w dół.



Rys. 5.6 Wkładanie karty SIM

- Przed zamontowaniem anteny sprawdzić jakość odbioru sygnałów w miejscu montażu. Użyć do tego telefonu komórkowego tego samego operatora sieci. Przytrzymać telefon dokładnie w miejscu montażu anteny GSM.

- Zamontować antenę najlepiej na szybie okna lub jak najwyżej w pobliżu okna.

Wskazówka!
Jeżeli karta SIM została już aktywowana, jakość odbioru sygnałów można też sprawdzić za pomocą zielonej diody świecącej, patrz rozdział 6.2.

Uwaga!
Anteny GSM nie wolno montować w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia grzewczego lub iinego urządzenia elektrycznego (np. jednostki komunikacyjnej vrnetDIALOG). Może to prowadzić do zakłóceń.

6 Uruchomienie

Kompletną konfigurację systemu przeprowadza się w Internecie.
Adres strony internetowej do przeprowadzania konfiguracji:

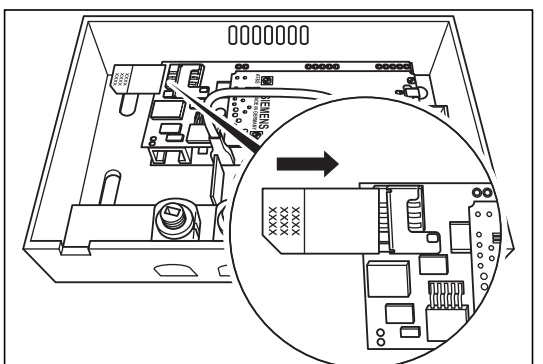
http://www.vaillant.pl

Do właściwego ustawienia systemu komunikacji konieczny będzie numer serii urządzenia oraz numer wywoławczy. Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia
W celu dokonania konfiguracji systemu postępować zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na ekranie.

Wskazówka!
Funkcję alarmową dla każdego przyłączonego kotła należy uaktywnić w Internecie.

6.1 Odłączanie karty GSM

System vrnetDIALOG 830 komunikuje za pośrednictwem sieci cyfrowej telefonii komórkowej GSM.
Przed uruchomieniem musi nastąpić aktywacja, w ramach której systemowi vrnetDIALOG 830 przydzielany jest numer telefoniczny.



Rys. 6.1 Karta SIM

6.2 Uruchamianie systemu

Do kontroli działania przy uruchamianiu systemu modem jest wyposażony w 2 lampki kontrolne LED.

Funkcje diod LED

Zielona dioda LED:

wyłączona:	nie ma połączenia z żadnym operatorem sieci GSM/GPRS ani z analogową linią telefoniczną
pulsuje 1 raz na 2 s:	słaba łączność z operatorem sieci GSM/GPRS
pulsuje 1 raz na sekundę:	dobra łączność z operatorem sieci GSM/GPRS
świeci się ciągle:	bardzo dobre połączenie z operatorem sieci GSM/GPRS lub z analogową linią telefoniczną

Czerwona dioda LED:

świeci się ciągle:	Stwierdzona usterka, które musi zostać przekazana do serwera
wyłączona:	nie występuje błąd lub został już przekazany
migotanie:	transfer danych do serwera

Funkcje specjalne

obie dody LED pulsują na przemian:
Problem z modemem analogowym lub modemem GSM: Sprawdzić napięcie zasilania z zewnętrznej sieci do systemu vrnetDIALOG 830.

usuwanie zakłócenia:	Kiedy nie jest możliwe włączenie/wyłączenie
sieci:	wymienić modem

Jednostka komunikacyjna łączy się z serwerem w następujących przypadkach:
- Co 2 tygodnie w celu transferu aktualnych parametrów roboczych kotłów. Czas połączenia wynosi ok. 30 sekund na każdy podłączony kocioł. Funkcję tę można wyłączyć za pośrednictwem Internetu - ogranicza to jednak zakres działania systemu vrnetDIALOG.
- W przypadku zakłócenia, trwającego przez ok. 60 sekund
- W przypadku czynnego przekazu danych w zależności od wybranej ilości danych. Funkcja ta musi zostać uaktywniona w Internecie. Kontrolę częstości i czasu trwania transferu danych dla określonej funkcji można przeprowadzić w Internecie.

Jeżeli serwer łączy się z urządzeniem za pomocą łącza telefonicznego, w domu użytkownika może dzwonić aparat telefoniczny, jeżeli nie jest zainstalowana centrala telefoniczna lub oddzielne łącze telefoniczne.

Prosimy poinformować o tym klienta!

6.3 Krótki przegląd konfiguracji systemu vrnetDIALOG20

Konfiguracja systemu odbywa się za pośrednictwem Internetu w następującej kolejności:

- Należy wykupić połączenie z internetem.
- Należy wejść na stronę: http://www.vrnetdialog.vaillant.pl.
- Aby dotrzeć do formularza zgłoszeniowego systemu vrnetDIALO, należy postępować zgodnie ze wskazówkami, wyświetlanymi na ekranie.
- Niezależnie od tego, czy wprowadza się dane własne, czy sporządza wykazy klientów definiuje kody dostępu – menu obsługi jest tak skonfigurowane, że wszystkie konieczne wprowadzenia danych można realizować samodzielnie bez żadnego problemu.
- W przypadku trudności, należy się połączyć z gorącą linią vrnetDIALOG, dzwoniąć pod numer 0801 804 444 która pomoże w rowiązaniu problemów.

7 Dane techniczne

	Jednostki miary	vrnetDIALOG 820 / vrnetDIALOG 830
Napięcie robocze	V	24
Napięcie robocze płytki GSM	V	6
Pobór mocy	VA	< 10
Dopuszczalna temperatura otoczenia	°C.	30
Klasa ochrony	-	II
Stopień ochrony	-	IP20, stosować tylko w suchych pomieszczeniach

Tab. 7.1 Dane techniczne

839589_02 DEATCHBEFRNLTRESGBDKHRPL 02 2007

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ 42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de